

# Encore<sup>®</sup> LT

## Sisteme manuale de pulverizare a pulberii

Manualul de produs al utilizatorului  
P/N 7580182-16  
- Romanian -  
Emis la 07/18

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.  
Verificați ultima versiune la adresa <http://emanuals.nordson.com/finishing>.

---



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

---

**Contactați-ne**

Nordson Corporation primește cu plăcere solicitările de informații, comentariile și întrebările despre produsele sale. Informații generale despre Nordson pot fi găsite pe Internet, la următoarea adresă:  
<http://www.nordson.com>.

① <http://www.nordson.com/en/global-directory>

**Observație**

Prezenta este o publicație Nordson Corporation, protejată de legea dreptului de autor. Data originală a dreptului de autor 2013. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodușă sau tradusă într-o altă limbă fără acordul scris prealabil al Nordson Corporation. Informațiile cuprinse în această publicație pot fi modificate fără notificare prealabilă.

**Mărci comerciale**

Encore, Nordson și simbolul Nordson sunt mărci comerciale înregistrate ale Nordson Corporation.

nLighten este o marcă comercială înregistrată a Nordson Corporation. Toate celelalte mărci comerciale reprezintă proprietatea respectivilor proprietari.

**- Traducerea documentului original -**

# Cuprins

<b>Siguranța</b> .....	<b>1-1</b>
Introducere .....	1-1
Personalul calificat .....	1-1
Destinația .....	1-1
Reglementări și aprobări .....	1-1
Siguranța personală .....	1-2
Protecția împotriva incendiilor .....	1-2
Împământarea .....	1-3
Măsuri în cazul unei defecțiuni .....	1-3
Trecerea la deșeuri .....	1-3
<b>Descriere</b> .....	<b>2-1</b>
Introducere .....	2-1
Componentele sistemului mobil .....	2-2
Componentele sistemului de montare pe șină .....	2-2
Componentele sistemului de montare pe perete .....	2-2
Specificații .....	2-3
Sistem mobil cu VBF .....	2-3
Sistem mobil cu compartiment de alimentare de 50 lb. ....	2-3
Etichete echipamente .....	2-4
Etichete pentru certificarea pistolului de pulverizare a pulberii	2-4
Eticheta pentru certificarea controlerului .....	2-4

<b>Setare sistem</b> .....	<b>3-1</b>
Montarea pe șină a controlerului .....	3-1
Montarea pe perete a controlerului .....	3-2
Conexiunile sistemului .....	3-3
Schema sistemului .....	3-3
Conexiunile controlerului .....	3-4
Setarea sistemului VBF .....	3-5
Configurarea compartimentului de alimentare și a sistemului de montare pe perete/șină .....	3-8
Montarea kitului adaptor sau a cuplajului - Sisteme de montare pe perete/șină .....	3-10
Montarea cuplajului .....	3-10
Montarea adaptorului .....	3-10
Conexiunile pistolului de pulverizare .....	3-11
Cablul pistol .....	3-11
Tubulatura pentru aer și furtunul pentru pulbere .....	3-12
Strângerea în mănunchi a tubulaturii și a cablului .....	3-13
Conexiunile pentru aerul sistemului .....	3-13
Alimentarea cu aer a sistemului .....	3-13
Sisteme mobile .....	3-13
Sisteme de montare pe perete/șină .....	3-13
Conexiunile electrice sistemului .....	3-15
Alimentare .....	3-15
Împământarea sistemului .....	3-15
Configurația controlerului .....	3-16
Secvența de pornire .....	3-16
Accesarea modului configurare .....	3-16
Setările funcției .....	3-17
Setările cutiei de alimentare vibratoare .....	3-17
Funcționare continuă .....	3-17
Temporizare oprire .....	3-17
Ieșirea din modul configurare .....	3-17

<b>Operarea</b> .....	<b>4-1</b>
Uniunea Europeană, ATEX, condiții speciale pentru utilizarea în siguranță .....	4-1
Interfață controlerului .....	4-1
Modul consum redus de energie electrică .....	4-1
Afișaje și LED-uri .....	4-2
Setări pentru încărcare electrostatică .....	4-2
Modul Select Charge® .....	4-2
Modul electrostatic Individual .....	4-3
Mod de comandă reacție Encore Nano (NFC) .....	4-3
Modul electrostatic Classic .....	4-4
Modul Classic Standard (STD) .....	4-4
Modul Classic AFC .....	4-5
Setări pentru fluxul de pulbere .....	4-5
Setările modului Smart Flow .....	4-6
Setările modului Classic Flow .....	4-7
Funcționarea pistolului de pulverizare .....	4-8
Funcționarea spălării cu aer a electrodului .....	4-8
Funcționarea zilnică .....	4-8
Punerea în funcțiune .....	4-8
Purjarea .....	4-9
Instalarea cutiei de pulbere .....	4-10
Funcționarea cutiei de alimentare vibratoare .....	4-10
Schimbarea duzelor de pulverizare plată .....	4-11
Schimbarea duzei conice și defletoarelor .....	4-12
Montarea setului opțional de reglare a jetului .....	4-13
Oprirea .....	4-13
Întreținerea .....	4-14
Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea .....	4-14
Întreținerea .....	4-15
 <b>Depanarea</b> .....	 <b>5-1</b>
Erorilor controlerului .....	5-1
Tabel pentru depanare generală .....	5-2
Testarea rezistenței sursei de alimentare electrice a pistolului de pulverizare .....	5-6
Testarea rezistenței ansamblului electrodului .....	5-7
Testările continuității cablului de pistol .....	5-8

<b>Repararea</b> .....	<b>6-1</b>
Repararea pistolului de pulverizare .....	6-1
Înlocuirea sursei de alimentare electrică și a căii de admisie a pulberii .....	6-1
Dezasamblarea pistolului .....	6-1
Înlocuirea alimentatorului de energie electrică .....	6-2
Înlocuirea căii de admisie a pulberii .....	6-3
Montarea căii de admisie a pulberii .....	6-4
Reasamblarea pistolului .....	6-4
Înlocuirea cablului .....	6-5
Demontarea cablului .....	6-5
Instalarea cablului .....	6-6
Înlocuirea comutatorului de declanșare .....	6-6
Demontarea comutatorului .....	6-6
Instalarea comutatorului .....	6-7
Repararea controlerului .....	6-9
Componentele panoului frontal .....	6-9
Componentele panoului posterior .....	6-10
Înlocuirea motorului vibrator .....	6-11
<b>Piese</b> .....	<b>7-1</b>
Introducere .....	7-1
P/N ale sistemului .....	7-1
Piesele pistolului de pulverizare .....	7-2
Lista pieselor pistolului de pulverizare .....	7-3
Opțiunile pistolului de pulverizare .....	7-5
Diverse opțiuni ale pistolului de pulverizare .....	7-5
nLighten™ .....	7-5
Duze de pulverizare plată .....	7-6
Duze Cross-Cut .....	7-6
Duză de pulverizare de colț de 45 grade .....	7-7
Duză de pulverizare plată aliniată la 45 grade .....	7-7
Duză conică, deflectoare și piese de asamblare a electrodului .....	7-8
Duză conică și deflectoare .....	7-8
Setul duzei conice .....	7-8
Ansamblul electrodului conic .....	7-9
Suportul electrodului XD .....	7-9
Set de reglare a jetului .....	7-10
Extensii lance .....	7-10
Set de reglare jet pentru extensiile lancei .....	7-10
Setul colectori de ioni .....	7-11
Componentele colectorului de ioni pentru extensiile lancei ..	7-11
Piesele controlerului .....	7-12
Ilustrația pieselor panoului față și a pieselor de împământare interioare ale tabloului .....	7-12
Ilustrația pieselor panoului față și a pieselor de împământare interioare ale tabloului .....	7-13
Ilustrația pieselor panoului posterior .....	7-14
Lista pieselor panoului spate .....	7-15
Ilustrația și lista pieselor colectorului .....	7-16
Componentele și piesele sistemului .....	7-17
Furtun pentru pulbere și tubulatură pentru aer .....	7-18
Opțiunile sistemului .....	7-18
Sistem opțional, manual, transportabil .....	7-19
<b>Schema de conexiuni</b> .....	<b>8-1</b>

# Secțiunea 1

## Siguranța

### Introducere

Citiți și respectați aceste instrucțiuni privind siguranța. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile referitoare la sarcini și echipamente sunt incluse în documentația echipamentului acolo unde este cazul.

Asigurați-vă că documentația completă a echipamentului, inclusiv aceste instrucțiuni, se află la dispoziția persoanelor care utilizează sau depanează echipamentul.

### Personalul calificat

Proprietarii echipamentului sunt răspunzători de asigurarea faptului că echipamentele Nordson sunt instalate, utilizate și depanate de personal calificat. Personal calificat sunt acei angajați sau antreprenori care au fost instruiți pentru efectuarea în condiții de siguranță a sarcinilor care le-au fost atribuite. Aceștia sunt familiarizați cu toate regulile și reglementările privind siguranța și sunt apți fizic pentru a efectua sarcinile care le-au fost atribuite.

### Destinația

Utilizarea echipamentului Nordson în alte moduri decât cele descrise în documentația livrată cu echipamentul poate cauza rănirea persoanelor sau provoca pagube materiale.

Câteva exemple de utilizare necorespunzătoare a echipamentului includ:

- utilizarea materialelor necompatibile
- efectuarea modificărilor neautorizate
- îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de protecție sau a dispozitivelor de blocare
- utilizarea pieselor necompatibile sau avariate
- utilizarea echipamentelor auxiliare neautorizate
- utilizarea echipamentului depășind sarcinile maxime

### Reglementări și aprobări

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt evaluate și aprobate pentru mediul în care sunt utilizate. Aprobările obținute pentru echipamentele Nordson vor fi anulate dacă nu se vor respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și depanare.

Toate fazele instalării echipamentului trebuie să respecte toate legile federale, statale și locale.

## Siguranța personală

Pentru a preveni rănirea personalului, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu utilizați sau depanați echipamentul dacă nu aveți calificarea necesară.
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele, ușile sau capacele de protecție nu sunt intacte și dacă dispozitivele automate de blocare nu funcționează corespunzător. Nuocoliți sau dezactivați nici un dispozitiv de protecție.
- Evitați părțile aflate în mișcare. Înainte de ajustarea sau depanarea oricărui echipament aflat în mișcare, opriți alimentatorul acestuia și așteptați până când echipamentul se oprește complet. Opriți alimentarea cu energie electrică și fixați echipamentul pentru a preveni orice mișcare neașteptată.
- Eliberați (aerisiți) presiunea hidraulică și pneumatică înainte de ajustarea sau depanarea sistemelor sau componentelor aflate sub presiune. Deconectați, opriți și etichetați întrerupătoarele înainte de depanarea echipamentelor electrice.
- Obțineți și citiți Fișele cu date tehnice de securitate (Safety Data Sheet = SDS) pentru toate materialele utilizate. Urmăriți instrucțiunile producătorului privind manipularea și utilizarea în condiții de siguranță a materialelor și utilizați echipamentele de protecție personală recomandate.
- Pentru a preveni accidentările, acordați atenție pericolelor mai puțin evidente de la locul de muncă care nu pot fi eliminate complet întotdeauna, cum ar fi suprafețele fierbinți, marginile ascuțite, circuitele electrice aflate sub tensiune și piese aflate în mișcare ce nu pot fi acoperite sau protejate din motive practice.

## Protecția împotriva incendiilor

Pentru a preveni un incendiu sau o explozie, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu fumați, sudați, polizați și nu utilizați flacără deschisă în zonele în care sunt utilizate sau depozitate materiale inflamabile.
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea periculoasă a vaporilor sau materialelor volatile. Pentru îndrumare, consultați legislația locală sau Fișele cu date tehnice de securitate (SDS).
- Nu deconectați circuite electrice aflate sub tensiune în timp ce lucrați cu materiale inflamabile. Opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică de la un întrerupător de deconectare pentru a preveni producerea scânteilor.
- Cunoașteți amplasarea butoanelor de întrerupere în caz de pericol, a supapelor de depresurizare și a extincătoarelor. Dacă incendiul izbucnește într-o cabină de vopsire prin pulverizare, opriți imediat sistemul de pulverizare și ventilatoarele de aerisire.
- Curățați, întrețineți, testați și reparați echipamentul în conformitate cu instrucțiunile prezentate în documentația echipamentului.
- Utilizați numai piese de schimb destinate utilizării cu echipamentul original. Contactați reprezentantul local Nordson pentru informații privind piesele de schimb și consultanță.



## Împământarea



**AVERTISMENT:** Utilizarea unui echipament electrostatic defect este periculoasă și poate provoca electrocutare, incendiu sau explozie. Efectuați verificări de rezistență ca parte a programului periodic de întreținere. Dacă simțiți chiar și un șoc electric slab sau observați scântei sau arcuri statice, opriți imediat toate echipamentele electrice sau electrostatice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.

Legarea la împământare în interiorul cabinei și în jurul deschizăturilor cabinei trebuie să respecte cerințele NFPA pentru amplasamentele periculoase de Clasa II, Divizia 1 sau 2. Consultați NFPA 33, NFPA 70 (articolele 500, 502 și 516 ale Reglementărilor Naționale privind Electricitatea - NEC) și NFPA 77, cele mai recente prevederi.

- Toate obiectele conducătoare de electricitate aflate în zonele de pulverizare trebuie legate electric la o priză de împământare cu o rezistență de cel mult 1 megaohmi, măsurată cu un instrument care aplică o tensiune de cel puțin 500 volți pe circuitul evaluat.
- Elementele care trebuie legate la împământare includ, dar nu se limitează la podeaua zonei de pulverizare, platformele de operare, buncărele, suporturile senzorilor de lumină și duzele de evacuare. Personalul care lucrează în zona de pulverizare trebuie conectat la împământare.
- Există un posibil potențial de incendiu din cauza corpului uman încărcat electric. Persoanele care se află pe o suprafață vopsită, cum ar fi o platformă de operare sau care poartă încălțăminte neconductivă, nu sunt conectate la împământare. Personalul trebuie să fie echipat cu încălțăminte cu talpă conductivă sau trebuie să utilizeze o curea de legare la împământare pentru a menține o conexiune la împământare în timp ce lucrează cu sau în jurul unui echipament electrostatic.
- Operatorii trebuie să păstreze contactul direct al suprafeței mâinii cu mânerul pistolului de pulverizare pentru a preveni electrocutarea în timpul utilizării pistoalelor electrostatice de pulverizare manuale. Dacă purtarea mănușilor este obligatorie, decupați palma sau degetele, purtați mănuși conductive electrice sau o curea de legare la împământare, cuplată la mânerul pistolului sau la o altă legătură adevărată de împământare.
- Opriți alimentatoarele electrostatice și dezactivați electrozii pistolului înainte de a efectua ajustări sau curăți pistoalele de pulverizare cu pulbere.
- Conectați toate echipamentele, cablurile și firele de legare la împământare deconectate după depanarea echipamentului.

## Măsuri în cazul unei defecțiuni

Dacă un sistem sau orice echipament dintr-un sistem se defectează, opriți imediat sistemul și procedați în felul următor:

- Deconectați și opriți alimentarea electrică. Închideți supapele pneumatice obturatoare și eliberați presiunile.
- Identificați motivul defecțiunii și remediați defecțiunea înainte de a reporni echipamentul.

## Trecerea la deșeuri

Treceți la deșeuri echipamentul și materialele folosite la utilizare și depanare în conformitate cu legile locale.



## Secțiunea 2

# Descriere

## Introducere

A se vedea Figura 2-1. Acest manual se referă la toate versiunile de sisteme manuale de pulverizare a pulberii Encore LT:

- Sistem mobil cu alimentator cu cutie vibratoare
- Sistem mobil cu compartiment de alimentare
- Sistem de montare pe șină
- Sistem de montare pe perete

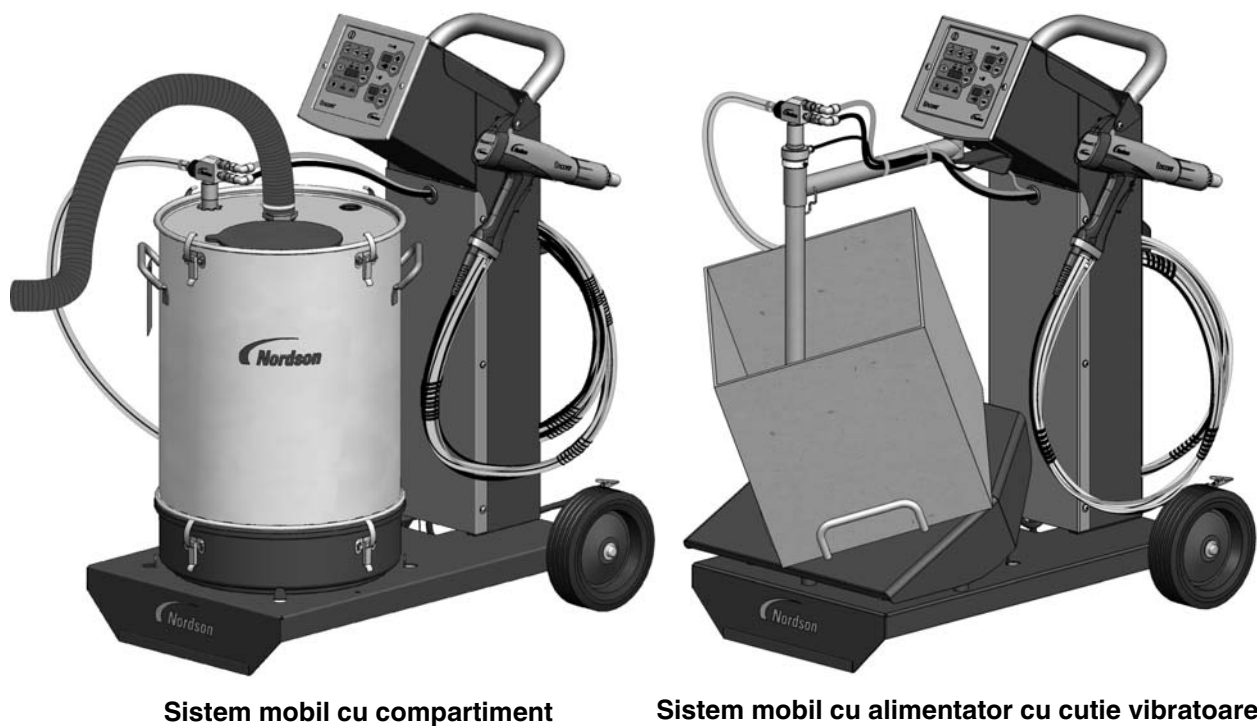


Figura 2-1 Sisteme mobile manuale a pulberii Encore LT

**NOTĂ:** Sistemul manual de pulverizare a pulberii Encore LT este de asemenea disponibil ca sistem demonstrativ transportabil, care include componentele enumerate în *Secțiunea 7, Piese*.

## ***Componentele sistemului mobil***

Sistemele mobile includ:

- Controlerul manual Encore LT
- Pistol manual de pulverizare Encore LT
- Pompă de alimentare cu pulbere Encore Generația II
- Tub de admisie al pompei Encore
- Unul dintre următoarele, în funcție de versiunea sistemului:
  - Masă vibratoare și motor - fluidizează o cutie de 25 sau 50 lb de pulbere
  - Compartiment de alimentare continuu Encore de 50 lb - fluidizează pulberea cu aer comprimat la presiune joasă
- Furtun de 11 mm pentru pulbere, tubulatură pentru aer, înfășurare spirală, benzi Velcro

Componentele sunt montate pe un șasiu solid, cu două roți.

## ***Componentele sistemului de montare pe șină***

Sistemele de montare pe șină includ:

- Controlerul manual Encore LT
- Pistol manual de pulverizare Encore LT
- Pompă de alimentare cu pulbere Encore Generația II
- Set adaptor pentru pompă și cuplaj pentru utilizarea la compartimentele de alimentare HR/NHR
- Set de console de montare cu șină
- Set de împământare
- Furtun de 11 mm pentru pulbere, tubulatură pentru aer, înfășurare spirală, benzi Velcro
- Set filtru de aer

**NOTĂ:** Pulberea poate fi de asemenea alimentată de la o pompă Encore în linie, montată într-un centru de alimentare.

## ***Componentele sistemului de montare pe perete***

Sistemele de montare pe perete includ:

- Controlerul manual Encore LT
- Pistol manual de pulverizare Encore LT
- Pompă de alimentare cu pulbere Encore Generația II
- Set adaptor pentru pompă și cuplaj pentru utilizarea la compartimentele de alimentare HR/NHR
- Set de console de montare pe perete
- Set de împământare
- Furtun de 11 mm pentru pulbere, tubulatură pentru aer, înfășurare spirală, benzi Velcro
- Set filtru de aer

**NOTĂ:** Pulberea poate fi de asemenea alimentată de la o pompă Encore în linie, montată într-un centru de alimentare.

## Specificații

Model	Caracteristică nominală de intrare	Caracteristică nominală de ieșire
Aplicator ENCORE	+/- 19 VCA, 1 A	100 KV, 100 $\mu$ A
Controler ENCORE	100-250 VCA, 50/60 Hz	N/A
Motorul vibrator 50 Hz	230 VCA, +/- 10%	N/A
Motorul vibrator 60 Hz	115 VCA, +/- 10%	N/A

- Aer de intrare: 4,0-7,6 bar (58-110 psi), particule <5 $\mu$ , punct de rouă <10 °C (50 °F)
- Umiditatea relativă maximă: 95%, fără condensare
- Caracteristica nominală a temperaturii ambiante: +15 până la +40 °C (59 până la 104 °F)
- Amplasarea periculoasă nominală pentru aplicator: Clasificare Zona 21 (UE) sau Clasa II, Divizia 1, Grupa F și G
- Amplasarea periculoasă nominală pentru controler: Clasificare Zona 22 (UE) sau Clasa II, Divizia 2, Grupa F și G
- Protecția împotriva pătrunderii prafului: IP6X
- Capacitatea mesei vibratoare: Cutie de pulbere la 25 kg (50 lb)

### **Sistem mobil cu VBF**

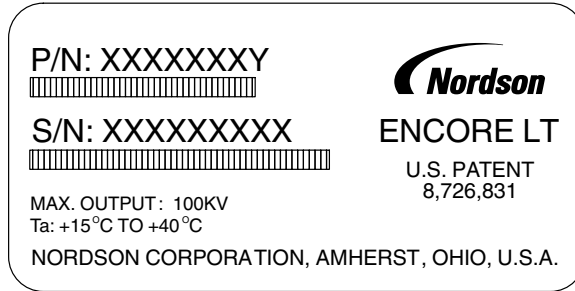
Înălțime:	995 mm (35.2 in.)
Lungimea:	820 mm (32.25 in.)
Ampatament:	598,5 mm (23.5 in.)
Greutatea:	46,7 kg (103 lbs)

### **Sistem mobil cu compartiment de alimentare de 50 lb.**

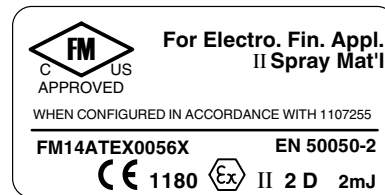
Înălțime:	995 mm (35.2 in.)
Lungimea:	812 mm (32 in.)
Ampatament:	598,5 mm (23.5 in.)
Greutatea:	50,4 kg (111 lbs)

# Etichete echipamente

## Etichete pentru certificarea pistolului de pulverizare a pulberii

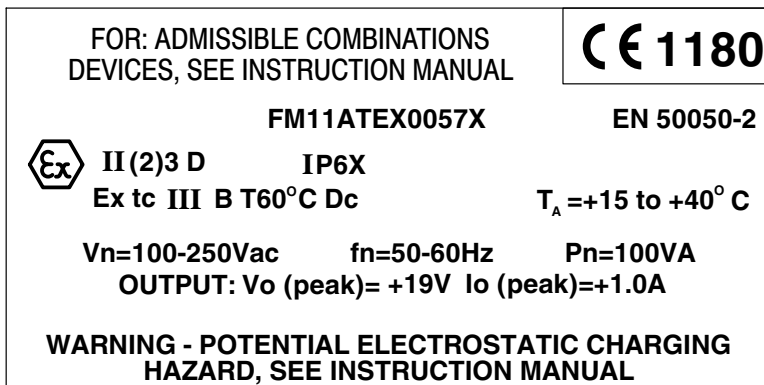


1088592-03



1600448-02

## Eticheta pentru certificarea controlerului



1600444-03

## Secțiunea 3

# Setare sistem

### Montarea pe șină a controlerului

A se vedea Figura 3-1. Sistemele montate pe șină sunt livrate cu un kit consolă, kit tavă piese mici și un kit bară magistrală de împământare.

1. Montați consola controlerului (1) pe partea inferioară a controlerului cu patru șuruburi cu cap ciocan negre M5 x 12 (2) și cu o șaiță de blocare concavă #10 (9).
2. Montați consola controlerului (1) pe consola șinei (5) cu două șaițe de blocare despicate M8 (7) și două șuruburi hexagonale M8 x 70 (8).
3. Înfiletați cele două contrapiulițe M8 (4) pe cele două șuruburi M8 x 40 (3), apoi înfiletați cele două șuruburi în orificiile din consola șinei.

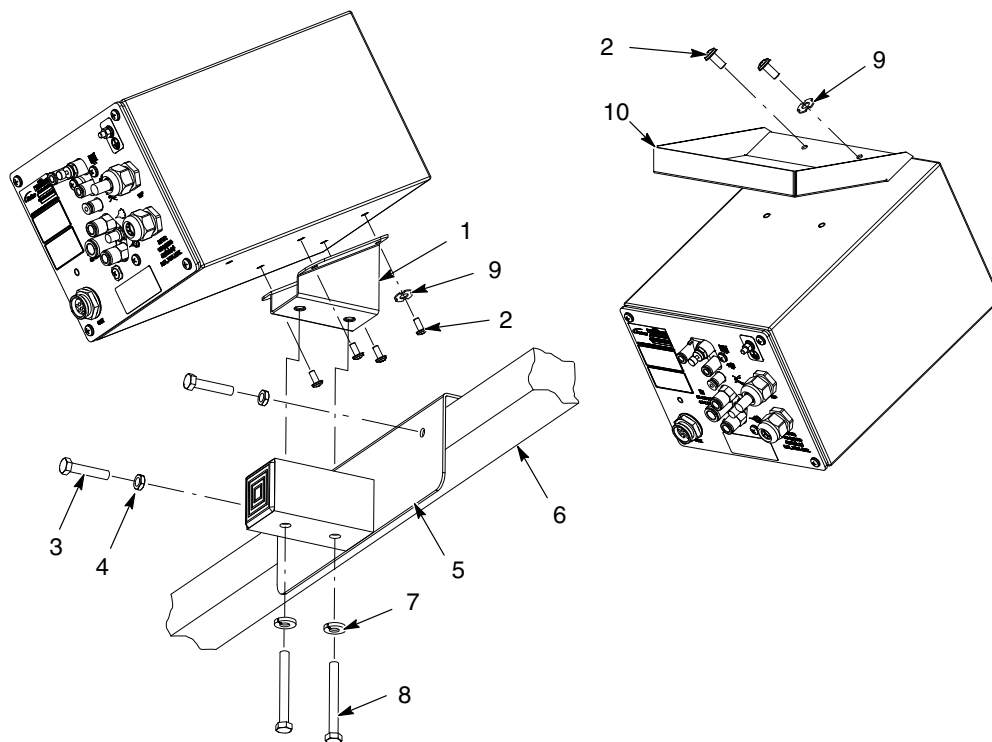


Figura 3-1 Montarea kitului montat pe șină și a tăvii pentru piese

- |                          |                        |                                 |
|--------------------------|------------------------|---------------------------------|
| 1. Consola controlerului | 5. Consola șinei       | 8. Șuruburi M8 x 70             |
| 2. Șuruburi M5 x 12      | 6. Șină                | 9. Șaiță de blocare concavă #10 |
| 3. Șuruburi M8 x 40      | 7. Șaițe de blocare M8 | 10. Tava pentru piese           |
| 4. Contrapiulițe M8      |                        |                                 |

## Montarea pe șină a controlerului *(continuare)*

4. Montați consola șinei pe șinele platformei operatorului (6), strângeți șuruburile (3) pe șină, apoi strângeți contrapiulițele (4) pe consola șinei pentru a împiedica slăbirea șuruburilor.
5. Montați tava pentru piese (11) în fața celor două orificii din partea superioară a controlerului, folosind două dintre șuruburile M5 (2) din partea superioară a controlerului și o șaibă de blocare concavă #10 (9) inclusă în kit.
6. Folosiți kitul bară magistrală de împământare pentru a conecta prezonul de împământare a controlerului la baza cabinei, așa cum se descrie în instrucțiunile kitului de împământare.

## Montarea pe perete a controlerului

A se vedea Figura 3-2. Sistemele montate pe perete sunt livrate cu un kit consolă care include consola montată pe perete și elementele de prindere necesare pentru fixarea controlerului la consolă. Consola permite montarea controlerului perpendicular pe perete sau înclinat, în trepte de 30 de grade.

1. Montați consola pe perete cu elemente de prindere de 3/8 in. (neincluse).
2. Montați controlerul pe consolă cu șuruburile și șaibele puse la dispoziție, inclusiv șaiba concavă singulară. Șaiba asigură o conexiune de împământare între controler și șaibă.
3. Folosiți kitul bară magistrală de împământare pentru a conecta prezonul de împământare a controlerului la baza cabinei, așa cum se descrie în instrucțiunile kitului de împământare.

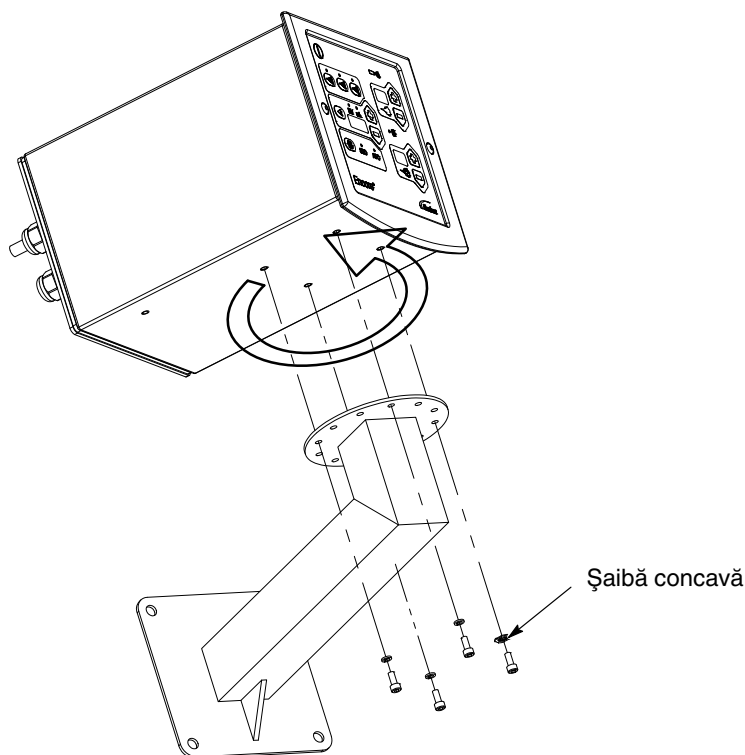


Figura 3-2 Instalarea consolelor montate pe perete



# Conexiunile sistemului

## Schema sistemului



**AVERTISMENT:** Această diagramă nu arată toate împământările sistemului. Toate echipamentele conducătoare de electricitate din zona de pulverizare trebuie legate la o împământare adevărată.

**NOTĂ:** Filtrul de aer de intrare prezentat în această diagramă este montat în spatele panoului frontal al sistemelor mobile. Pentru sistemele montate pe șină sau pe perete, filtrul și consola de montare sunt livrate într-un kit pentru montarea la instalația clientului.

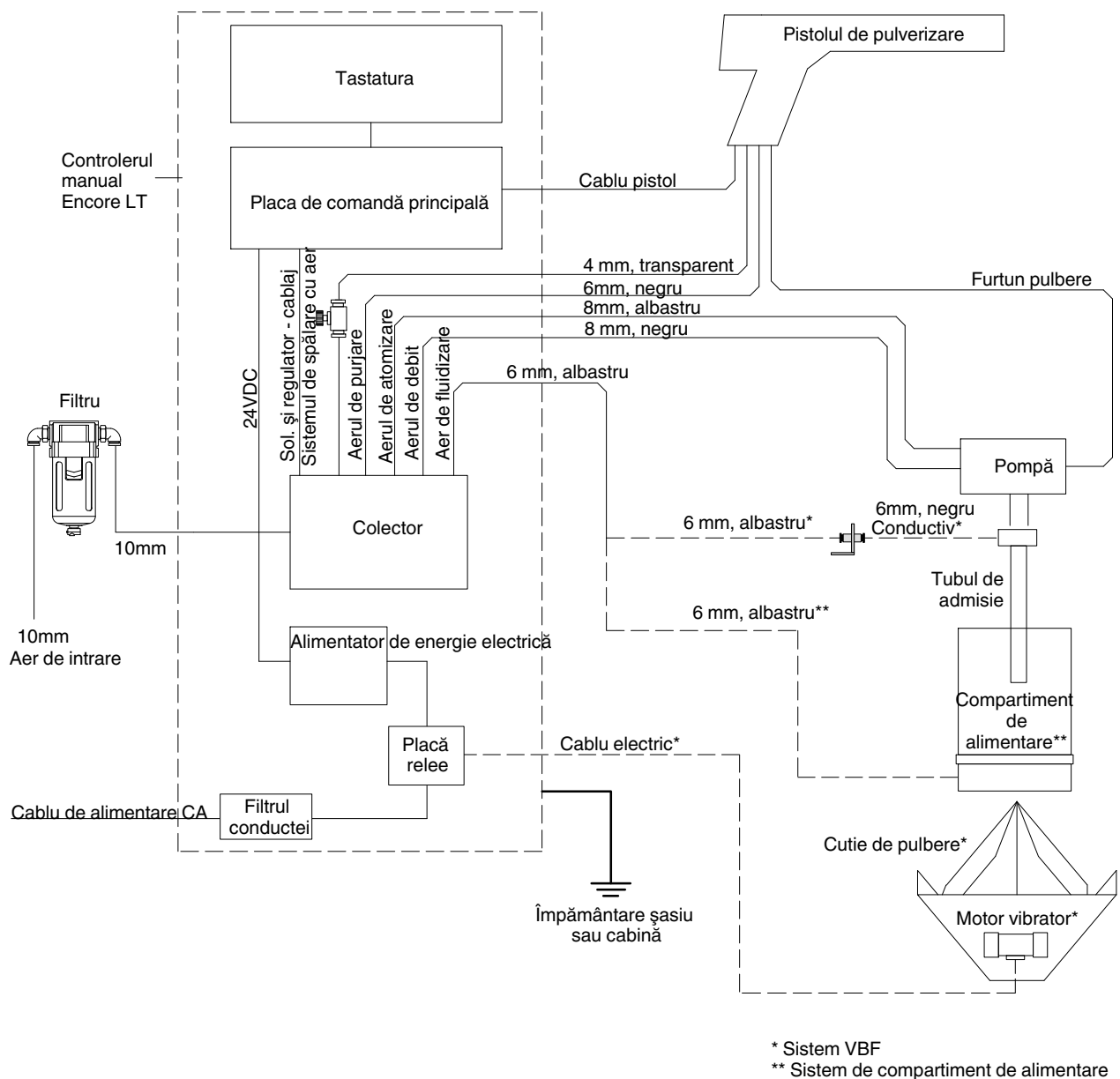


Figura 3-3 Schema bloc a sistemului manual de aplicare a pulberii Encore LT

## Conexiunile controlerului

Panoul spate al controlerului asigură conexiuni pentru pulbere, împământare, motorul vibrator, pistol, pompă și aer de fluidizare.

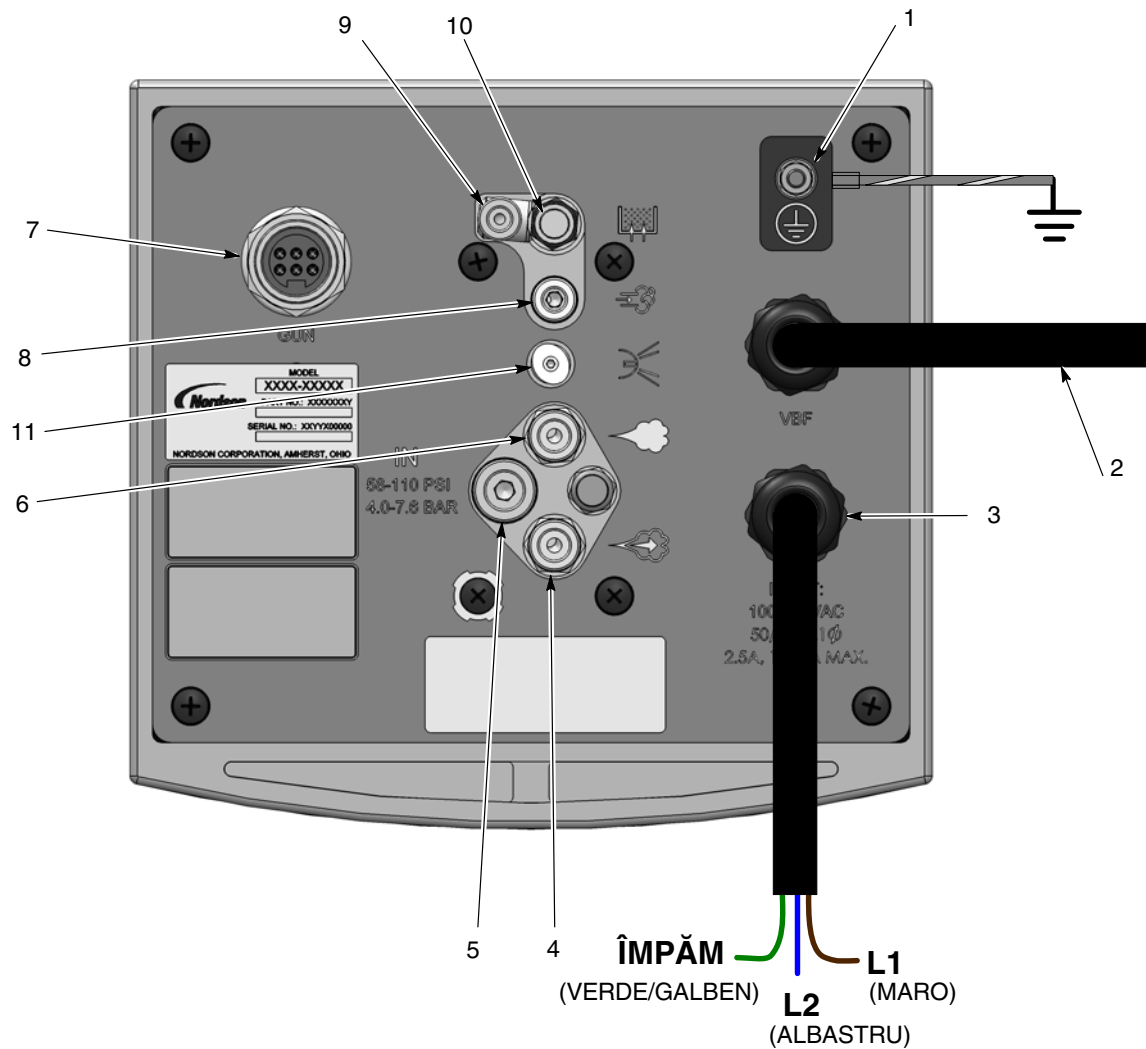


Figura 3-4 Conexiunile controlerului pistolului Encore LT

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Impământare electrostatică (la cărucior sau cabină) | 5. Alimentare cu aer (albastru, 10 mm)     | 9. Aer de fluidizare (albastru, 6 mm, la tubul de admisie sau compartimentul de alimentare) |
| 2. Cablul electric al motorului vibratorului           | 6. Aer de debit (negru, 8 mm, la pompă)    | 10. Supapa cu ac al aerului de fluidizare   |
| 3. Cablu de alimentare (15 ft)                         | 7. Cablul pistolului (la pistol)           | 11. Spălare cu aer (transparent, 4 mm, la pistol)   |
| 4. Aer de atomizare (albastru, 8 mm, la pompă)         | 8. Aer de purjare (negru, 6 mm, la pistol) |   |

## Setarea sistemului VBF

Această procedură se aplică sistemelor mobile cu compartiment de alimentare vibrator.

1. Despachetați brațul de admisie, colierul și șurubul de reglare, tubul de admisie și pompa.
2. A se vedea Figura 3-5. Montați brațul de admisie așa cum este prezentat, folosind patru șuruburi M5 x 10 cu șaibe integrate (3).

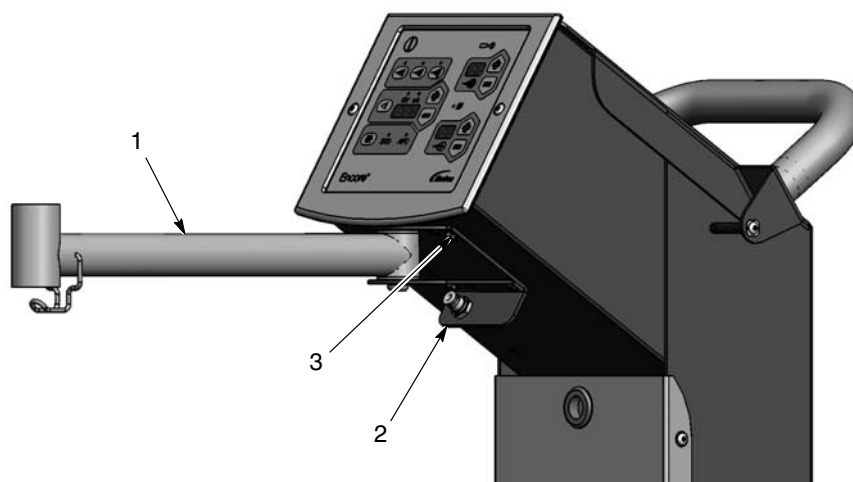


Figura 3-5 Montarea brațului de admisie

- |                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Braț              | 3. Șuruburi M5 x 10 (x 4) |
| 2. Brațul de admisie |                           |

3. A se vedea Figura 3-6. Montați colierul (1) pe tubul de admisie (2), așa cum este prezentat. Strângeți șurubul cu cap tubular pentru a fixa colierul.

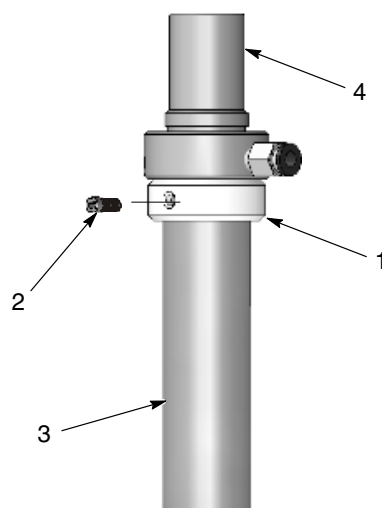


Figura 3-6 Montarea colierului pe tubul de admisie

- |                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| 1. Colier                          | 3. Tubul de admisie |
| 2. Șurub cu cap tubular M5 (negru) | 4. Suportul pompei  |

## Setarea sistemului VBF (continuare)

4. A se vedea Figura 3-7. Basculați consola tubului pentru a nu vă sta în cale și montați tubul de admisie (1) în braț.
5. Montați pompa (3) în suportul pompei (2) cu o mișcare ușoară de răsucire.

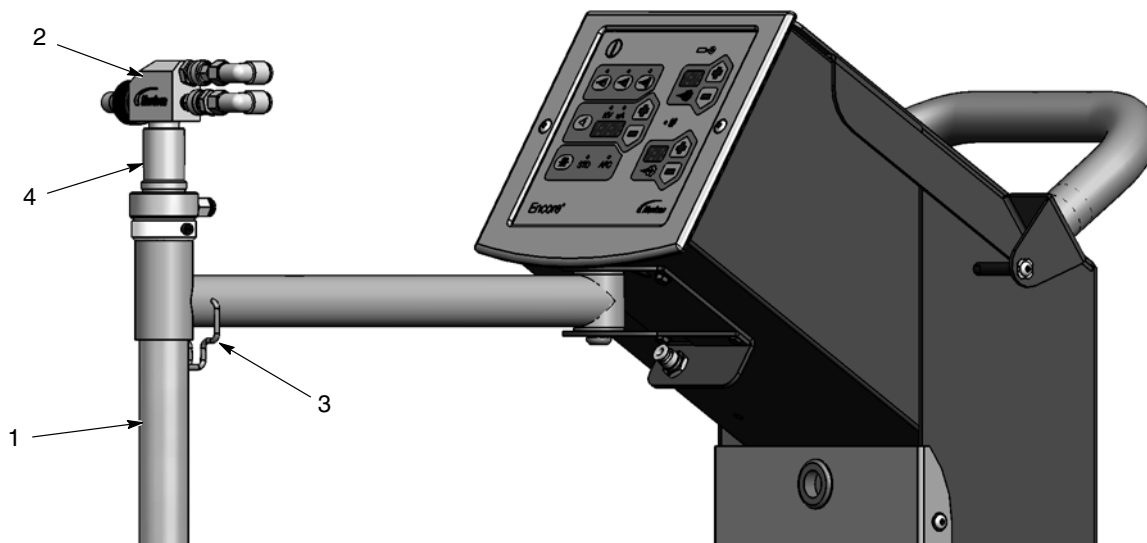


Figura 3-7 Montarea pompei și a tubului de admisie a pistolului Encore LT

- |                     |                    |                    |
|---------------------|--------------------|--------------------|
| 1. Tubul de admisie | 3. Consola tubului | 4. Suportul pompei |
| 2. Pompă            |                    |                    |

6. Despachetați tubulatura pentru aer, furtunul pentru pulbere, clemele și benzile Velcro livrate împreună cu sistemul.
7. A se vedea Figura 3-4. Conectați părțile mai scurte ale tubulaturii în controler:
  - Tubulatura albastră de aer de atomizare de 8 mm (4)
  - Tubulatură neagră pentru aerul de debit, de 8 mm (6)
  - Tubulatura albastră de aer de fluidizare de 6 mm (9)
8. A se vedea Figura 3-8. Conduceți tubulatura (4, 6, 9) prin manșonul din panoul frontal al turnului căruciorului, așa cum se prezintă în imagine.
9. Conectați tubulatura și furtunul pentru pulbere așa cum se prezintă în imagine:
  - Tubulatura albastră pentru aer de atomizare de 8 mm (4) la racordul superior al pompei
  - Tubulatura neagră pentru aer de debit de 8 mm (6) la racordul inferior al pompei
  - Tubulatura albastră pentru aer de fluidizare de 6 mm (9) la piulița olandeză a peretelui despărțitor (1)
  - Tubulatura neagră pentru aer de fluidizare de 6 mm (2) la piulița olandeză și tubul de admisie.
  - Furtun pentru pulbere (7) la pompă - fixare cu clema pentru furtun (3)

**NOTĂ:** Înainte de fixarea pompei și a tubulaturii aerului de fluidizare la brațul de admisie, realizați un circuit de service în tubulatură pentru a permite ridicarea și demontarea tubului de admisie și a pompei de la braț, fără deconectarea tubulaturii.

10. Fixați tubulatura la braț cu benzile Nordson Velcro (5).

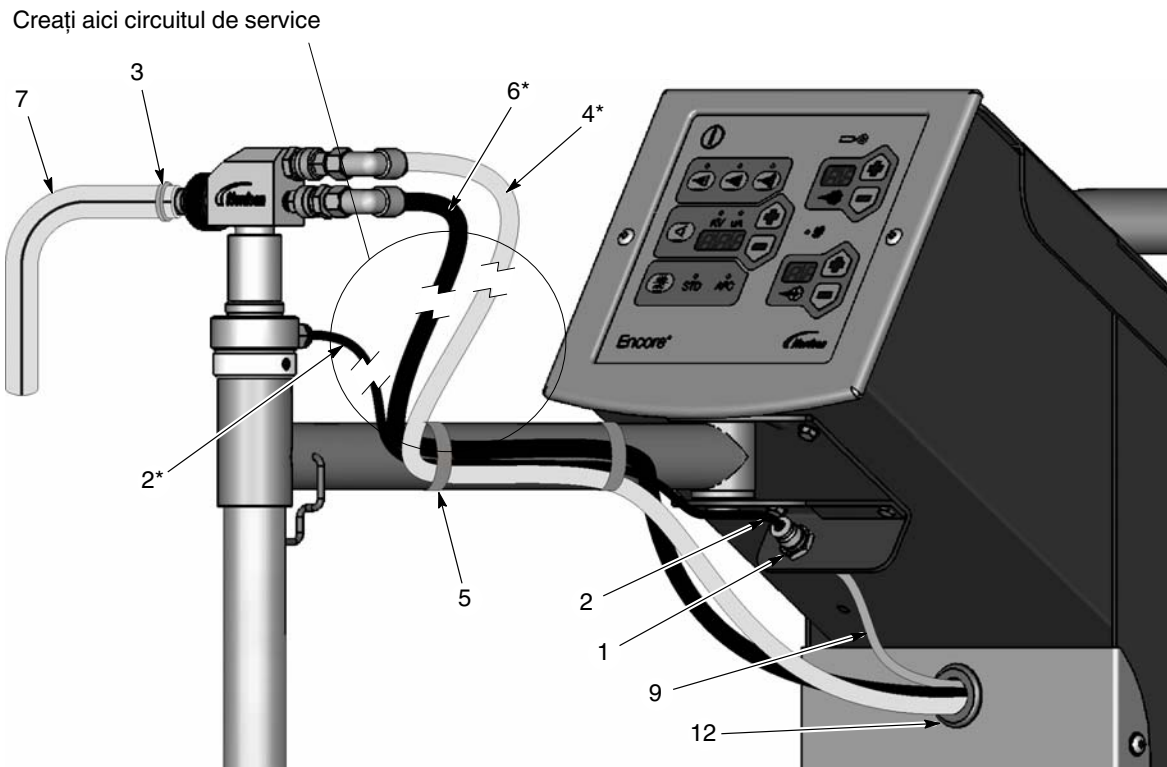


Figura 3-8 Montarea pompei și a tubului de admisie a pistolului Encore LT

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Piulița olandeză a peretelui despărțitor        | 4. Tubulatura albastră de atomizare de 8 mm*  | 7. Furtun pulbere                            |
| 2. Tubulatura neagră de aer de fluidizare de 6 mm* | 5. Benzi Velcro                               | 9. Tubulatura albastră de fluidizare de 6 mm |
| 3. Clema pentru furtun                             | 6. Tubulatura neagră de aer de debit de 8 mm* | 12. Manșon                                   |

*Notă:* \* Creați circuitul de service așa cum se indică, înainte de fixarea tubulaturii la braț cu ajutorul benzilor.



**AVERTISMENT:** Tubulatura neagră pentru aer de fluidizare (2), conectorul tubului de admisie și piulița olandeză a peretelui despărțitor (1) sunt conducătoare de electricitate și asigură un traseu de împământare la cărucior. Nu o înlocuiți aceste componente cu componente care nu sunt conducătoare de electricitate. Consultați capitolul *Piese* pentru tubulatura de înlocuire.

**NOTĂ:** Pompa este prevăzută cu cuplaje rapide care vă permit să deconectați rapid tubulatura pentru aer la curățarea sau repararea pompei. Trageți înapoi inelele de cuplare moletate pentru a le decupla.

## Configurarea compartimentului de alimentare și a sistemului de montare pe perete/șină

Această procedură se aplică sistemelor mobile și sistemelor de montare pe perete sau șină alimentate cu pulbere de la un compartiment de alimentare.

1. Desfaceți din cleme capacul compartimentului de alimentare și scoateți furtunul de aerisire și clemele furtunului. Prindeți din nou în cleme capacul.
2. Despachetați pompa, furtunul pentru pulbere, tubulatura pentru aer, clemele și benzile Velcro livrate împreună cu sistemul.
3. A se vedea Figura 3-4. Conectați la controler următoarele elemente:
  - Tubulatura albastră de aer de atomizare de 8 mm (4)
  - Tubulatură neagră pentru aerul de debit, de 8 mm (6)
  - Tubulatura albastră de aer de fluidizare de 6 mm (9)
4. A se vedea Figura 3-9. Conduceți tubulatura pentru aer de atomizare (4) și tubulatura pentru aer de debit (6) prin manșonul (12) de pe panoul față al turnului căruciorului.
5. Conduceți tubulatura pentru aer de fluidizare (9) prin turn și scoateți-o prin partea de jos, față.
6. **Sisteme mobile:** Montați compartimentul de alimentare pe platforma căruciorului, între umerii opritori.
7. Montați pompa (7) în suportul pompei (5) cu o mișcare ușoară de răsucire. Conectați la pompă tubulatura pentru aer de fluidizare și atomizare, așa cum este indicat.

**NOTĂ:** Sistemele de montare pe perete sunt livrate cu un kit adaptor al pompei și un cuplaj pentru utilizare cu tuburile de admisie proiectate pentru alte pompe. Consultați instrucțiunile de instalare de la pagina 3-10.

8. Conectați reducția de 10 mm x 6 mm (11) la fittingul cotului de 10 mm de pe bazinul de fluidizare al compartimentului de alimentare. Conectați tubulatura pentru aer de fluidizare (9) la reductor.
9. Conectați borna circulară la cablul de împământare verde/galben (10) la prezonul de împământare de pe partea laterală a bazinului de fluidizare, apoi introduceți cablul de împământare în priza de împământare de la baza căruciorului.
10. Montați clema furtunului (8) peste capătul furtunului de aerisire (1) și conectați furtunul la coloana de aerisire de pe capac. Strângeți clema pentru a fixa furtunul.
11. Conectați furtunul de pulbere (2) la pompă și fixați-l cu ajutorul unei cleme pentru furtun (3).

**NOTĂ:** Pompa este prevăzută cu cuplaje rapide care vă permit să deconectați rapid tubulatura pentru aer la curățarea sau repararea pompei. Trageți înapoi inelele de cuplare moletate pentru a le decupla.

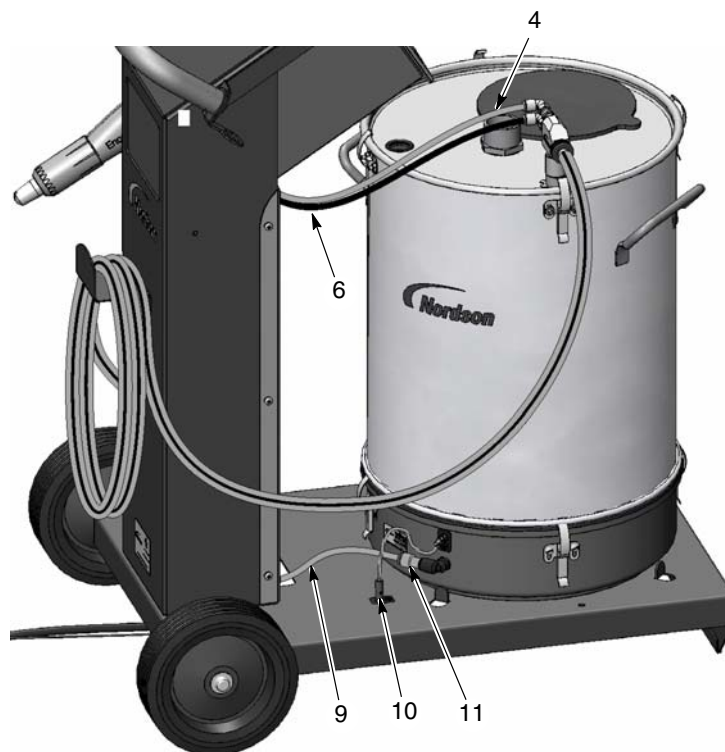
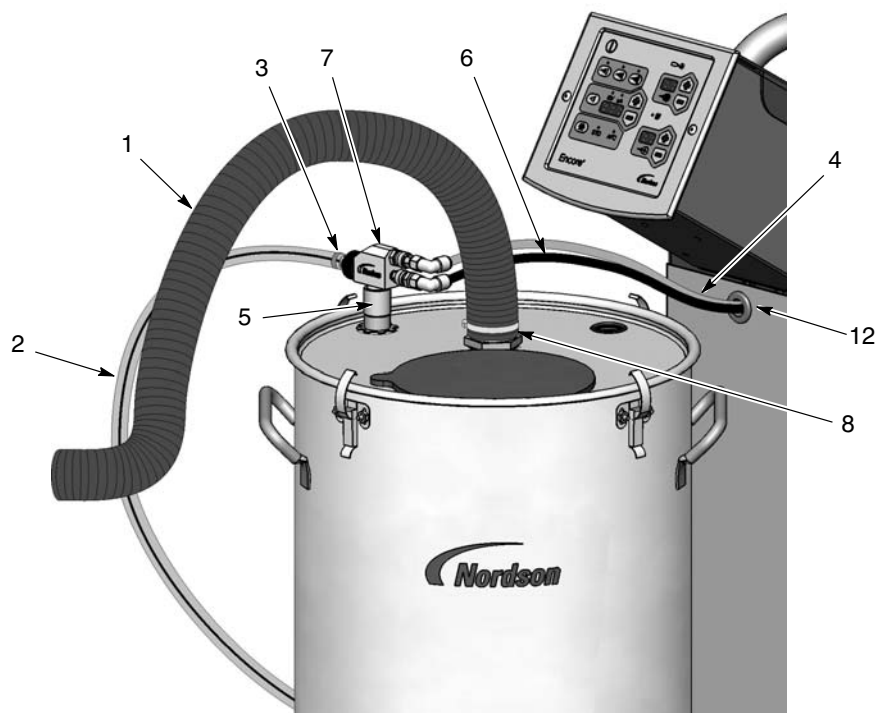


Figura 3-9 Sistem mobil Encore LT cu compartiment de alimentare - Montarea compartimentului de alimentare și a pompei

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Furtun de aerisire                      | 5. Suportul pompei                         | 9. Tubulatură albastră de aer de fluidizare |
| 2. Furtun pulbere                          | 6. Tubulatură neagră pentru aerul de debit | 10. Fir de legare la împământare            |
| 3. Clema pentru furtun                     | 7. Pompă                                   | 11. Reductor 10 x 6 mm                      |
| 4. Tubulatură albastră de aer de atomizare | 8. Clema pentru furtun de aerisire         | 12. Manșon                                  |

## Montarea kitului adaptor sau a cuplajului - Sisteme de montare pe perete/șină

Sistemele de montare pe șină și pe perete sunt livrate cu un kit adaptor al pompei și un cuplaj, care permit folosirea pompei Encore pe tuburile de admisie ale compartimentului de alimentare HR și NHR care au fost proiectate pentru alte tipuri de pompe. Kitul adaptor asigură o montare permanentă și se recomandă folosirea acestuia.

### Montarea cuplajului

Cuplajul vă permite să folosiți adaptorul existent al pompei.

1. Cuplajul pompei la adaptorul existent al pompei cu o mișcare ușoară de răsucire.
2. Montați pompa Encore în cuplaj cu o mișcare ușoară de răsucire.

### Montarea adaptorului

Kitul adaptor înlocuiește adaptoarele existente ale pompei cu inelele O externe pe toate tuburile de admisie cu DI de 0,360 in.

1. Trageți adaptorul pompei și tubul de admisie din suportul pompei de pe capacul compartimentului de alimentare.
2. Deșurubați tubul de admisie de la adaptorul existent.
3. Înșurubați tubul de admisie în adaptorul pompei Encore livrat împreună cu sistemul.
4. Montați adaptorul pompei și tubul de admisie în suportul pompei.
5. Montați pompa Encore în adaptorul pompei cu o mișcare ușoară de răsucire.

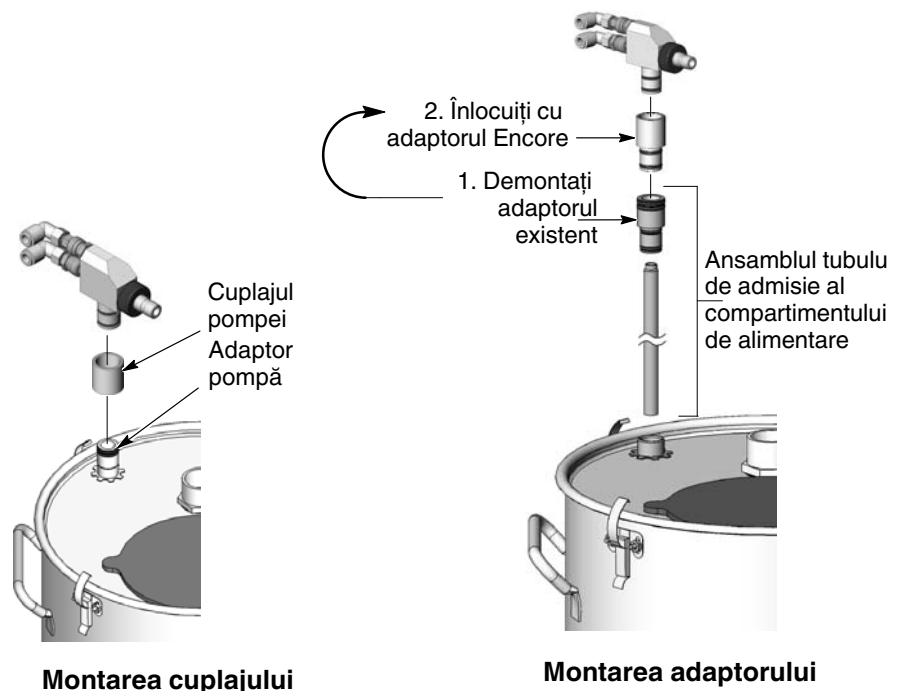


Figura 3-10 Montarea pompei



## Conexiunile pistolului de pulverizare

Despachetați pistolul de pulverizare. Derulați cablul, tubulatura transparentă de 4 mm și tubulatura neagră de 6 mm și furtunul de pulbere de 11 mm. Realizați următoarele conexiuni:

### *Cablu pistol*

A se vedea Figura 3-11.

1. Conectați cablul pistolului la priza GUN (Pistol) de pe panoul posterior al unității de comandă. Fișa și priza cablului sunt fixate cu pană.
2. Înfiletați piulița cablului pe priză și strângeți bine piulița.
3. Fixați manșonul de detensionare pentru cablu la panoul spate cu unul dintre șuruburile existente ale panoului.

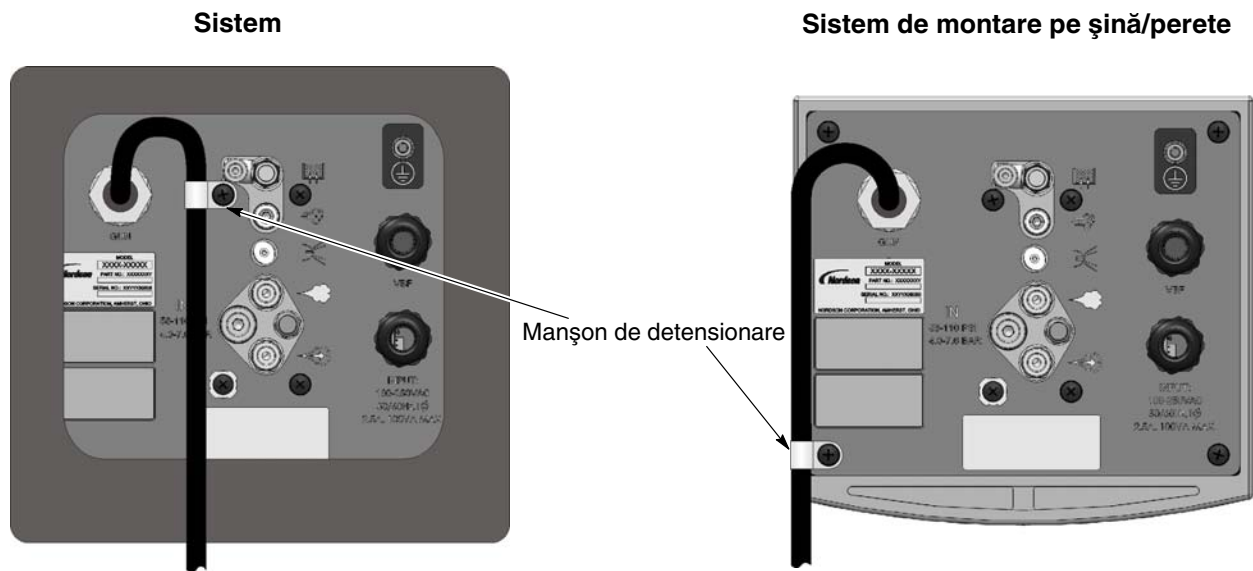


Figura 3-11 Conectarea cablului pistolului și montarea manșonului de detensionare

## Tubulatura pentru aer și furtunul pentru pulbere

1. A se vedea Figura 3-12. Conectați tubulatura neagră de 6 mm a aerului la fittingul cu deconectare rapidă din mânerul pistolului.
2. Conectați tubulatura transparentă de 4 mm pentru spălarea cu aer la fittingul striat din mânerul pistolului.

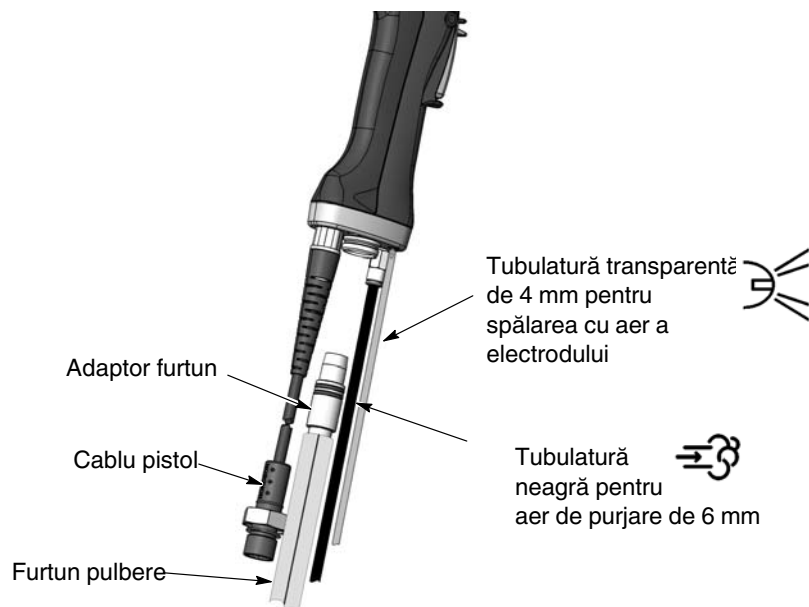


Figura 3-12 Racordurile pistolului

3. Conectați furtunul de pulbere la adaptorul furtunului, apoi conectați adaptorul furtunului în mâner.

**NOTĂ:** Împreună cu sistemul se livrează 6 m (20 ft) de furtun de pulbere cu DI de 11 mm. Dacă trebuie să folosiți un furtun mai lung, schimbați cu un furtun de pulbere cu ID de 1/2 inch. Citiți *Piese* despre P/N ale furtunului.

4. Conduceți tubulatura pentru aer la panoul spate al controlerului pistolului.
5. A se vedea Figura 3-4. Conectați tubulatura neagră de 6 mm la fittingul de decuplare rapidă pentru aer de purjare (8).
6. A se vedea Figura 3-13. Conectați tubulatura transparentă de 4 mm și supapa de comandă a debitului livrate împreună cu sistemul la conectorul pentru spălarea cu aer de pe panoul spate, așa cum este prezentat. Supapa de comandă a debitului poate fi amplasată oriunde se dorește. Folosiți un cuțit de tubulatură pentru a vă asigura că sunt drepte capetele tubului.

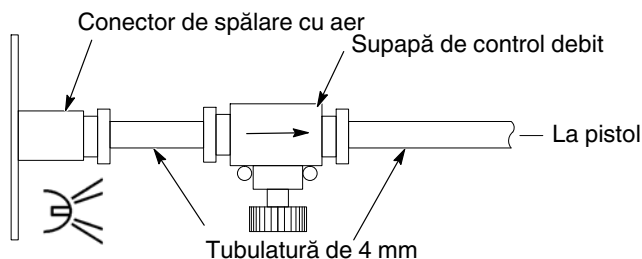


Figura 3-13 Conectarea supapei de comandă a debitului și a tubulaturii de spălarea cu aer

## **Strângerea în mănunchi a tubulaturii și a cablului**

Folosiți secțiunile tubulaturii negre cu tăiere în spirală furnizate cu sistemul pentru a lega în mănunchi cablul pistolului de aer, tubulatura de aer și furtunul pentru pulbere. Răsuciți tubulatura legată în fascicul și agățați bobina pe cârlig, în partea din spate a turnului căruciorului.

## **Conexiunile pentru aerul sistemului**

### **Alimentarea cu aer a sistemului**

Aerul comprimat trebuie alimentat de la o cădere de aer prevăzută cu un ventil pneumatic de închidere cu autodescărcare. Aerul trebuie să fie curat și uscat. Se recomandă folosirea unui uscător de aer cu refrigerent sau desicant și a filtrelor de aer.

Toate sistemele sunt livrate cu un filtru de aer de 0,3 micron. Este important să se folosească filtrul pentru prevenirea contaminării componentelor pneumatice ale sistemului și a alimentării cu pulbere.

Presiunea aerului de alimentare trebuie să fie de 4,0-7,6 bar (58-110 psi).

Pentru alimentarea cu aer a sistemului, este disponibil un kit pentru aer de intrare cu conectori, cuplaje și tubulatură de aer de 10 mm (15 ft pentru sistemele pe șasiu, 25 ft pentru sistemele montate pe perete/șină).

Consultați secțiunea *Piese* pentru codurile pieselor kituri filtre, elemente de schimb și kituri aer de intrare, precum și pentru informații pentru comandă.

### **Sisteme mobile**

Conectați tubulatura pentru aer de 10 mm de la sursa de alimentare cu aer comprimat la fittingul de intrare a aerului de pe panoul din spate al șasiului.

### **Sisteme de montare pe perete/șină**

A se vedea Figura 3-14.

1. Folosiți consola de montare (4) ca șablon pentru marcarea și realizarea orificiilor de montare în suprafața de montare selectată. Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru conectarea tubulaturii pentru aer și schimbați elementul filtrant.
2. Montați doi conectori tată (2) incluși în kit la orificiile de intrare și ieșire din filtru.
3. Instalați consola de montare pe filtru, folosind șuruburile M5 incluse (3), pe partea laterală a filtrului, opus față de închizătoare (6).
4. Montați filtrul cu elementele de prindere furnizate de către client (7).
5. Observați orientarea indicatorului de debit (5) din partea superioară a filtrului. Tăiați tubulatura albastră, de 10 mm, pentru aer la lungimile necesare pentru a conecta sursa de aer la filtru și filtrul la controler, apoi conectați tubulatura.

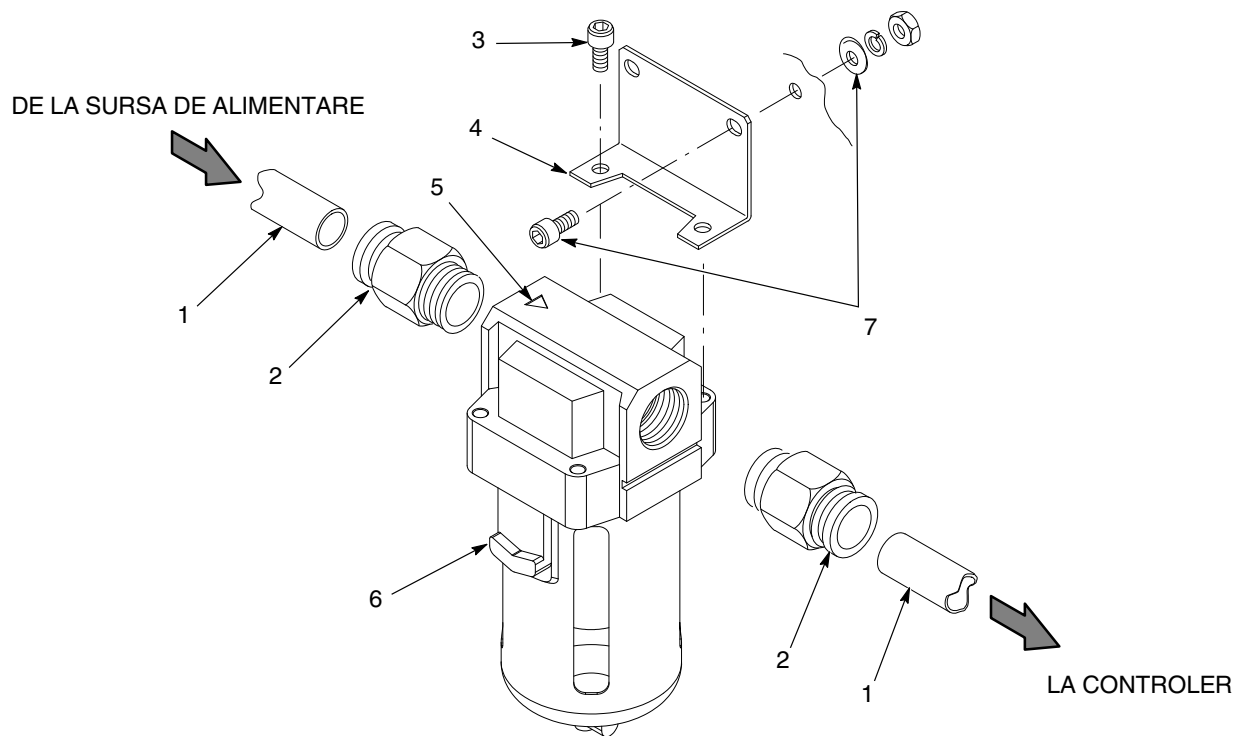


Figura 3-14 Montarea filtrului de aer - Sisteme de montate pe perete și șină

- |  |                       |  |
|--|-----------------------|--|
| 1. Tubulatură de aer de 10 mm (albastră)     | 4. Consolă            | 6. Închizătoare                                  |
| 2. Tubulatură de 10 mm și conectori tată 1/2 | 5. Indicator de debit | 7. Dispozitive de fixare livrate de către client |
| 3. Șuruburi M5                               |                       |  |

## Conexiunile electrice sistemului

### Alimentare



**PRECAUȚIE:** Dacă aveți un sistem mobil cu alimentare cu cutie vibratoare, verificați tensiunea corectă de pe plăcuța de identificare a sistemului. Conectarea unui sistem cu un motor vibrator de 115 VCA la 220 VCC poate avaria motorul vibrator.

Controlerul pistolului de pulverizare este dimensionat pentru 100-240 VCC la 50/60 Hz, monofazat, și este marcat ca atare, dar energia electrică alimentată în sistem trebuie să corespundă dimensionării motorului vibratorului.

Conectați cablul electric al sistemului la o fișă cu trei pini furnizată de către client. Conectați fișa la o priză care va alimenta sistemul cu tensiunea corectă.

Culoare fir	Funcție
Albastru	N (neutru)
Maro	L (fază)
Verde/Galben	ÎMPĂM (împământare)

### Împământarea sistemului

**Sisteme mobile:** A se vedea Figura 3-15. Conectați cablul de împământare fixat la prezonul de împământare al unității de comandă a pompei la o împământare adevărată.

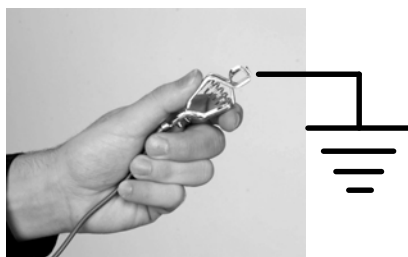


Figura 3-15 Conectarea împământării sistemului

**Sisteme de montare pe șină:** Localizați kitul bloc de împământare ESD. Respectați instrucțiunile kitului pentru a monta blocul de împământare la baza cabinei de pulverizare împământate. Conectați cablul de împământare cu împletitură plată de la prezonul de împământare a controlerului la blocul de împământare.

## Configurația controlerului

### Secvența de pornire

La alimentarea sistemului, controlerul parcurge următoarea secvență:

1. Toate afișajele și LED-urile se aprind timp de 3 secunde.
2. Configurația plăcii de comandă principale este afișată pe panoul KV/μA:
  - A:** Automat (consultați secțiunea depanare pentru schimbarea cablului de șuntare dacă se afișează A)
  - H:** Manual
3. Versiunile software și hardware ale controlerului sunt afișate pe panoul KV/μA sub forma **N.NN** timp de 1 secundă.

**NOTĂ:** Dacă pistolul de pulverizare este declanșat în timpul alimentării electrice sau al trecerii în starea activată din cea dezactivată, LED-ul declanșatorului clipește rapid. Eliberați declanșatorul și repetați ciclul de dezactivare/activare.

### Accesarea modului configurare

Pentru accesarea modului configurare, mențineți apăsată butoanele Plus și Minus de pe panoul kV/μA în timp ce fie porniți alimentarea electrică sau apăsați butonul Activare/Dezactivare (în cazul în care controlerul este deja alimentat electric). După 1 secundă, toate panourile clipească **CF** timp de 3 secunde. După 3 secunde, panoul kV/μA afișează **F - 1** pentru funcția 1. Controlerul este acum în modul configurare.

Pentru salvarea setărilor și ieșirea din Modul Configurare, apăsați butonul Activare/Dezactivare.

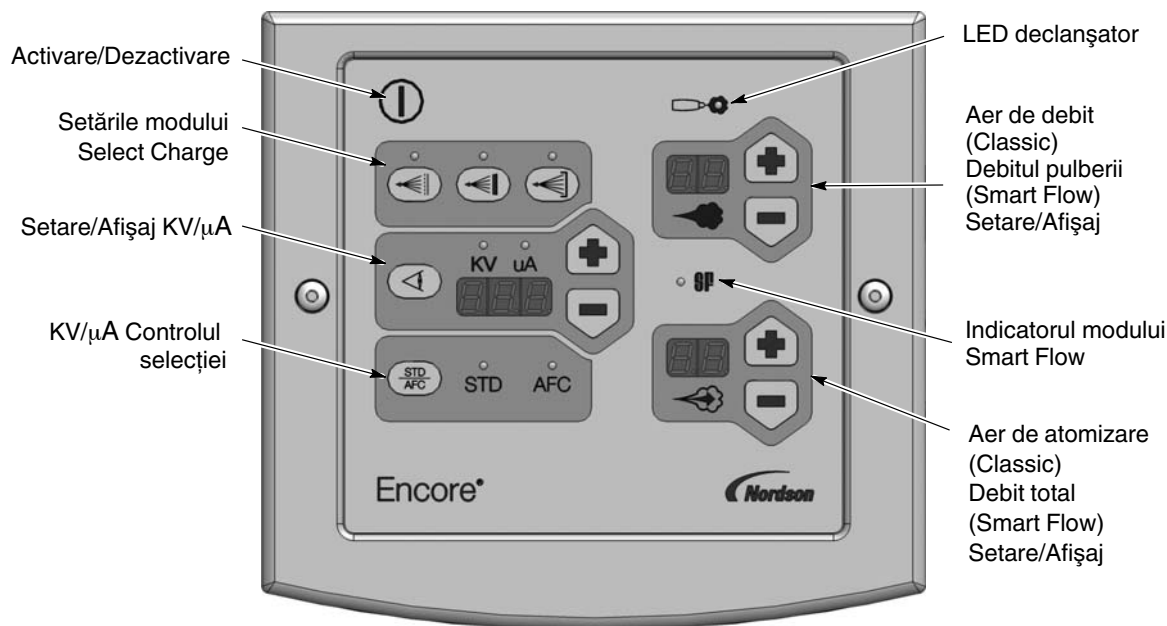


Figura 3-16 Interfața controlerului

## Setările funcției

Pentru schimbarea funcțiilor, apăsați butoanele Plus sau Minus de pe panoul kV/ $\mu$ A. Pentru schimbarea valorilor funcțiilor, apăsați butoanele Plus sau Minus de pe panoul Aer de debit.

Nr. funcție	Numele	Setări	Implicit
1	Tip de pistol	0 = Encore	0
2	Fluidizare	0 = Buncăr, 1 = Cutie, 3 = Dezactivare	0
3	Comandă electrostatică	0 = Individual, 1 = Classic	0
4	Controlul debitului pulberii	0 = Smart, 1 = Classic	0
5	Lungime cablu	0 = 6 metri, 1 = 12 metri, 2 = 18 metri	0
6	Temporizarea cutiei vibratoare	Pornit, 0-90 secunde	30

**NOTĂ:** Consultați secțiunea Funcționare pentru explicațiile diferențelor în modurile Comandă electrostatică și Controlul debitului pulberii.

## Setările cutiei de alimentare vibratoare

### Funcționare continuă

Pentru setarea motorului vibrator la funcționare continuă, alegeți setarea "pornit". În acest mod, motorul vibrator pornește la prima declanșare a pistolului și rămâne pornit până când apăsați butonul Activare/Dezactivare sau opriți alimentarea electrică a sistemului.

### Temporizare oprire

Dacă setați o temporizare, motorul vibrator pornește la declanșarea pistolului și rămâne pornit pe perioada temporizării, după eliberarea declanșatorului. Această setare este creată pentru a împiedica oscilația (pornirea/oprirea rapide) motorului vibrator în timpul producției și prelungeste durata de viață a motorului. Ajustați temporizarea după cum este necesar pentru aplicația dvs.

## Ieșirea din modul configurare

Pentru acceptarea tuturor valorilor funcțiilor și ieșirea din Modul Configurare, apăsați butonul Activare/Dezactivare. Acum, controlerul poate fi operat în mod normal.





## Secțiunea 4

# Operarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi periculos dacă nu este utilizat în conformitate cu regulile descrise în acest manual.



**AVERTISMENT:** Toate echipamentele conducătoare de electricitate din zona de pulverizare trebuie legate la împământare. Echipamentul nelegat la împământare sau care este legat necorespunzător la împământare poate stoca încărcarea electrostatică, poate produce șocuri electrice sau curenta personalul și provoca incendiu sau explozie.

## Uniunea Europeană, ATEX, condiții speciale pentru utilizarea în siguranță

1. Controlerul Encore LT și sistemele mobile de aplicare a pulberii vor fi folosite în intervalul de temperatură ambiantă de la +15°C până la +40°C cu aplicatoarele manuale de aplicare electrostatică a pulberii Encore LT.
2. Controlerul manual Encore LT poate fi montat într-o zonă nepericuloasă sau într-o zonă periculoasă, definită ca Zona 22.
3. Curățarea suprafețelor din plastic ale controlerului trebuie să se facă cu atenție. Există posibilitatea acumulării electricității statice pe aceste componente.

## Interfață controlerului

A se vedea Figura 4-1. Folosiți interfața controlerului pentru a realiza setările pulverizării și a monitoriza funcționarea sistemului. Consultați capitolul *Setare* pentru setările configurației.

### ***Modul consum redus de energie electrică***

Prin apăsarea butonului **Activare/Dezactivare** timp de trei secunde, controlerul trece în așteptare (modul consum redus de energie electrică). Afișajele și LED-urile se sting. Pentru a reactiva controlerul, apăsați din nou butonul.

Sistemul hibernează automat dacă nu se detectează nicio activitate timp de aproximativ 15 minute. Prin tragerea declanșatorului pistolului, apăsarea comutatorului de purjare sau apăsarea unui buton de pe interfața controlerului, controlerul se reactivează.

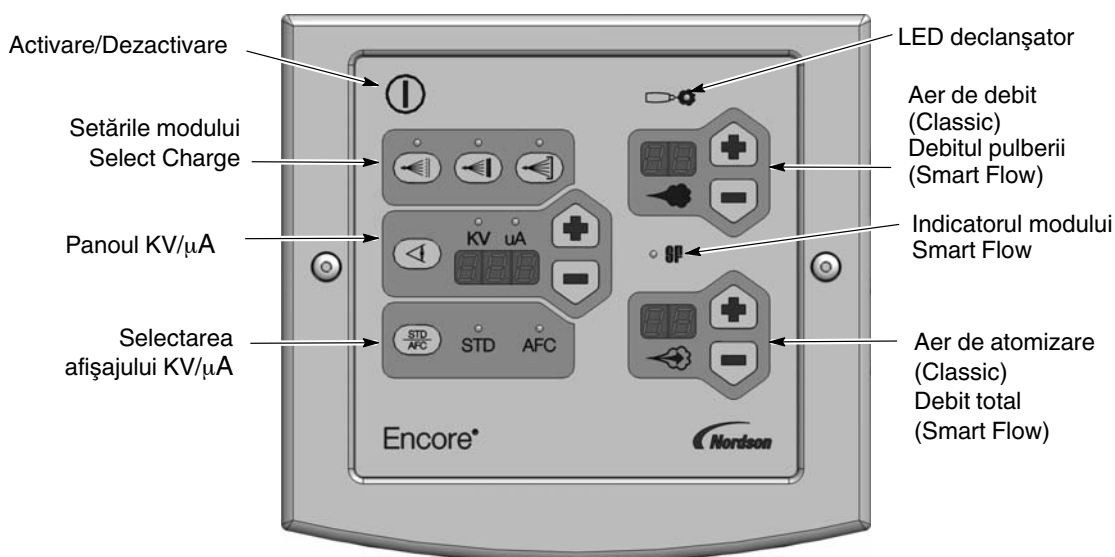


Figura 4-1 Interfață controlerului

## Afișaje și LED-uri



La declanșarea pistolului, LED-ul declanșatorului se aprinde. Se afișează valorile reale obținute ale  $kV/\mu A$ . Când pistolul nu este declanșat, se afișează punctele de setare  $kV/\mu A$ .



Când controlerul este configurat pentru modul Smart Flow, este aprins LED-ul Smart Flow.

Afișajele debitului de aer indică întotdeauna punctele de setare.

## Setări pentru încărcare electrostatică

Randamentul electrostatic se poate seta la modul Select Charge, modul Individual sau modul Classic. În timpul configurării controlerului se alege modul Individual sau Classic. Setări randamentul electrostatic în funcție de forma și tipul produsului care se acoperă, precum și de tipul pulberii folosite.

### Modul Select Charge®

Modurile Select Charge sunt setări electrostatice neajustabile. LED-urile de deasupra butoanelor modului Select Charge indică modul selectat.

Punctele de setare electrostatică pentru Modurile Select Charge sunt:

Reacoperire	100 kV, 15 $\mu A$
Metalic	50 kV, 50 $\mu A$
Adâncituri profunde	100 kV, 60 $\mu A$

**NOTĂ:** Apăsarea tastelor + sau - nu are niciun efect când este selectat modul Select Charge.

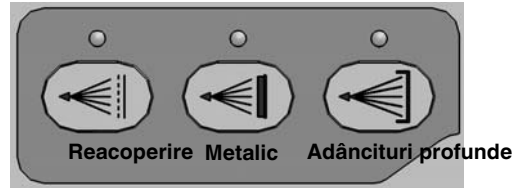


Figura 4-2 Modurile Select Charge

**NOTĂ:** Dacă apăsați butonul de selectare STD/AFC în timp ce folosiți un mod Select Charge, controlerul comută la modul Classic sau Individual.

## Modul electrostatic Individual

**Modul Individual** este modul electrostatic implicit din fabrică.

În modul Individual se pot ajusta independent atât limitele valorilor kV obținute, cât și cele măsurate în microamperi ( $\mu\text{A}$ ). Atât LED-ul kV, cât și cel AFC sunt aprinse, pentru a indica faptul că respectivul controler se află în acest mod.



(1) Utilizați butonul VIZUALIZARE pentru a comuta afișajul între valorile kV și  $\mu\text{A}$ . Apăsați butoanele + sau - pentru a selecta punctele de setare dorite. Cu cât durata de apăsare a butoanelor este mai mare, cu atât mai rapid se schimbă unitățile.

- Intervalul AFC valabil este 5-100  $\mu\text{A}$
- Intervalul STD valabil este 0 sau 25-100 kV

## Mod de comandă reacție Encore Nano (NFC)

**Modul NFC** comandă randamentul electrostatic la limita inferioară a intervalului, atât pentru kV, cât și pentru  $\mu\text{A}$ . NFC permite utilizatorului să comande independent atât kV, cât și  $\mu\text{A}$ .

- Intervalul kV valabil este 0 - 25 (multipli de 1 kV)
- Intervalul  $\mu\text{A}$  valabil este 0 - 10 (multipli de 0,1  $\mu\text{A}$ )

Pentru configurarea controlerului pentru funcția NFC, setați Comanda electrostatică (funcția 3) la modul Individual (Individual = 0).

Vezi Setările funcției de la paginile 3-17 ale secțiunii Setare sistem.

### Intervalul și setările $\mu\text{A}$ NFC

Modul NFC permite utilizatorului să regleze setarea  $\mu\text{A}$  în multipli de 0,1  $\mu\text{A}$  sub valoarea de 10,0  $\mu\text{A}$ . Ajustarea  $\mu\text{A}$  în modurile NFC permite utilizatorului să comande curentul atunci când se folosesc pulberi care au tendința de a se încălca la temperaturi foarte ridicate, ca de exemplu pulberile metalice.

De exemplu, utilizatorul poate configura setările  $\mu\text{A}$  de la 12, 11, 10, 9,9, 9,8, 9,7, ..... până la 0,1.

## **Modul electrostatic Individual** (continuare)

### **Intervalul și setările kV NFC**

Modul NFC permite utilizatorului să ajusteze setarea kV în multipli de 1 kV sub valoarea de 25 kV, fără modificarea setării  $\mu\text{A}$ .

De exemplu, utilizatorul poate configura setările kV de la 25, 24, 23, 22, ... până la 0.



## **Modul electrostatic Classic**

**Modul Classic** este modul electrostatic opțional. Controlerul trebuie configurat pentru a folosi acest mod; consultați pagina 3-16 pentru instrucțiuni referitoare la configurare.

În modul Classic puteți alege să controlați valoarea kV (STD) la ieșire sau valoarea  $\mu\text{A}$  (AFC) la ieșire, dar nu simultan.

### **Modul Classic Standard (STD)**

A se vedea Figura 4-3. Folosiți modul **STD** pentru a seta tensiunea la ieșire fără sarcină (kV).

1. Apăsați butonul STD/AFC  pentru comutare între STD și AFC. LED-urile se aprind pentru a indica modul care este selectat. Selectați STD. LED-ul STD se va aprinde.
2.  (1) Utilizați butonul VIZUALIZARE pentru a comuta afișajul între valorile kV și  $\mu\text{A}$ . Apăsați butoanele + sau - pentru a selecta punctul de setare dorit. Cu cât durata de apăsare a butoanelor este mai mare, cu atât mai rapid se schimbă unitățile.

Intervalul STD valabil este 0 sau 25-100 kV.

## Modul electrostatic Classic (continuare)

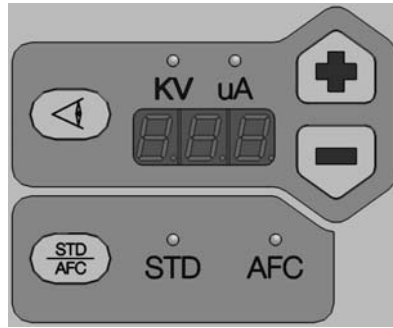



Figura 4-3 Afișarea kV/  $\mu$ A sau selecția STD/AFC pentru Modul Classic

### Modul Classic AFC

A se vedea Figura 4-3. Folosiți modul **AFC** pentru a seta limitele valorilor rezultate  $\mu$ A. În modul AFC, kV are implicit valoarea de 100 kV. Când curentul de ieșire crește, kV de ieșire și sarcina electrostatică scad. Cu cât pistolul se apropie de piesă, cu atât consumul de curent este mai mare.

1. Apăsați butonul STD/AFC pentru comutare între STD și AFC. LED-ul AFC luminează când este selectat AFC.
2.  (1) Apăsați butonul VIZUALIZARE pentru a comuta afișajul între valorile kV și  $\mu$ A. Selectați  $\mu$ A, apoi apăsați butoanele + sau - pentru a selecta punctul de setare dorit. Cu cât durata de apăsare a butoanelor este mai mare, cu atât mai rapid se schimbă unitățile.

Intervalul AFC valabil este 5-100  $\mu$ A

## Setări pentru fluxul de pulbere

Controlerul variază aerul de debit și pe cel de atomizare la o pompă de pulbere de tip venturi, în funcție de setări. Aerul de debit comandă cantitatea și viteza pulberii; aerul de atomizare diluează debitul de pulbere și crește viteza. Întrucât valorile debitului de aer sunt continuu monitorizate și reglate, o ușoară pulsație a frecvenței înalte în conductele de aer este normală.

Sunt disponibile două moduri ale controlului aerului la pompă:

**Smart Flow** - Este modul implicit din fabrică. În acest mod, setați Debitul total și Aerul de debit %. Dacă reduceți aerul de debit %, presiunea aerului de debit scade, dar presiunea aerului de atomizare crește, așa încât rezultatul este că viteza pulberii rămâne aceeași. LED-ul Smart Flow se aprinde când controlerul este configurat pentru modul Smart Flow.

**Classic Flow** - Aceasta este metoda tradițională de control al debitului și vitezei pulberii. În acest mod setați separat aerul de debit și aerul de atomizare și le echilibrați manual pentru rezultate optime. Când controlerul este configurat pentru modul Classic Flow, este aprins LED-ul Smart Flow.

**NOTĂ:** Consultați pagina 3-16 pentru o listă a modurilor implicite și instrucțiunile de configurare.

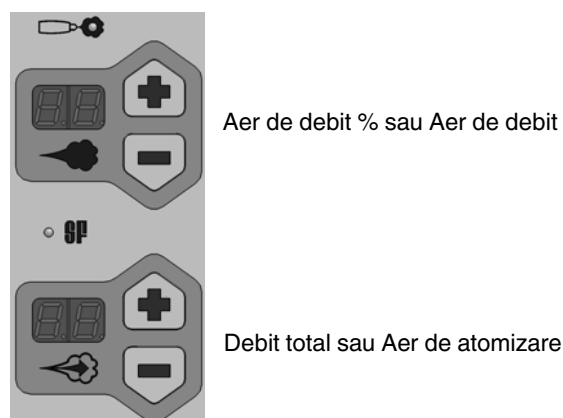


Figura 4-4 Panourile pentru setarea debitului

## Setările modului Smart Flow



Setează debitul de pulbere (Aer de debit %).



Setează viteza pulberii (Debit total).

Valorile de setare pentru ambele sunt 0-99% din randamentul maxim. Apăsăți butoanele + și - pentru a introduce punctul de setare dorit. Cu cât durata de apăsare a butoanelor este mai mare, cu atât mai rapid se schimbă unitățile.

Când realizați setările Smart Flow (Debitului inteligent), setați mai întâi punctul de setare a Total Flow (Debitului total) pentru a obține dimensiunea și viteza dorite ale jetului, apoi setați punctul de setare a aerului de debit % la debitul de pulbere dorit.

La presiune de alimentare de 7 bar (100 psi):

Setarea debitului total %	Setarea aerului de debit %	Presiunea aerului de debit bar (psi)	Aer de atomizare bar (psi)
50	50	1,7 (25)	1,7 (25)
50	25	0,86 (12,5)	2,6 (37,5)

## Setările modului Smart Flow (continuare)

Cu alte cuvinte,

Dacă debitul total = 50%, aerul de debit = 50%, atunci

Aerul de debit = 1,7 bar (25 psi) sau 1/2 din 3,4 bar (50 psi), și

Aerul de atomizare = 1,7 bar (25 psi) sau 1/2 din 3,4 bar (50 psi).

Dacă debitul total = 50%, aerul de debit = 25%, atunci

Aerul de debit = 0,86 bar (12,5 psi) sau 1/4 din 3,4 bar (50 psi), și

Aerul de atomizare = 2,6 bar (37,5 psi) sau 3/4 din 3,4 bar (50 psi).

**NOTĂ:** Dacă fie debitul total sau aerul de debit % sunt setate la 0%, atunci controlerul nu va evacua aer când este declanșat și nu va fi pompată pulbere.

Viteza pulberii este în legătură inversă cu eficiența transferului, cu cât este mai mare viteza, cu atât este mai mică eficiența transferului. Debiturile mari de pulbere pot avea ca rezultat uzura mai rapidă a pieselor aflate în contact cu pulberea.

Folosiți acest tabel ca punct de plecare la realizarea modificărilor pentru volumul pulberii sau pentru viteza de furnizare, după cum doriți. Datele din acest tabel au fost colectate folosind tubulatură pentru pulbere cu DI de 11 mm și lungimea de 20 ft, precum și pulbere epoxidică albă obișnuită. Pentru randamente superioare, folosiți tubulatură pentru pulbere cu DI de 12,7 mm. Valorile randamentului pulberii, exprimate în g/min sunt cele obișnuite, rezultatele pe care le obțineți dvs. pot fi diferite.

Setarea aerului total % ▶	20	40	60	80	100
Setarea randamentului debitului % ▼	Randamentul pulberii în g/min.				
20	45	26	20	27	45
40	79	128	105	138	100
60	118	176	215	220	235
80	168	240	288	300	318
100	168	284	375	408	430

## Setările modului Classic Flow

Pentru a folosi modul Classic Flow, controlerul trebuie configurat pentru acesta. Consultați pagina 3-16 pentru o listă a modurilor implicite și instrucțiunile de configurare.



Setează presiunea aerului de debit



Setează presiunea aerului de atomizare

Valorile de setare pentru ambele sunt 0-99% din presiunea maximă a aerului. Apăsăți butoanele + și - pentru a introduce punctul de setare dorit. Cu cât durată de apăsare a butoanelor este mai mare, cu atât mai rapid se schimbă unitățile.

La presiune de alimentare de 7 bar (100 psi):

Setarea debitului %	Setarea atomizării %	Presiunea aerului de debit bar (psi)	Aer de atomizare bar (psi)
25	25	1,7 (25)	1,7 (25)
40	10	2,7 (40)	0,689 (10)

Cu alte cuvinte,

Dacă aerul de debit = 25%, aerul de atomizare = 25%, atunci  
Aerul de debit = 1,7 bar (25 psi), aerul de atomizare = 1,7 bar (25 psi)

Dacă aerul de debit = 40%, aerul de atomizare = 10%, atunci  
Aerul de debit = 2,7 bar (40 psi), aerul de atomizare = 0,689 bar (10 psi)

Consultați manualul pompei pentru valorile de operare obișnuite pentru aerul de debit și de atomizare.

## Funcționarea pistolului de pulverizare

Pentru pulverizarea pulberii, trageți declanșatorul de pulverizare.

Pentru purjarea pistolului de pulverizare, eliberați declanșatorul de pulverizare și apăsați în jos declanșatorul de purjare. În cazul folosirii unei cutii de alimentare vibratoare, aerul de fluidizare este oprit în timpul purjării pistolului. **P** este afișat pe afișajul debitului.

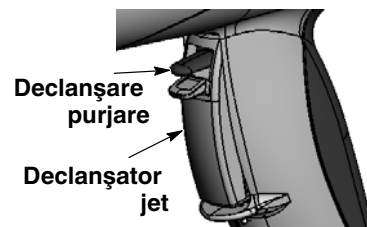


Figura 4-5 Comenzile pistolului

## Funcționarea spălării cu aer a electrodului

Aerul din circuitul de spălare cu aer a electrodului spală electrodul pistolului de spălare pentru ca pulberea să nu se acumuleze pe acesta. Sistemul de spălare cu aer a electrodului pornește și oprește în mod automat când pistolul de pulverizare este declanșat pentru pornire și oprire.

## Funcționarea zilnică

### *Punerea în funcțiune*

1. Porniți ventilatorul de aerisire a cabinei.
2. Acționați alimentarea cu aer a sistemului și sistemul de la sursa electrică.
3. Montați pe cărucior o cutie de pulbere sau un compartiment de alimentare cu pulbere.
  - **Cutie:** Coborâți tubul de admisie în pulbere, înfășurați sacul de plastic în jurul tubului de admisie și fixați-l cu un colier.
  - **Compartiment:** Conectați cablul de alimentare a cutiei și aerul de fluidizare. Montați pompa pe tubul de admisie sau conectați tubulatura de aer la pompă.
4. Verificați ca pistolul de pulverizare să nu fie acționat, apoi porniți alimentarea electrică a controlerului. Afișajele și pictogramele de pe interfața controlerului trebuie să se aprindă.



## **Punerea în funcțiune** (continuare)

**NOTĂ:** Dacă pistolul de pulverizare este declanșat la alimentarea electrică a controlerului, va apărea o defecțiune, iar LED-ul declanșatorului va clipi rapid. Pentru ștergerea acestei defecțiuni, eliberați declanșatorul și apăsați butonul Activare/Dezactivare pentru a trece controlerul în poziția de așteptare, apoi apăsați din nou butonul pentru a îl reactiva.

5. Orientați pistolul de pulverizare în cabină și apăsați declanșatorul pentru a începe pulverizarea pulberii.
6. Reglați presiunea aerului de fluidizare dacă este necesar, folosind supapa cu ac de pe panoul spate al controlerului:
  - **Cutie de alimentare:** Aerul de fluidizare se activează numai la declanșarea pistolului. Debitul de aer trebuie doar să fluidizeze pulberea din jurul tubului de admisie. Pulberea nu trebuie să fiarbă violent sau să împrăște din cutie.
  - **Compartiment de alimentare:** Aerul de fluidizare este pornit continuu cât timp controlerul este pornit. Pulberea trebuie să fiarbă ușor, fără a exista locuri în care țâșnește.
7. Reglați controlerul pentru a obține șablonul de pulverizare și debitul de pulbere dorite.

Interfața controlerului afișează valorile de ieșire reale ale kV sau  $\mu\text{A}$  când pistolul pulverizează, precum și punctele de setare când pistolul este oprit. Afișajele debitului de aer indică întotdeauna punctele de setare.

**La pornirea inițială:** Cu pistolul declanșat, aerul setat la zero și nicio piesă în fața pistolului, înregistrați valoarea de ieșire  $\mu\text{A}$  pentru fiecare pistol din sistem. Monitorizați zilnic, în aceleași condiții, valoarea curentului de ieșire în  $\mu\text{A}$ . O creștere semnificativă a valorii curentului de ieșire în  $\mu\text{A}$  indică un posibil scurt-circuit în rezistorul pistolului. O valoare mult mai redusă indică necesitatea service-ului pentru rezistor sau multiplicator de tensiune.

## **Purjarea**

Când aerul de purjare este pornit, tensiunea electrostatică și aerul de pompă sunt oprite, iar **P** apare pe afișajul debitului.

Purjați pistolul periodic pentru a păstra curat circuitul pulberii din interiorul pistolului de pulverizare. Lungimea de purjare și frecvența necesară depind de aplicație și de pulbere.

**NOTĂ:** Aerul de purjare curăță numai circuitul pulberii din pistolul de pulverizare. Pentru a purja furtunul cu pulbere, deconectați-l de la pompă și pistol, așezați capătul pistolului în interiorul cabinei și scoateți-l de la capătul pompei cu aer comprimat.

## Instalarea cutiei de pulbere

**NOTĂ:** Masa vibratoare poate susține o cutie de pulbere de maximum 25 kg (50 lb).

1. A se vedea Figura 4-6. Ridicați tubul de admisie și basculați consola tubului în jos și sub capătul tubului de admisie pentru a îl ține pe poziție pe braț.

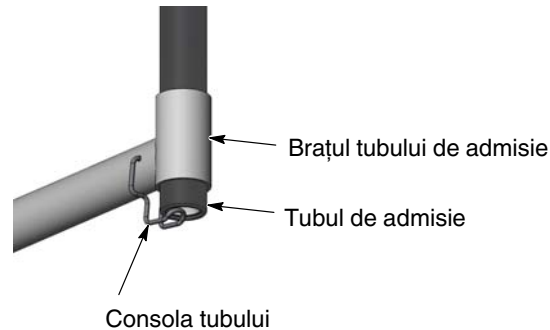


Figura 4-6 Folosirea consolei tubului de admisie

2. Așezați o cutie cu pulbere pe masa vibratoare.
3. Deschideți capacele cutiei și deschideți sacul de plastic care conține acoperirea de pulbere. Rabatați sacul peste capacele cutiei pentru ca acestea să nu vă împiedice.

**NOTĂ:** Nu forțați pătrunderea în pulbere a capătului tubului de admisie. Vibrațiile și gravitația vor produce scufundarea tubului de admisie în pulbere.

4. Basculați consola tubului de sub tubul de admisie și glisați tubul în jos, în pulbere.
5. Pentru a preveni deversările accidentale de pulbere, înfășurați sacul de plastic în jurul tubului de admisie și legați larg sacul cu un colier.

## Funcționarea cutiei de alimentare vibratoare

Când controlerul este configurat pentru un sistem de alimentare vibrator, este activată comanda releului cutiei de alimentare vibratoare. Releul pornește motorul vibrator la declanșarea pistolului de pulverizare.

Când pistolul de pulverizare este declanșat oprit, motorul vibrator rămâne pornit pentru o temporizare care poate fi configurată. Această temporizare previne ciclurile de pornire/oprire rapide la fiecare declanșare oprit și pornit a pistolului și prelungeste durata de viață a motorului. Timpul de temporizare implicit este de 30 de secunde.

Motorul vibrator poate fi de asemenea setat la funcționare continuă. Dacă este setat astfel, apăsați și eliberați declanșatorul pistolului de pulverizare pentru a porni motorul. Pentru a opri motorul, apăsați butonul Activare/Dezactivare sau opriți alimentarea electrică a controlerului.

Pentru a configura sistemul pentru alimentatorul cu cutie vibratoare, schimbați timpul de temporizare VBF sau setați motorul vibrator la funcționare continuă, consultați pagina 3-16.

## Schimbarea duzelor de pulverizare plată



**AVERTISMENT:** Eliberați declanșatorul pistolului de pulverizare, treceți controlerul în modul așteptare și împământați electrodul înainte de a realiza această procedură. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentare gravă prin electrocutare.

**NOTĂ:** Suportul electrodului conic al ansamblului electrodului a fost proiectat pentru curățare optimizată în timpul schimbării culorilor în cadrul sistemelor care folosesc duze de pulverizare plate. Acest suport al electrodului conic nu va accepta defletoare conice.

1. Purjați pistolul de pulverizare și apăsați butonul Activare/Dezactivare pentru a trece controlerul în modul așteptare pentru a împiedica declanșarea accidentală a pistolului.
2. A se vedea Figura 4-7. Deșurubați în sens antiorar piulița duzei.
3. Trageți duza pentru pulverizare plată de pe ansamblul electrodului.

**NOTĂ:** Reinstalați ansamblul electrodului dacă iese din tubul de evacuare a pulberii.

4. Montați o nouă duză pe ansamblul electrodului. Duza este prinsă cu pană la ansamblul electrodului. Nu îndoiți conductorul antenei.
5. Înșurubați piulița duzei pe corpul pistolului în sensul acelor de ceasornic atât cât se poate strânge cu mâna.
6. Apăsați butonul Activare/Dezactivare pentru a reactiva controlerul.

**NOTĂ:** Pentru curățarea duzelor, folosiți *Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea* de la pagina 4-14.

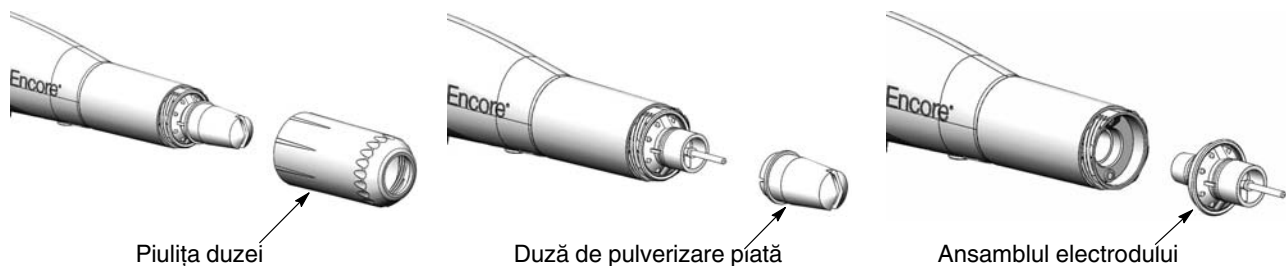


Figura 4-7 Schimbarea duzelor de pulverizare plată

## Schimbarea duzei conice și defletoarelor



**AVERTISMENT:** Eliberați declanșatorul pistolului de pulverizare, treceți controlerul în modul așteptare și împământați electrodul înainte de a realiza această procedură. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentare gravă prin electrocutare.

**NOTĂ:** Ansamblul electrodului livrat cu pistolul este prevăzut cu un suport al electrodului conic, care nu va accepta un deflector conic și trebuie schimbat înainte de a folosi duza conică și deflectorul. Respectați instrucțiunile din setul duzei conice livrat împreună cu pistolul pentru această conversie.

1. Purjați pistolul de pulverizare și apăsați butonul Activare/Dezactivare pentru a trece controlerul în modul așteptare pentru a împiedica declanșarea accidentală a pistolului.
2. Vezi Figura 4-8. Trageți ușor deflectorul de pe ansamblul electrodului. Dacă schimbați numai deflectorul, instalați piesa nouă pe ansamblul electrodului, având grijă să nu îndoiiți conductorul electrodului.
3. Pentru a schimba întreaga duză, deșurubați piulița duzei în sens antiorar.
4. Trageți duza conică de pe ansamblul electrodului.

**NOTĂ:** Reinstalați ansamblul electrodului dacă iese din tubul de evacuare a pulberii.

5. Montați o nouă duză conică pe ansamblul electrodului. Duza este prinsă cu pană la ansamblul electrodului.
6. Înșurubați piulița duzei pe corpul pistolului în sensul acelor de ceasornic atât cât se poate strânge cu mâna.
7. Montați un nou deflector pe ansamblul electrodului. Nu îndoiiți firul electrodului.
8. Apăsați butonul Activare/Dezactivare pentru a reactiva controlerul.

**NOTĂ:** Pentru curățarea duzelor, folosiți *Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea* de la pagina 4-14.

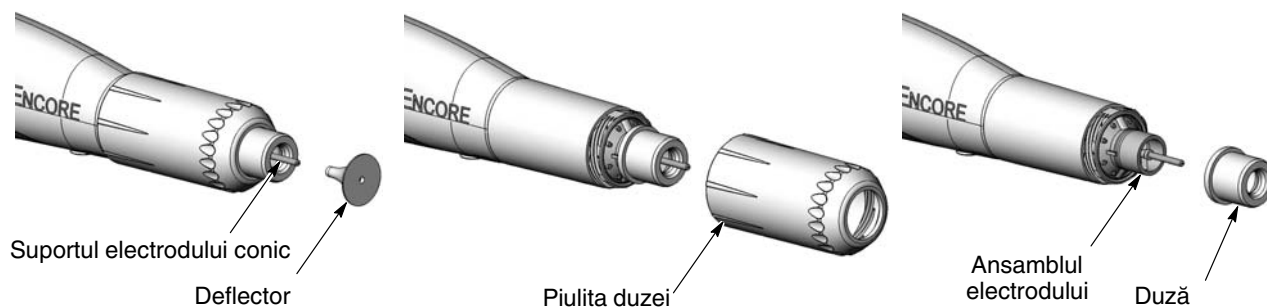


Figura 4-8 Schimbarea duzei conice

## Montarea setului opțional de reglare a jetului

Se poate monta un set opțional de reglare a jetului cu duză conică integrată în locul sistemului de pulverizare plată sau a duzei conice.

**NOTĂ:** Deflectoarele nu sunt incluse în setul de reglare a jetului; acestea trebuie să fie comandate separat. Deflectorul de 38 mm nu poate fi utilizat cu acest set.

1. Scoateți deflectorul, piulița duzei și duza conică sau piulița duzei și duza cu pulverizare plată.
2. Curățați prin suflare ansamblul electrodului.
3. Vezi Figura 4-9. Montați duza conică integrată pe ansamblul electrodului și înșurubați piulița duzei în sensul acelor de ceasornic atât cât poate fi strânsă cu mâna
4. Montați un deflector de 16, 19 sau 26 mm pe suportul electrodului.

**NOTĂ:** Pentru curățarea ajustorului jetului, folosiți *Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea* de la pagina 4-14.

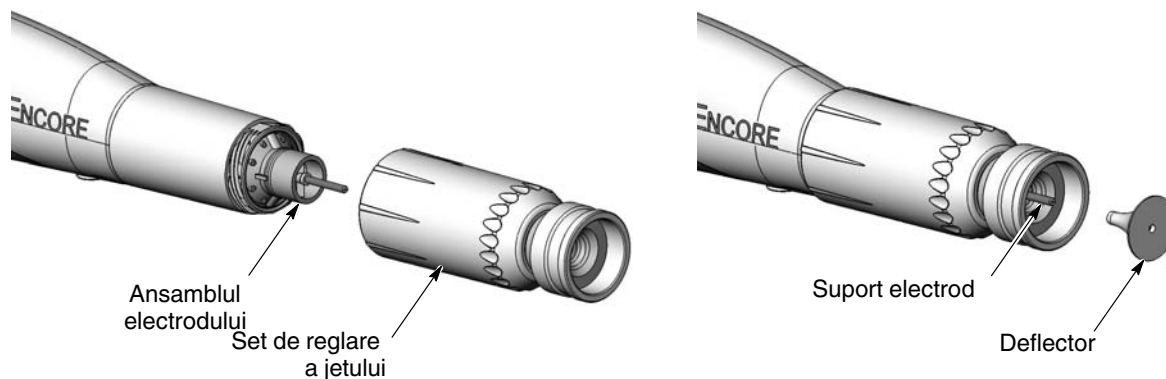


Figura 4-9 Montarea setului de reglare a jetului

## Oprirea

1. Purjați pistolul de pulverizare apăsând butonul Purjare până când nu mai iese pulbere din pistol.
2. Apăsăți butonul Activare/Dezactivare pentru a opri pistolul de pulverizare și a trece controlerul în modul așteptare.
3. Opriți alimentarea cu aer și eliberați presiunea aerului din sistem.
4. În cazul opririlor pe perioada nopții sau pe o perioadă de timp mai lungă, deconectați alimentarea electrică la controler.
5. Efectuați procedurile de *Întreținerea zilnică* de la pagina 4-14.

## Întreținerea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Înainte de a realiza operațiunile de mai jos, opriți controlerul și deconectați sistemul de la sursa electrică. Eliberați presiunea aerului din sistem și deconectați unitatea de comandă de la sursa de alimentare cu aer. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămare personală gravă.

### ***Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea***

Nordson Corporation recomandă folosirea unei mașini de curățare cu ultrasunete și a emulsiei de curățare Oakite® BetaSolv pentru curățarea duzelor pistolului de pulverizare și a pieselor căii pentru pulbere.

**NOTĂ:** Nu imersați ansamblul electrozului în solvent. Acesta nu poate fi dezasamblat; soluția de curățare și apa pentru clătire vor rămâne în interiorul ansamblului.

1. Umpleți aspiratorul ultrasonic cu BetaSolv sau o altă soluție de curățare pe bază de emulsie la temperatura camerei. Nu încălziți soluția de curățare.
2. Demontați de pe pistol piesele care vor fi curățate. Eliminați inelele O. Curățați prin suflare piesele folosind aer comprimat la presiune joasă.

**NOTĂ:** Nu lăsați inelele O să intre în contact cu soluția de curățare.

3. Așezați piesele în aspiratorul ultrasonic și lăsați-l să funcționeze până când toate piesele sunt curate și nu prezintă urme de topire de impact.
4. Clătiți toate piesele în apă curată și uscați-le înainte de a reasambla pistolul de pulverizare. Examinați inelele de etanșare și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

**NOTĂ:** Nu folosiți unelte ascuțite sau dure care vor zgâria sau așchia suprafețele netede ale pieselor care intră în contact cu pulberea. Zgârieturile vor produce topirea de impact.

## Întreținerea

Realizați procedura de *Oprire* înainte de a realiza aceste proceduri.

Componentă	Procedura
Pompă (Zilnic)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deconectați furtunurile de aer ale pompei și demontați pompa de la tubul de admisie.</li> <li>2. Dezasamblați pompa și curățați-i toate părțile folosind aer comprimat de joasă presiune. Dacă pe piese este prezentă fuziune de impact, folosiți "Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea" pentru a îndepărta urmele fuziunii.</li> <li>3. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.</li> </ol> <p>Consultați manualul pompei de pulbere Encore pentru instrucțiuni și piese de schimb.</p>
Pistol de pulverizare (Zilnic)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndreptați pistolul de pulverizare în interiorul cabinei și purjați pistolul de pulverizare.</li> <li>2. Opriti alimentarea cu aer și cea electrică a sistemului.</li> <li>3. Deconectați adaptorul furtunului de pulbere și scoateți pulberea din circuitul pistolului de pulverizare.</li> <li>4. Deconectați furtunul pentru pulbere de la pompă. Amplasați capătul furtunului conectat la pistol în cabină și goliți furtunul de la capătul pompei.</li> <li>5. Scoateți duza și ansamblul electrodului și curățați-le cu aer comprimat la presiune joasă și lavete curate. Dacă pe piesele duzei este prezenta fuziunea de impact, curățați-le folosind <i>Procedura de curățare recomandată pentru piesele care intră în contact cu pulberea</i> de la pagina 4-14. Verificați uzura pieselor și înlocuiți-le dacă este necesar.</li> <li>6. Curățați suprafața feței pistolului (acolo unde se atașează ansamblul electrodului) cu aer comprimat la presiune joasă și o lavetă curată.</li> <li>7. Suflați pistolul și ștergeți-l cu o lavetă curată.</li> </ol>
Tubul de admisie al sistemului vibrator de alimentare (Zilnic)	Deconectați tubulatura aerului de fluidizare. Trageți tubul de admisie din cutia de pulbere și deplasați-l în cabină. Suflați pulberea de pe toate suprafețele exterioare și interioare folosind aer comprimat de presiune joasă.
Controler (Zilnic)	Suflați cu un pistol de suflare șasiul și controlerul. Ștergeți orice urme de pulbere de pe controler cu o lavetă curată.
Filtru de aer sistemului (Periodic)	Verificați filtrul de aer a sistemului. Goliți filtrul și schimbați dacă este necesar elementul filtrant. Consultați secțiunea <i>Piese</i> pentru codul piesei elementului de filtrare de schimb.
Împământările sistemului	<p>Zilnic: Asigurați-vă că sistemul este conectat în siguranță la o legătură adevărată de împământare înainte de a pulveriza pulberea.</p> <p>Periodic: Verificați toate legăturile de împământare ale sistemului.</p>





## Secțiunea 5

# Depanarea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua reparații asupra controlerului sau a pistolului de pulverizare, opriți alimentarea electrică a sistemului și deconectați cablul electric. Opriți alimentarea cu aer comprimat a sistemului și eliberați presiunea din sistem. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămare personală gravă.

Aceste proceduri pentru depanare tratează numai cele mai comune probleme. Dacă nu puteți remedia problema cu informațiile prezentate aici, contactați Nordson technical support la telefonul (800) 433-9319 sau contactați reprezentantul Nordson local pentru a beneficia de asistență.

## Erorilor controlerului

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
1. LED-ul declanșatorului clipește, pistolul nu pulverizează	Pistolul a fost declanșat la alimentarea electrică a controlerului sau activarea acestuia	Eliberați declanșatorul. Apăsați butonul Activare/Dezactivare pentru a trece controlerul în poziția de așteptare, apoi apăsați din nou butonul pentru a îl reactiva.
	Comutator de declanșare sau cablu scurtcircuitat	Verificați cablul pistolului și comutatorul declanșatorului.
2. Afișajul KV/ $\mu$ A clipește, lipsă KV la declanșarea pistolului	Pistolul este scurtcircuitat	Verificați cablul pistolului, prelungitorul cablului și alimentarea electrică a pistolului.

## Tabel pentru depanare generală

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>1. Jet neuniform, debit de pulbere neregulat sau inadecvat</b>	Blocaj în pistolul de pulverizare, furtunul pentru pulbere sau pompă	<ol style="list-style-type: none"> <li>Purjați pistolul de pulverizare. Demontați și curățați duza și ansamblul electrodului.</li> <li>Deconectați furtunul pentru pulbere de la pistolul de pulverizare. Suflați cu un pistol cu aer pistolul de pulverizare.</li> <li>Deconectați furtunul pentru pulbere de la pompă și pistolul și curățați prin suflare furtunul. Înlocuiți furtunul dacă este înfundat cu pulbere.</li> <li>Demontați și curățați pompa.</li> <li>Demontați pistolul de pulverizare. Scoateți tuburile interioare și pe cele exterioare precum și cotul și curățați-le. Dacă este cazul, înlocuiți componentele.</li> </ol>
	Duza, deflectorul sau ansamblul electrodului sunt uzate, afectând jetul	<p>Demontați și curățați duza, deflectorul și ansamblul electrodului. Înlocuiți părțile uzate dacă este necesar.</p> <p>Dacă uzura excesivă sau topirea de impact cauzează probleme, reduceți debitul și aerul de atomizare.</p>
	Pulbere umedă	Verificați alimentarea cu pulbere, filtrele de aer și uscătorul. Înlocuiți alimentarea cu pulbere dacă materialul este contaminat.
	Presiune scăzută a aerului de atomizare sau a debitului	Creșteți debitul aerului de atomizare și/sau debitul de aer de debit.
	Fluidizare necorespunzătoare a pulberii în compartiment	<p>Creșteți presiunea aerului de fluidizare.</p> <p>Dacă problema persistă, scoateți pulberea din compartiment. Curățați sau înlocuiți discul de fluidizare, dacă este contaminat.</p>
<b>2. Goluri în jetul de pulbere</b>	Duză sau deflector uzat	Demontați și examinați duza sau deflectorul. Înlocuiți părțile uzate.
	Ansamblu al electrodului sau cale de admisie a pulberii obturate	Demontați ansamblul electrodului și curățați-l. Demontați și curățați circuitul pistolului de pulverizare (tubul de alimentare, cotul, tubul de evacuare) dacă este necesar.

*Continuare...*

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>3. Depunere deficitară, eficiență de transfer scăzută</b>	Tensiune electrostatică scăzută	Creșteți tensiunea electrostatică.
	Conexiune slabă a electrodului	Demontați duza și ansamblul electrodului. Curățați electrodul și verificați dacă există urme de cărbune sau avarii. Verificați rezistența electrodului, așa cum este prezentată la pagina 5-7. Dacă ansamblul electrodului este bun, demontați alimentarea cu pulbere a pistolului și verificați-i rezistența, așa cum se prezintă la pagina 5-7.
	Piese cu legare necorespunzătoare la împământare	Verificați lanțul transportor, rolele și suporturile pentru depistarea depunerilor de pulbere. Rezistența între piese și împământare trebuie să fie de 1 megaohm sau mai puțin. Pentru rezultate optime, rezistența recomandată este de 500 ohmi sau mai puțin.
<b>4. Lipsă tensiune (kV) la ieșirea din pistolul de pulverizare (kV=0), dar se pulverizează pulbere</b>	Cablul pistolului deteriorat	Efectuați <i>Verificarea continuității cablului de pistol</i> de pe pagina 5-8. Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul.
	Alimentarea electrică a pistolului de pulverizare este scurtcircuitată	Efectuați <i>Testarea rezistenței alimentatorului</i> de pe pagina 5-6.
<b>5. Lipsă tensiune (kV) la ieșirea din pistolul de pulverizare (mA=0), dar se pulverizează pulbere</b>	Alimentarea electrică a pistolului de pulverizare este întreruptă	Efectuați <i>Testarea rezistenței alimentatorului</i> de pe pagina 5-6.
	Cablul pistolului deteriorat	Efectuați <i>Testările continuității cablului de pistol</i> de pe pagina 5-8. Dacă au fost detectate întreruperi sau scurt-circuitări, înlocuiți cablul.
<b>6. Nu există ieșire kV și nu se pulverizează pulbere</b>	Comutator de declanșare sau cablu defect	Verificați LED-ul declanșatorului de pe interfața controlerului. Dacă LED-ul nu este luminat, verificați conexiunea comutatorului la cablul pistolului. Efectuați <i>Testările continuității cablului de pistol</i> de pe pagina 5-8. În cazul în care cablul și conexiunile sunt bune, înlocuiți comutatorul.
	Controler configurat pentru funcționare automată	Parcurgeți ciclul pornit-oprit al alimentării controlerului. Dacă <b>A</b> apare pe afișajul kV/mA, demontați placa de comandă principală și deplasați jumperul JP1 în poziția manuală.
<b>7. Acumulare de pulbere pe vârful electrodului.</b>	Debit insuficient al aerului de spălare a electrodului din cauza presiunii de intrare scăzute sau a blocării în orificiul colectorului	Verificați presiunea aerului de intrare. Demontați conectorul aerului de spălare a electrodului și verificați dacă orificiul colectorului este blocat. Dimensiunea orificiului este de 0,25-0,3 mm. Curățați cu o unealtă adecvată.

Continuare...

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>8. Nu există aer de purjare atunci când butonul de purjare al pistolului este apăsat</b>	Comutatorul sau cablul declanșatorului pistolului de pulverizare sau supapa electromagnetică de purjare a colectorului sunt defecte; nu există presiune de aer sau tubulatură pentru aer este răsucită	În cazul în care interfața controlerului nu afișează <b>P</b> la apăsarea comutatorului de purjare, comutatorul declanșatorului pistolului ar putea fi defect.  Efectuați <i>Testările continuității cablului de pistol</i> de pe pagina 5-8. În cazul în care cablul nu prezintă defecțiuni, înlocuiți comutatorul declanșatorului.  Dacă interfața afișează <b>P</b> la apăsarea comutatorului de purjare, verificați tubulatura aerului de purjare și supapa electromagnetică a colectorului de purjare.
<b>9. Debit mic de pulbere sau debitul de pulbere variază</b>	Presiune scăzută a aerului de alimentare	Valoarea de intrare a aerului trebuie să fie mai mare de 4,1 bar (60 psi).
	Filtrul de aer de alimentare este obturat sau vasul filtrului este plin - contaminarea apei la controlerul	Demontați vasul filtrului și goliți apa/murdăria. Înlocuiți elementul filtrului dacă este necesar. Curățați sistemul, înlocuiți componentele dacă este necesar.
	Supapă de aer de debit obturată	Demontați supapa și verificați traseele colectorului. În cazul în care colectorul este curat, înlocuiți supapa.
	Tubulatura pentru aer este răsucită sau obturată	Verificați dacă tubulatura pentru aer de debit și de atomizare sunt răsucite.
	Canalul pompei este uzat	Înlocuiți canalul pompei.
	Pompa nu este asamblată corect	Verificați pompa.
	Tubul de sesizare este blocat	Verificați dacă există reziduuri sau saci (unitățile VBF) care blochează tubul de sesizare.
	Alimentatorul cutiei vibratoare dezactivat (doar pentru unitățile VBF)	Asigurați-vă de configurarea controlerului pentru un sistem VBF. Consultați secțiunea <i>Setare</i> .
	Aerul de fluidizare este prea mare	Dacă aerul de fluidizare este setat prea mare, raportul de pulbere la aer va fi prea mic.
	Aerul de fluidizare este prea mic	Dacă aerul de fluidizare este setat prea mic, pompa nu va funcționa la eficiența maximă.
	Furtunul pentru pulbere este obturat sau răsucit	Verificați dacă furtunul este răsucit, suflați cu aer comprimat.
	Furtunul pentru pulbere este prea lung sau diametrul acestuia este prea mic	Sistemul este livrat împreună cu un furtun cu lăgimea de 25 ft și DI de 11 mm. În cazul folosirii unui furtun mai lung, folosiți un furtun cu DI de 1/2 in. Scurtați furtunul, dacă este necesar.
	Traseul pentru pulbere al pistolului este obturat	Verificați tubul de alimentare, cotul, tubul de evacuare și suportul electrodului pentru existența topirii la impact sau reziduuri. Dacă este necesar, curățați cu aer comprimat.
	Conexiunile tubulaturii de aer de debit este inversată cu tubulatura de aer de atomizare	Verificați traseele tubulaturii de aer de debit și de aer de atomizare și schimbați-le între ele dacă sunt incorecte.

Continuare...

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
<b>10. Vibratorul nu poate să pornească sau oprească cu declanșatorul pistolului</b>	Controler configurat pentru un sistem de compartiment de alimentare	Asigurați-vă de configurarea controlerului pentru un sistem VBF. Consultați Configurarea din secțiunea <i>Setare</i> .
<b>11. Sistem VBF - aerul de fluidizare este pornit când declanșatorul pistolului este trecut în poziția oprit</b>	Controler configurat pentru un sistem de compartiment de alimentare	Asigurați-vă de configurarea controlerului pentru un sistem VBF. Consultați Configurarea din secțiunea <i>Setare</i> .
<b>12. Lipsă tensiune (kV) la pornirea declanșării pistolului, debitul de pulbere este OK</b>	Tensiunea (kV) este setată la zero	Setați KV la o valoare diferită de zero.
<b>13. Lipsă debit de pulbere la pornirea declanșării pistolului, tensiunea (kV) este OK</b>	Aerul de debit sau debitul total sunt setate la zero	Schimbați setările la o valoare diferită de zero.
	Aerul de intrare este OPRIT	Asigurați-vă că este alimentat aer la controler.
<b>14. Mai multe taste de pe tastatură nu funcționează când sunt apăstate</b>	Conexiunea flexibilă de la tastatură la placa principală nu este așezată corect	Slăbiți și reasezați circuitul flexibil la placa principală, asigurându-vă de introducerea completă în conector a cablului flexibil. Pentru a slăbi circuitul flexibil, trageți ușor înapoi bara neagră de pe conectorul cablului, dinspre conectorul alb. Astfel va fi posibilă ajustarea cablului flexibil pentru asigurarea așezării corecte. Cablul trebuie introdus așa încât să depășească linia albă marcată spre capătul cablului. Împingeți bara neagră înapoi în conectorul alb pentru a o fixa.

## Testarea rezistenței sursei de alimentare electrică a pistolului de pulverizare

Folosiți un megaohmmetru pentru a verifica rezistența sursei de alimentare, de la borna de reacție J2-3 a conectorului la pinul de contact din intermediul capătului din față. Rezistența trebuie să fie cuprinsă între 225 și 320 megaohmi. Dacă valoarea măsurată este infinită, schimbați sondele de măsurare între ele. Dacă rezistența nu se încadrează în acest interval, înlocuiți sursa de alimentare.

**NOTĂ:** Există multiple variabile care pot afecta indicațiile Meg-Ohm ale aparatului de măsură (temperatura și tensiunea de măsurare). Dacă tensiunea de ieșire a MegaOhmmetrului diferă de setarea 500 Vcc, acest lucru va avea un impact direct asupra preciziei de măsurare. Măsurările trebuie de asemenea realizate la temperatura camerei 22 °C sau 72 °F. Pentru rezultate repetabile, lăsați multiplicatorul să se răcească la temperatura camerei.

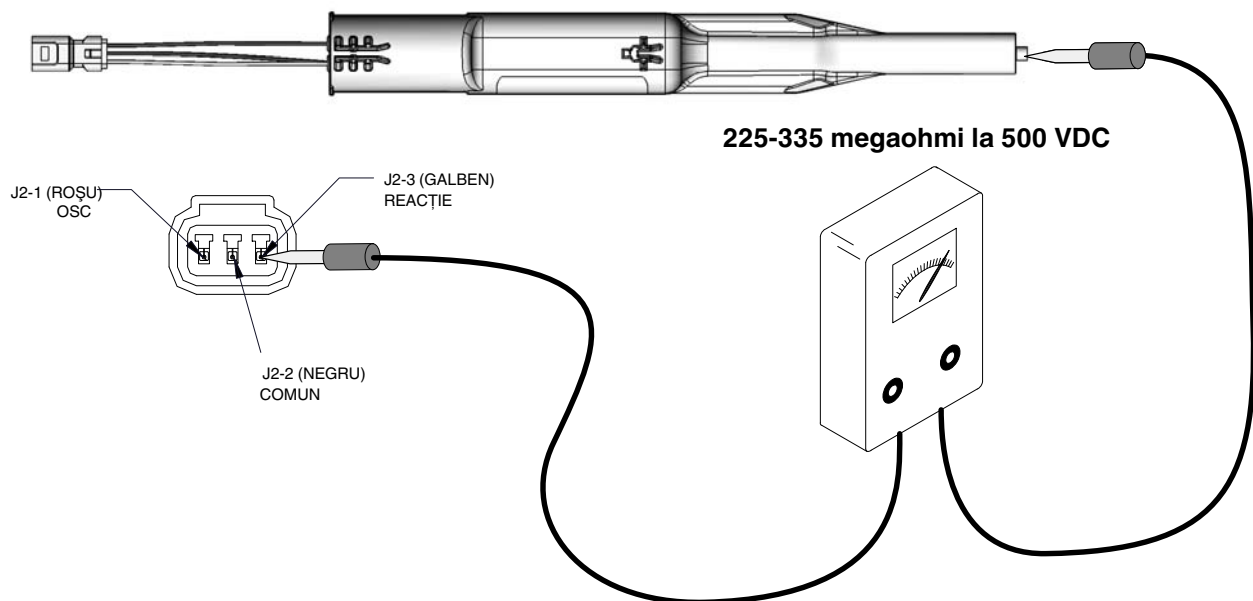


Figura 5-10 Testarea rezistenței sursei de alimentare electrică

## Testarea rezistenței ansamblului electrodului

Folosiți un megaohmmetru pentru a măsura rezistența ansamblului electrodului de la inelul de contact la partea din spate a conductorului antenei din față. Rezistența ar trebui să fie 19-21 megaohmi. Dacă rezistența nu se află în aceste limite, înlocuiți ansamblul electrodului.

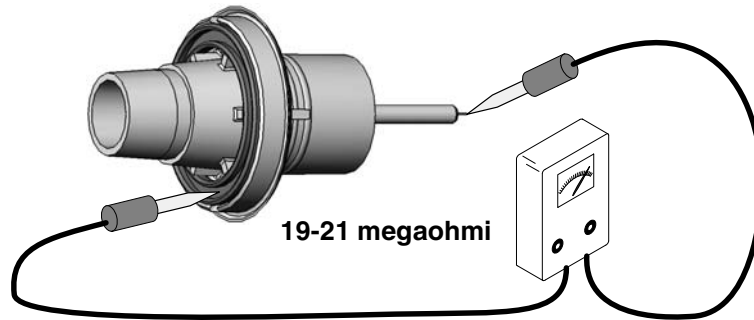


Figura 5-11 Testarea rezistenței ansamblului electrodului

# Testările continuității cablului de pistol

Testați pentru continuitate în modul următor:

- J1-1 și J3-2
- J1-2 și J2-2, J3-5
- J1-3 și J2-1
- J1-4 și J3-4
- J1-5 și J2-3
- J1-6 și J3-3, bornă de împământare

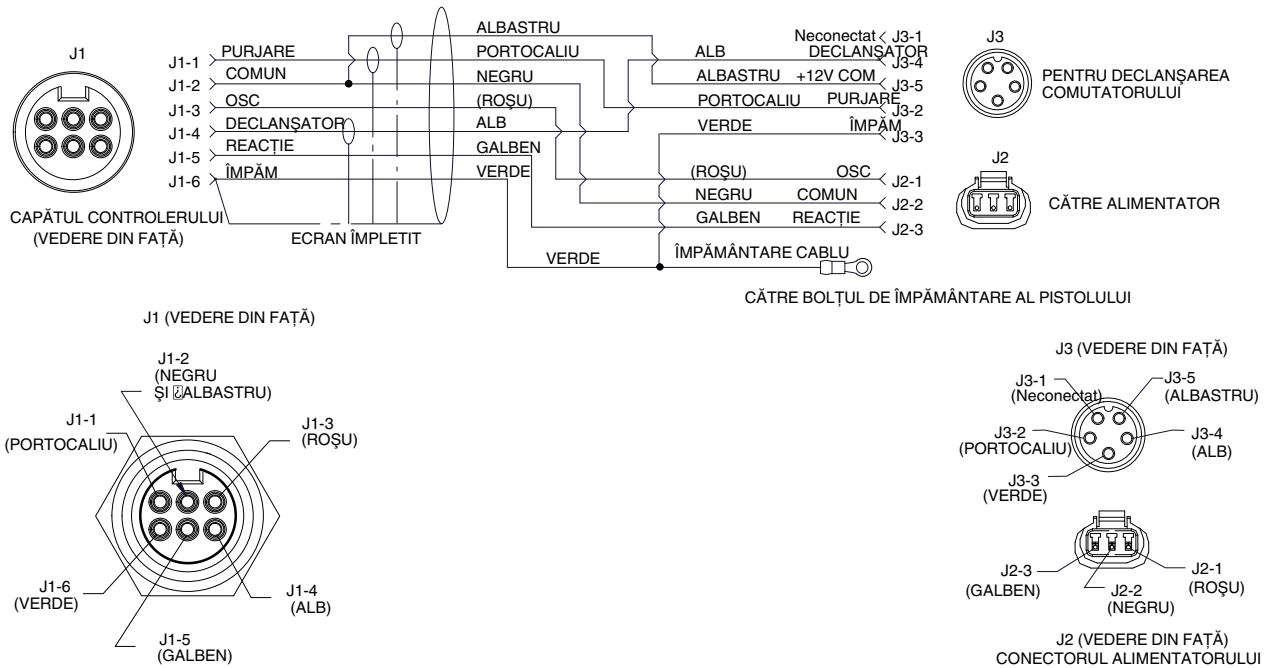


Figura 5-12 Conexiunile cablului pistolului



## Secțiunea 6

# Repararea



**AVERTISMENT:** Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

## Repararea pistolului de pulverizare

**NOTĂ:** Toate numerele articolelor din ilustrațiile pentru repararea pistolului de pulverizare sunt aceleași ca și numerele articolelor din lista cu piese a pistolului de pulverizare.

### Înlocuirea sursei de alimentare electrică și a căii de admisie a pulberii

#### Dezasamblarea pistolului

1. A se vedea Figura 6-1. Demontați piulița duzei, duza și ansamblul electrozului (1, 2, 3).
2. Demontați șuruburile (11, 12) și cârligul, capacul și carcasa (8, 9, 10).
3. Trageți fasciculul de cabluri pentru alimentare cu electricitate din peretele despărțitor, apoi introduceți o șurubelniță cu cap plat, mic în degajarea din conectorul cablajului pentru a elibera închizătoarea. Deconectați cablul pistolului de la fasciculul de cabluri de alimentare cu electricitate.

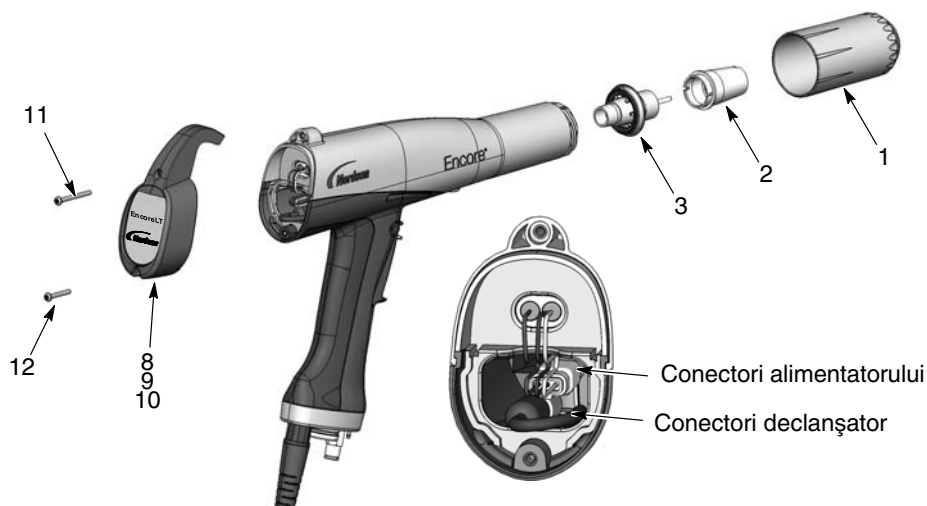


Figura 6-1 Dezasamblarea pistolului

- |                           |            |                   |
|---------------------------|------------|-------------------|
| 1. Piulița duzei          | 8. Capac   | 11. Șurub M3 x 30 |
| 2. Duză                   | 9. Carcasă | 12. Șurub M3 x 20 |
| 3. Ansamblul electrozului | 10. Cârlig |                   |

### Dezasamblarea pistolului (continuare)

4. A se vedea Figura 6-2. Scoateți șurubul din plastic negru (22) din corpul pistolului.
5. Apucați mânerul cu o mână și corpul pistolului cu cealaltă. Apăsați degetul mare al fiecărei mâini în timp ce trageți în direcții opuse pentru a separa corpul pistolului de mâner. Tubulatura pentru spălare cu aer va împiedica separarea completă; lăsați-o conectată dacă nu trebuie înlocuită.

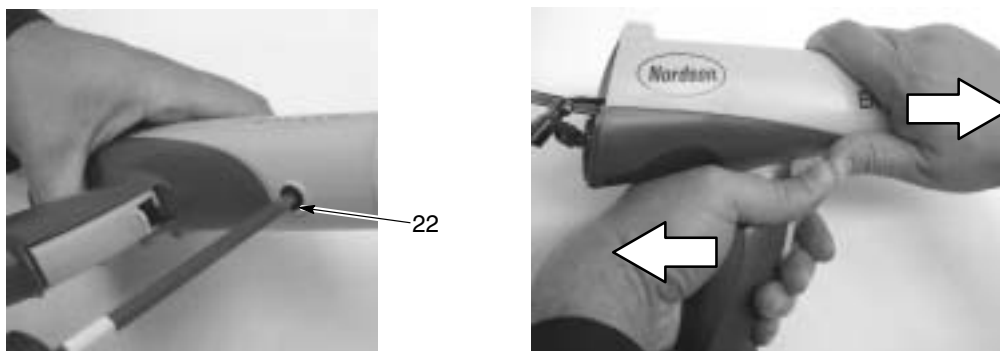


Figura 6-2 Demontarea corpului pistolului de mâner

### Înlocuirea alimentatorului de energie electrică

**NOTĂ:** Dacă se înlocuiește calea de admisie a pulberii, faceți un salt peste această procedură.

1. Glisați sursa de alimentare (5) din corpul pistolului.
2. Verificați garnitura (6) de pe partea din spate a peretelui despărțitor (7). Înlocuiți-o dacă este deteriorată. Garnitura este lipită de peretele despărțitor cu ajutorul unui adeziv sensibil la presiune.

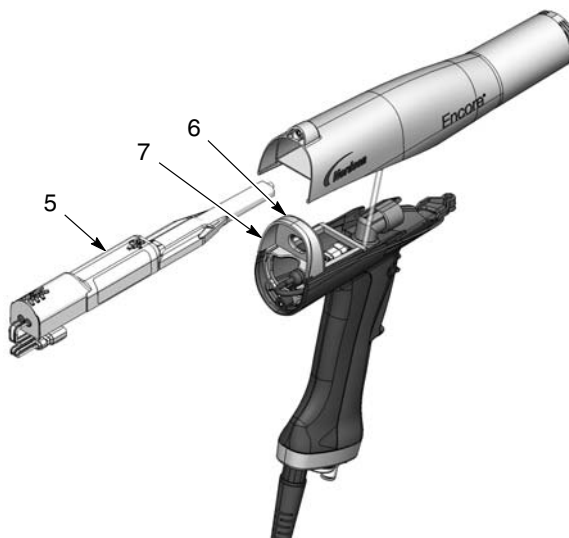


Figura 6-3 Demontarea sursei de alimentare electrică de la corpul pistolului

3. Glisați noul alimentator în cavitatea superioară a corpului pistolului, ghidând nervurile de ghidare ale corpului pistolului printre canelurile proeminente de pe partea superioară a alimentatorului.

4. Apăsați pe capătul alimentatorului pentru a vă asigura că vârful contactului alimentatorului este fixat ferm pe contactul din alamă din interiorul corpului alimentatorului.
5. Treceți conectorul cablajului alimentatorului prin orificiul superior din peretele despărțitor.

### Înlocuirea căii de admisie a pulberii

**NOTĂ:** Faceți salt peste aceste etape dacă nu înlocuiți calea de admisie a pulberii. Mergeți la pagina 6-4 pentru reasamblarea pistolului de pulverizare.

1. A se vedea Figura 6-4. Îndepărtați cotul (18) de la țeava de admisie (25).
2. Scoateți cele două șuruburi M3 x 20 (12) de la baza mânerului (27). Trageți baza de pe mâner, apoi basculați partea inferioară a suportului de împământare (15), ridicând-o și îndepărtând-o de mâner, apoi demontați-o. Lăsați firul de împământare conectat la suportul de împământare.
3. Apăsați tubulatura de admisie (25) în sus și scoateți-o din bază, apoi deplasați baza, îndepărtând-o și trageți tubulatura de admisie pentru a o scoate din mâner.
4. Apăsați tubulatura de evacuare (4) din partea frontală a corpului pistolului (13).
5. Curățați prin suflare tubulatura de admisie, tubulatura de evacuare și cotul și înlocuiți-le dacă interiorul este uzat sau acoperit cu pulbere topită la impact. Dacă refolosiți tubulatura, verificați să nu fie deteriorate inelele O.

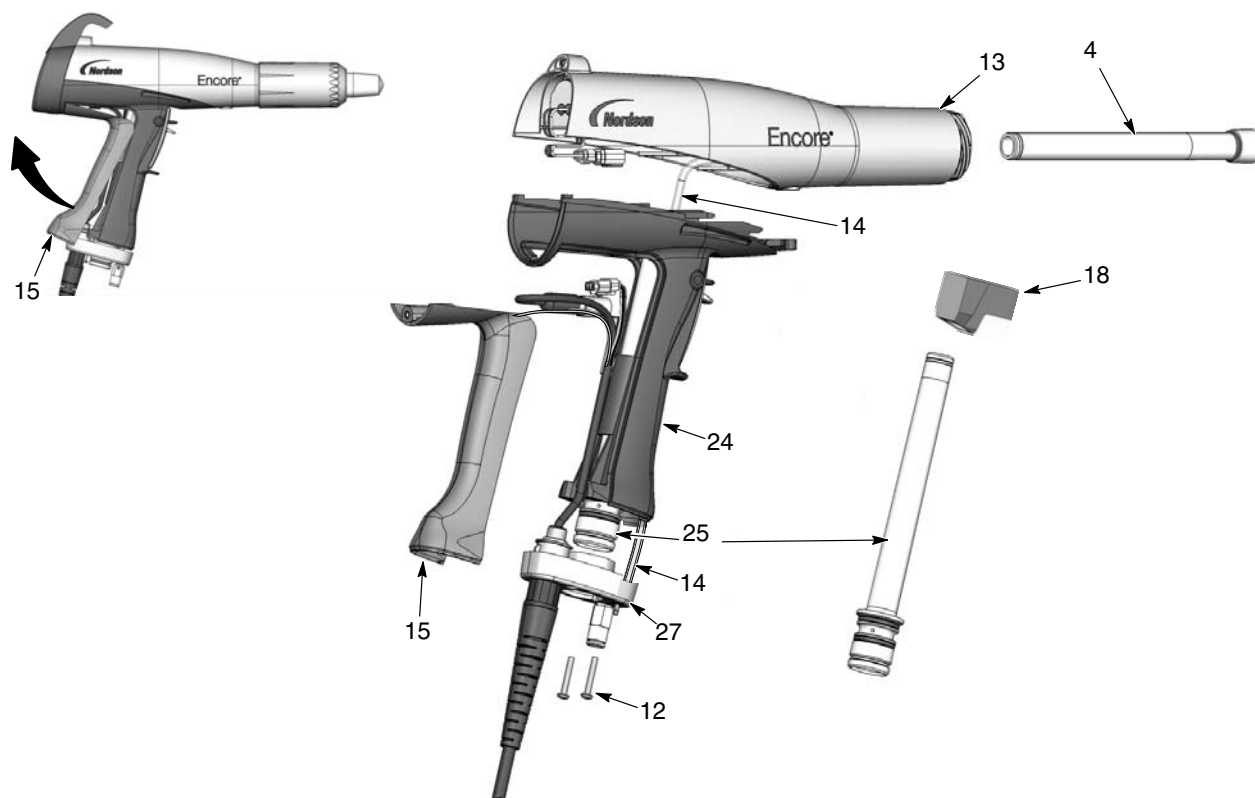


Figura 6-4 Înlocuirea căii de admisie a pulberii

- |                       |                                      |                    |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------|
| 4. Tub de evacuare    | 14. Tubulatură pentru spălare cu aer | 24. Mâner          |
| 12. Șurub M3 x 20     | 15. Suportul de împământare          | 25. Tub de admisie |
| 13. Corpul pistolului | 18. Cot                              | 27. Bază mâner     |

### Montarea căii de admisie a pulberii

1. A se vedea Figura 6-4. Montați tubulatura pentru evacuare (4) în corpul pistolului (13), cu capătul tubului la același nivel cu capătul pistolului.
2. Montați tubulatura de admisie (25) în mânerul (24), apoi montați capătul tubulaturii în baza mânerului (27).
3. Apăsăți baza mânerului aproape de mâner, apoi agățați capătul superior al suportului de împământare (15) în corp și rotiți-l pe mâner. Verificați ca firele cablului să nu fie ciupite sau prinse în timpul reasamblării.
4. Montați baza mânerului pe mâner și suportul de împământare și fixați-o cu cele două șuruburi M3 x 20 (12).
5. Montați cotul pe tubulatura de admisie, cu capătul orientat către partea din față a pistolului, așa cum este prezentat.

### Reasamblarea pistolului

1. A se vedea Figura 6-5. Aliniați corpul pistolului cu mânerul și introduceți-le în același timp, potrivind nervurile interne ale corpului pistolului cu clemele mânerului.

**NOTĂ:** Verificați să nu fie ciupit cablajul sursei de alimentare electrică între peretele despărțitor și sursa de alimentare electrică.

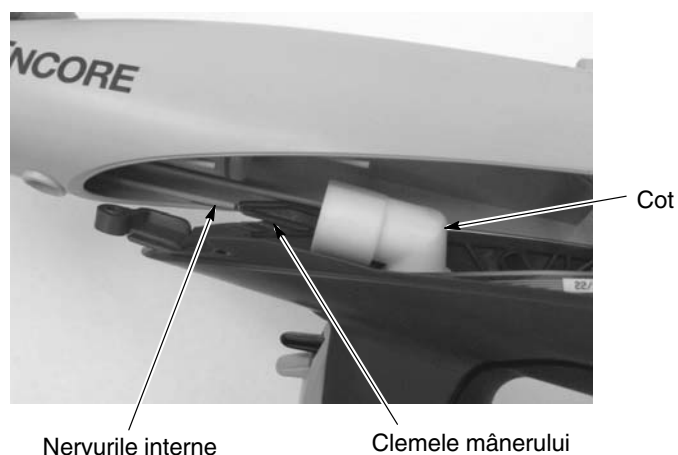


Figura 6-5 Montarea corpului pistolului pe mâner

2. Introduceți degetul în tubulatura de evacuare din partea frontală a pistolului și aliniați capătul interior al tubulaturii cu cotul, apoi apăsați tubulatura pentru a o așeza în cot.
3. Conectați cablajul sursei electrice de alimentare la cablul pistolului, apoi introduceți-le pe ambele prin orificiul inferior din peretele despărțitor în corpul pistolului.
4. A se vedea Figura 6-1. Montați capacul, carcasa și cârligul așa cum se indică.
5. Montați ansamblul electrodului (3) în partea frontală a corpului pistolului. Asigurați-vă că electrodul fir nu este îndoit sau rupt.
6. Montați duza (2) pe ansamblul electrodului, asigurându-vă ca penele din ansamblul electrodului glisează în fantele de pe duză.
7. Montați piulița duzei (1) peste duză și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a le fixa.

## Înlocuirea cablului

### Demontarea cablului

1. Deconectați cablul pistolului de la controler.
2. A se vedea Figura 6-1. Demontați șurubul inferior (12) de la carcasă (9).
3. A se vedea Figura 6-6, Vederea A. Slăbiți cele două șuruburi M3 x 20 (12) care fixează baza mânerului (27) de mâner.
4. Trageți baza de pe mâner suficient pentru eliberarea muchiei inferioare a suportului de împământare (15) de la bază.
5. Trageți muchia inferioară a suportului de împământare pentru a o scoate de pe mâner.
6. A se vedea Figura 6-6, Vederea B. Desfaceți șurubul M3 x 8, șaiba de blocare (16, 17) și borna de împământare de pe suportul de împământare.
7. Demontați inelul E (30) de la cablu.
8. A se vedea Figura 6-6, Vederea C. Trageți conectorii cablului pentru a îi scoate din mâner. Deconectați cablajul de alimentare electrică de la cablul pistolului, introducând o șurubelniță cu cap mic, plat în fanta conectorului cablajului de alimentare electrică și pentru a elibera închizătoarea.
9. Deconectați cu grijă conectorul rotund al declanșatorului de la conectorul comutatorului declanșatorului.
10. Trageți cablul pentru a îl scoate din baza mânerului, trecând conectorii prin bază, unul câte unul.

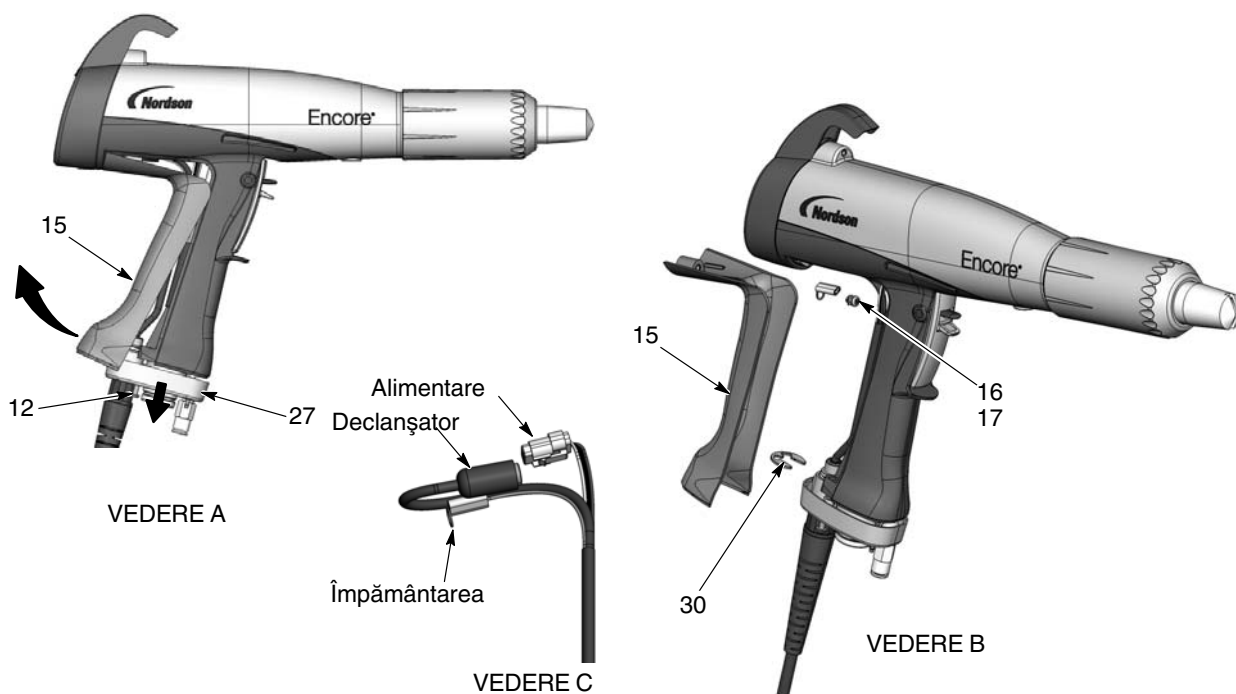


Figura 6-6 Înlocuirea cablului de control

- |                             |                      |                |
|-----------------------------|----------------------|----------------|
| 12. Șurub M3 x 20           | 16. Șurub M3 x 6     | 27. Bază mâner |
| 15. Suportul de împământare | 17. Șaibă de blocare | 30. Inel E     |

### Instalarea cablului

1. A se vedea Figura 6-6. Treceți un cablu nou prin baza mânerului, apoi montați inelul E (30) pe cablu pentru a îl fixa pe poziție.
2. Conectați cablul la comutatorul de declanșare și alimentarea cu energie electrică.
3. Conectați borna cablului la suportul de împământare (15) cu șurubul M3 x 6 și șaiba de blocare (16, 17).
4. Introduceți conectorii cablului și firul de împământare în pistol, sub multiplicator.
5. Agățați partea superioară a suportului de împământare în corpul pistolului, apoi rotiți-o pe poziție, pe mâner.
6. Apăsați baza mânerului (27) în sus, pe mâner și suportul de împământare și strângeți bine cele două șuruburi M3 x 20 (12) în bază.
7. A se vedea Figura 6-1. Montați inelul M3 x 20 inferior (12) în carcasa (9) și strângeți-l bine.

### Înlocuirea comutatorului de declanșare

#### Demontarea comutatorului

1. A se vedea Figura 6-6. Demontați suportul de împământare așa cum se descrie la capitolul *Demontarea cablului* pașii de la 1-5 . Nu trebuie să deconectați cablul de împământare de la suportul de împământare.
2. Trageți pentru a scoate conectorii rotunzi ai declanșatorului din mâner și deconectați-i.
3. A se vedea Figura 6-7. Așezați pistolul de pulverizare pe o suprafață solidă, așa încât capătul cu diametrul mic al axului declanșatorului (20A) să fie orientat în sus.
4. Cu ajutorul unui poanson mic, cu cap plat sau al unei chei Allen, aplicați o presiune scăzută în jos către capătul cu diametrul mic al axului declanșatorului (20A) și loviți-l ușor pentru a îl demonta.
5. Demontați declanșatorul de pulverizare (20), elementul de acționare (21, nu sunt prezentate) și declanșatorul de purjare (19) de la mâner.

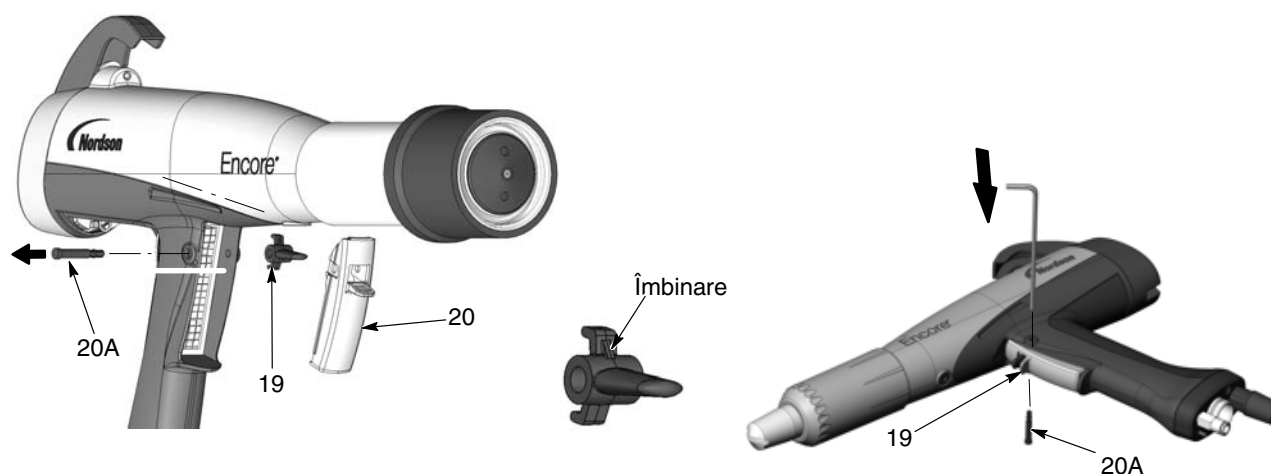


Figura 6-7 Demontarea axului și a declanșatorului de la mâner

6. A se vedea Figura 6-8. Introduceți șurubelnița cu cap mic, plat în spatele umărului de tragere transparent din partea superioară a comutatorului, apoi apucați cu un deget umărul de tragere și trageți-l ușor dinspre mâner.



Figura 6-8 Demontarea comutatorului de declanșare de mâner

7. Pentru a demonta comutatorul, tăiați cablul panglică sau treceți partea inferioară a comutatorului prin fanta din degajarea declanșatorului și demontați-l de la mâner.

### Instalarea comutatorului

1. A se vedea Figura 6-9. Orientați noul comutator cu rețeaua orientată în direcție inversă față de tubul de intrare, apoi treceți cu grijă capătul pătrat, inferior al comutatorului (23) în jurul părții din stânga a tubului de intrare (25) și prin fanta din degajarea declanșatorului.
2. Cojiți bucata mică de bandă care susține cablul panglică pe comutator.



Figura 6-9 Montarea comutatorului declanșatorului - Pașii 1 și 2

3. A se vedea Figura 6-10. Îndreptați cablul panglică, apoi îndoțiți umărul de tragere din partea superioară a comutatorului, așa încât să fie perpendicular pe comutator.

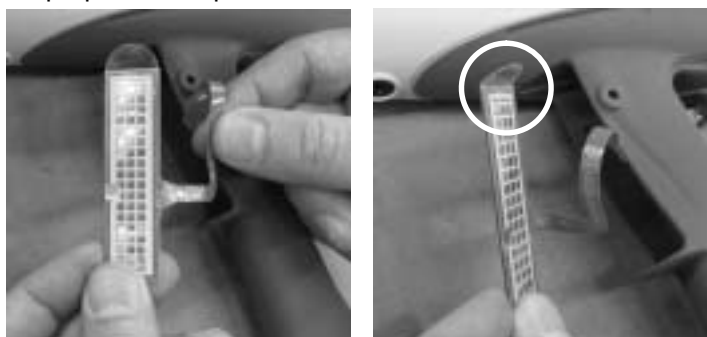


Figura 6-10 Montarea comutatorului declanșatorului - Pasul 3

**Instalarea comutatorului** *(continuare)*

4. A se vedea Figura 6-11. Cojiți hârtia autoadezivă de pe comutator.
5. Montați cu grijă comutatorul, trageți umărul în sus, spre muchiile inferioară și dreapta ale degajării declanșatorului.
6. Asigurați-vă că nu este prins sau ciuoit cablul panglică, apoi apăsați comutatorul pe partea din spate a degajării. Treceți-vă degetul în sus și în jos pe comutator pentru a vă asigura că este bine lipit de mâner.

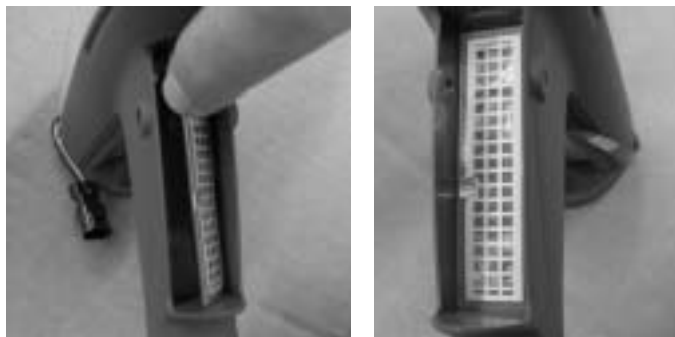


Figura 6-11 Montarea comutatorului declanșatorului - Pasul 4

7. Vezi Figura 6-12. Montați declanșatorul de purjare (19) în declanșatorul de pulverizare (20) cu îmbinarea orientată în sus, așa cum este prezentat. **Nu montați declanșatorul de purjare cu partea superioară în jos.**
8. Verificați dacă actuatorul (21) este montat pe știft.
9. Poziționați declanșatoarele în mâner și țineți-le pe poziție în timp ce apăsați axul (20A) prin mâner și declanșatoare până când capul axului este la același nivel cu mânerul. Axul se va prinde pe poziție când este montat corect.

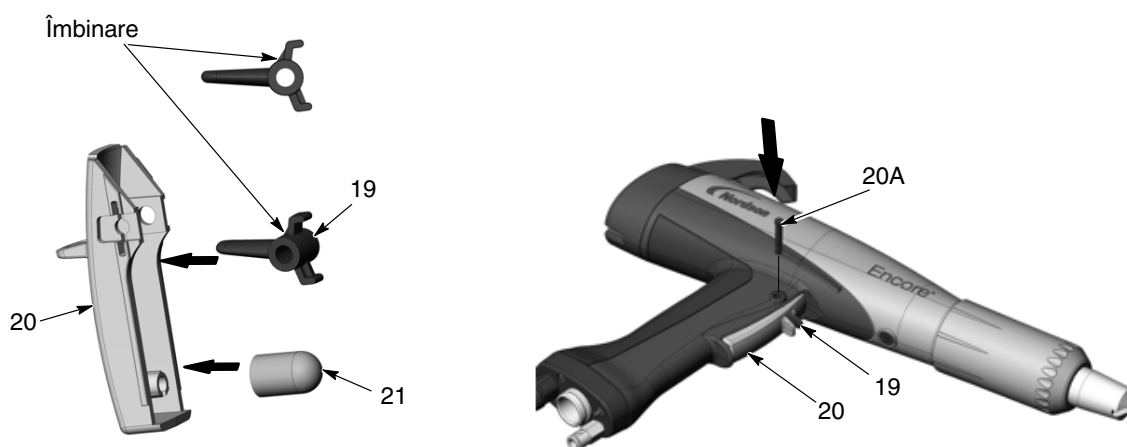


Figura 6-12 Montarea la loc a declanșatorului și a axului

10. Conectați la loc conectorul comutatorului declanșatorului la conectorul rotund al cablului, apoi pliați conectorii la loc pe mâner.
11. Montați la loc capacul de împământare, așa cum se descrie la capitolul *Montarea cablului* pașii 5-7 de la pagina 6-6.



## Repararea controlerului



**AVERTISMENT:** Opriți controlerul și deconectați cablul electric și blocați alimentarea electrică de la întreruptor sau deconectați-o în amonte de controler înainte de a deschide carcasa controlerului. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentare gravă prin electrocutare și rănirea persoanelor.



**PRECAUȚIE:** Dispozitiv sensibil la sarcinile electrostatice. Pentru a evita avariarea plăcilor de circuite ale controlerului, purtați la încheietura mâinii o brățară de împământare și folosiți tehnicile de împământare adecvate atunci când efectuați reparații.

### Componentele panoului frontal

Consultați *Secțiunea 5, Depanare*, pentru schema electrică a controlerului și conexiunile cablajului. Consultați *Secțiunea 7, Piese* pentru seturi de reparații.

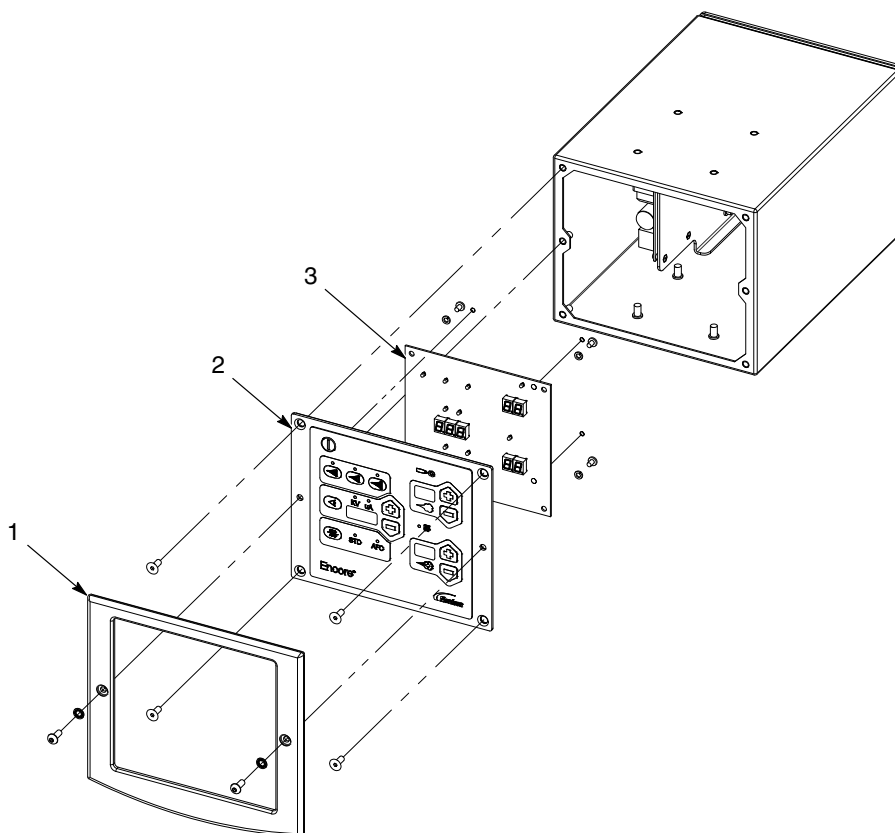


Figura 6-13 Panoul frontal al unității de comandă

1. Ramă

2. Tastatura

3. Placa de comandă principală

## Componentele panoului posterior

Figura 6-14 este o vedere descompusă a componentelor panoului spate. Consultați următoarele informații atunci când efectuați reparații:

- Secțiunea 7, *Piese pentru seturile de piese și de service.*
- Secțiunea 5, *Depanare* pentru schemele de conexiuni și conexiunile plăcii de circuite.

**NOTĂ:** Dacă înlocuiți placa releelor (2), JP1 trebuie șuntat pentru un motor vibrator de 115 V. Pentru un motor vibrator de 230 V, demontați-l pentru șuntare.

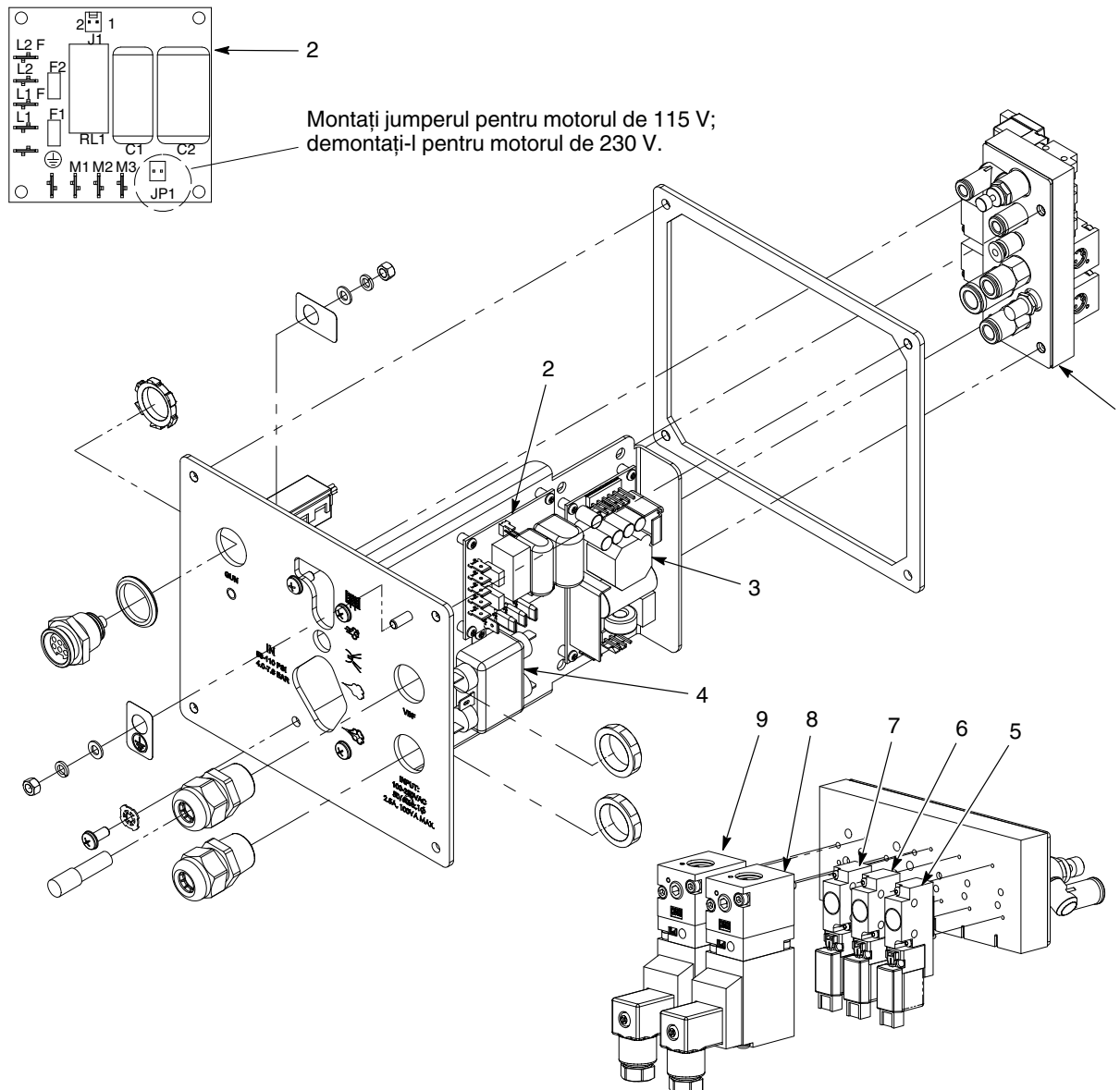


Figura 6-14 Înlocuirea pieselor subpanoului

- |                                     |   |  |
|-------------------------------------|---|--|
| 1. Ansamblu colector                | 4. Filtrul conductei                                  | 7. Supapa electromagnetică pentru aerul de spălare |
| 2. Placă rele                       | 5. Supapa electromagnetică pentru aerul de fluidizare | 8. Regulatorul aerului de debit                    |
| 3. Alimentator de energie electrică | 6. Supapa electromagnetică pentru aerul de purjare    | 9. Regulatorul aerului de atomizare                |

# Înlocuirea motorului vibrator

La înlocuirea motorului, asigurați-vă că ați comandat motorul corect pentru tensiunea de care dispuneți. Motoarele vibratoare includ cablul electric.

1. Demontați panoul față de la turnul șasiului, apoi demontați controlerul.
2. Demontați șuruburie care fixează panoul spate la incinta controlerului, apoi glisați cu atenție panoul spate al incintei.
3. Deconectați cablul motorului vibrator de la placa releelor, apoi slăbiți dispozitivele de fixare ale cablului și trageți cablul pentru a îl deconecta de la panou.
4. Conduceți noul cablu al motorului prin dispozitivele de fixare ale cablului, apoi conectați conductorii cablului la placa releelor, așa cum se prezintă mai jos. Asigurați-vă de setarea pentru tensiunea corectă a cablului de șuntare al plăcii releelor.

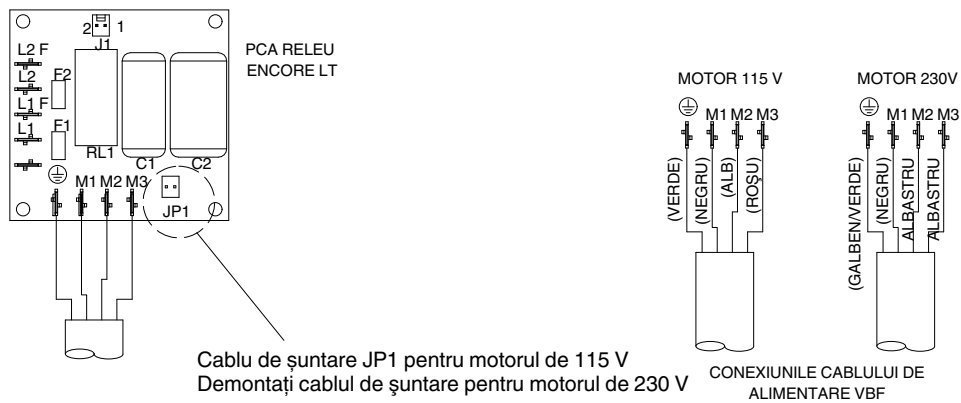


Figura 6-15 Conexiunile motorului vibrator



# Secțiunea 7

## Piese

### Introducere

Pentru a comanda piese, contactați Nordson Industrial Coating Systems Customer Support Center la telefonul (800) 4339319 sau contactați reprezentantul Nordson local.

Această secțiune se referă la piesele pentru pistolul de pulverizare Encore LT, controler, componentele și piesele sistemului, pulbere și tubulatură pentru aer, precum și opțiuni.

### P/N ale sistemului

Folosiți aceste coduri ale pieselor pentru a comanda sisteme complete.

Sisteme standard	Sisteme cu setul nLighten	Descriere	Note
1108212	1613873	SYSTEM, rail mount, Encore LT	
1600438	1613874	SYSTEM, wall mount, Encore LT	
1609080	1613877	SYSTEM, rail mount, inline, Encore LT	
1609081	1613878	SYSTEM, wall mount, inline, Encore LT	
1107897	1613870	SYSTEM, dolly with VBF, 115V, Encore LT	
1107898	1613871	SYSTEM, dolly with VBF, 220V, Encore LT	
1107901	1613872	SYSTEM, dolly with hopper, 50-lb, Encore LT	
1602351	1613875	SYSTEM, transportable, Encore LT	
1612006	-----	SYSTEM, dolly with hopper, 50-lb, Encore, China	

# Piesele pistolului de pulverizare

Vezi Figura 7-1 și următoarea listă de piese la paginile următoare.

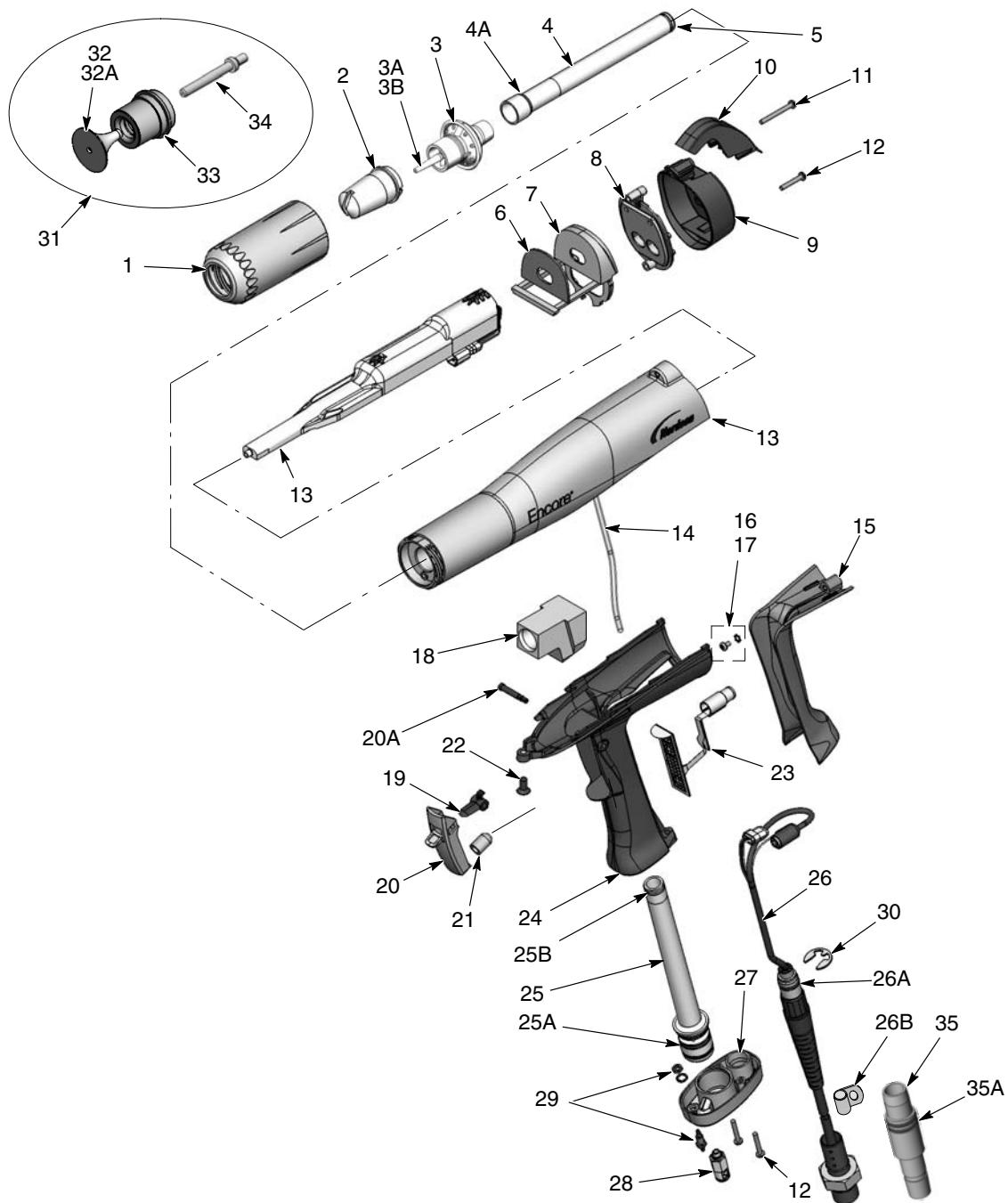


Figura 7-1 Desenul descompus al pistolului de pulverizare manual Encore LT și al accesoriilor

## Lista pieselor pistolului de pulverizare

A se vedea Figura 7-1.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
-	1106893	HANDGUN assembly, Encore LT	1	
1	1081638	• NUT, nozzle, handgun	1	
2	1081658	• NOZZLE, flat spray, 4 mm	1	A
3	1604824	• ELECTRODE ASSEMBLY, Encore, flat spray	1	F
3A	1106078	• • ELECTRODE, spring contact	1	
3B	1605863	• • HOLDER, electrode, M3, flat spray, Encore	1	F
4	1085024	• KIT, powder outlet tube, Encore	1	D
4A	941113	• • O-RING, silicone, 0.438 x 0.625 x 0.094 in.	1	
5	1081785	• • O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
6	1088502	• GASKET, multiplier cover, handgun	1	
7	1106872	• BULKHEAD, multiplier, handgun, Encore LT/XT	1	
8	1087559	• COVER, housing, Encore	1	
9	1087558	• HOUSING, gun, Encore	1	
10	1087760	• HOOK, handgun	1	
11	1078075	• SCREW, pan head, recessed, M3 x 30, zinc	1	
12	760580	• SCREW, Philips head, M3 x 20, zinc	3	
13	1608280	• KIT, negative power supply/manual body, Encore	1	G
14	1088558	• • FILTER ASSEMBLY, handgun	1	
15	1106871	• HANDLE, ground pad, handgun, Encore LT/XT	1	
16	983520	• WASHER, lock, internal, M3, zinc	1	
17	982427	• MACHINE SCREW, pan head, recessed, M3 x 6, zinc	1	
18	1096695	• ELBOW, powder tube, handgun	1	D
19	1081540	• TRIGGER, purge, setting, handgun	1	
20	1606999	• KIT, trigger w/ axle, Encore	1	
20A	-----	• • AXLE, trigger, solid, spray gun, Encore	1	
21	1106892	• • ACTUATOR, switch, trigger, Encore LT/XT	1	
22	1088601	• SCREW, flat head, recess, M5x 10, nylon	1	
23	1108095	• KIT, trigger switch, Encore LT	1	
24	1106870	• HANDLE, handgun, Encore LT/PE	1	
25	1085026	• KIT, powder inlet tube, Encore	1	
25A	1084773	• • O-RING, silicone, 18 mm ID x 2 mm wide	2	
25B	1081785	• • O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
26	1106756	• CABLE ASSEMBLY, spray gun, manual, Encore LT, 6 meter	1	E
26A	940129	• • O-RING, silicone, conductive, 0.375 x 0.50in.	1	
26B	1604500	• • CLAMP, cable, 0.25 ID x 0.05 thick, white	1	
27	1087762	• BASE, handle, handgun	1	
28	1081617	• CHECK VALVE, male, M5 x 6 mm	1	
29	1081616	• FITTING, bulkhead, barb, dual, 10-32 x 4 mm	1	
30	1081777	• RETAINING RING, external, 10 mm	1	
31	1604828	• KIT, conical nozzle, Encore		
32	1083206	• • DEFLECTOR ASSEMBLY, conical, 26 mm	1	A
32A	1098306	• • • O-RING, Viton, 3 mm x 1.1 mm wide	1	B
33	1082060	• • NOZZLE, conical	1	A

**7-4** Piese

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
34	1605861	• • HOLDER, electrode, M3, conical, Encore	1	
32	1083205	• DEFLECTOR ASSY, conical, 19 mm, Encore	1	A
32A	1098306	• • O-RING, Viton, 3 mm x 1.1 mm wide	1	B
35	1106200	• KIT, hose adapter, hose, handgun, Encore	1	
35A	940157	• • O-RING, Viton, black, 0.563 x 0.688, 10415	2	
NS	900617	• TUBE, polyurethane, 4 mm OD, clear	AR	C
NS	900741	• TUBING, polyurethane, 6/4 mm, black	AR	C
NS	900620	• TUBING, poly, spiral cut, $\frac{3}{8}$ in. ID	AR	C

**NOTA** A: Duza de pulverizare plată de 4 mm, duza conică și deflectorul de 19-mm/26-mm sunt livrate cu pistolul de pulverizare. Consultați paginile următoare pentru duze opționale.  
 B: Acest inel O este o componentă a tuturor deflectorilor.  
 C: Comandați în intervale dimensionale de un picior sau un metru.  
 D: Disponibil de asemenea și din material rezistent la uzură. Consultați Opțiunile pistolului de pulverizare.  
 E: Este disponibilă prelungirea opțională de 6 metri, consultați Opțiunile pistolului de pulverizare.  
 F: Numai pentru utilizarea duzei de pulverizare plate. Folosiți elementul setului 31 pentru conversia pentru duza conică și utilizarea deflectorului.  
 G: Specific aplicației: Comandați P/N 1609053 dacă este necesară o sursă electrică pozitivă. Sursa electrică pozitivă este vândută separat de corpul pistolului (1088506).  
 AR: As Required (După caz)  
 NS: Not Shown (Neprezentate)



## Opțiunile pistolului de pulverizare

### Diverse opțiuni ale pistolului de pulverizare

A se vedea Figura 7-1.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
4	1096698	KIT, powder outlet tube, wear resistant	1	
4A	941113	• O-RING, silicone, 0.438 x 0.625 x 0.094 in.	1	
4B	1081785	• O-RING, silicone, 0.468 x 0.568 x 0.05 in.	1	
18	1096696	ELBOW, powder tube, Encore, impact resistant	1	
NS	1100012	KIT, pattern adjuster, Encore lance extensions	1	A
NS	1085168	CABLE, 6 meter extension, shielded, Encore manual	1	
NS	1100777	KIT, cup gun, Encore	1	B

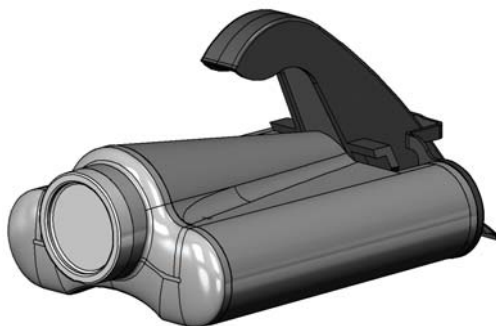
NOTA A: Acest set de reglare a jetului se va folosi numai cu o extensie lance. Vezi pagina 7-10 pentru setul standard pentru reglarea jetului.

B: Consultați fișa cu instrucțiuni 1102764 livrată împreună cu setul pentru instrucțiuni.

NS: Not Shown (Neprezentate)

### nLighten™

nLighten este un set de inspecție LED care ajută personalul care aplică acoperiri cu pulbere la îmbunătățirea calității prin iluminatul eficace al suprafețelor cu vizibilitate scăzută. Orice imperfecțiune sau zonă ratată este rapid identificată și corectată. Informații suplimentare la: [nordsoncoating.com/nLighten](http://nordsoncoating.com/nLighten).



**1611977**  
**nLighten**

Figura 7-2 Set inspecție LED

## Duze de pulverizare plată

Duza de pulverizare plată 4 mm este livrată împreună cu pistolul de pulverizare. Toate celelalte duze de pulverizare plate sunt opționale.

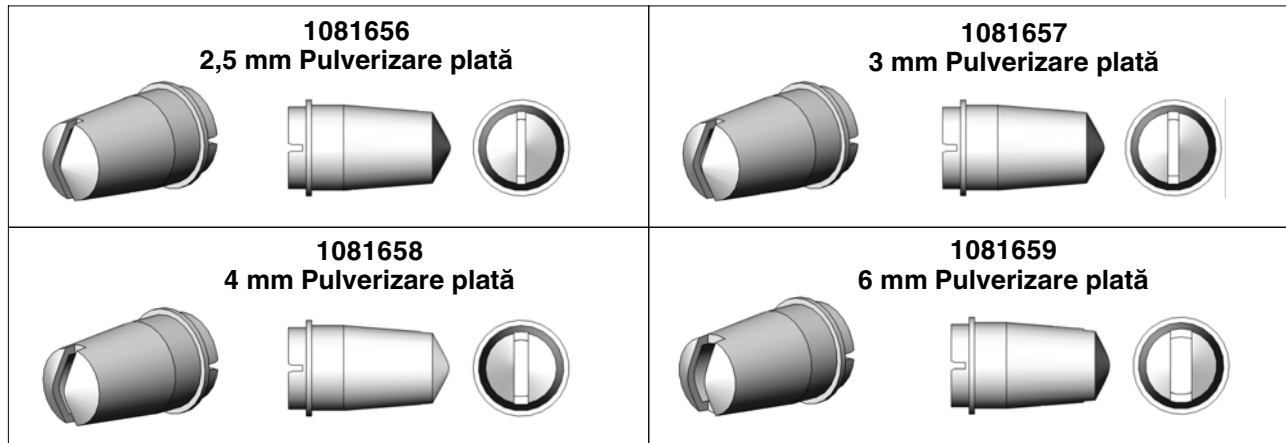


Figura 7-3 Duze de pulverizare plată

## Duze Cross-Cut

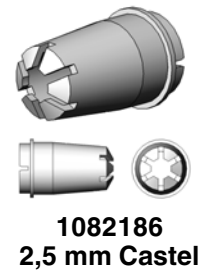
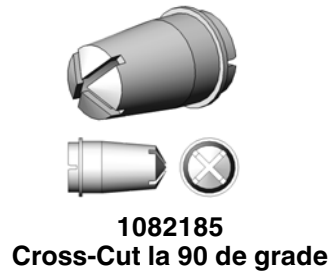


Figura 7-4 Duze Cross-Cut

## Duză de pulverizare de colț de 45 grade

Vezi Figura 7-5.

<b>Jet de pulverizare</b>	Jet dispersat lat perpendicular pe axa pistolului de pulverizare
<b>Tip fantă</b>	Fantă înclinată, încrucișată
<b>Aplicare</b>	Flanșe și degajări

P/N	Descriere	Notă
1102872	NOZZLE, corner spray, Encore	

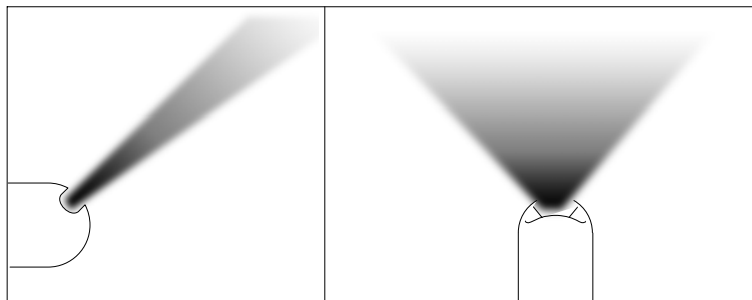


Figura 7-5 Duză de pulverizare de colț de 45 grade

## Duză de pulverizare plată aliniată la 45 grade

Vezi Figura 7-6.

<b>Jet de pulverizare</b>	Jet dispersat îngust, aliniat cu axa pistolului de pulverizare
<b>Tip fantă</b>	Trei fante înclinate, aliniate cu axa pistolului de pulverizare
<b>Aplicare</b>	Acoperire superioară și inferioară, de obicei fără poziționare a piesei la intrare/ieșire

P/N	Descriere	Notă
1102871	NOZZLE, 45 degree, flat spray, Encore	

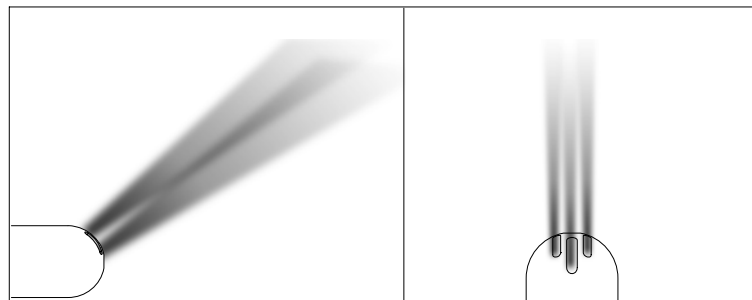


Figura 7-6 Duză de pulverizare plată de 45 grade

## Duză conică, defletoare și piese de asamblare a electrodului

A se vedea Figurile 7-7, 7-8 și 7-9. Duză conică și defletoarele trebuie folosite cu suportul electrodului conic. Un set de duze conice (1604828) și un deflector de 19 mm (1083205) sunt livrate cu pistolul de pulverizare. Aceste piese sunt opționale și trebuie comandate separat.

### Duză conică și defletoare



Toate defletoarele includ un inel O P/N 1098306, Viton, 3 mm x 1,1 mm (lățime)

Figura 7-7 Duză conică scurtă și defletoare

### Setul duzei conice

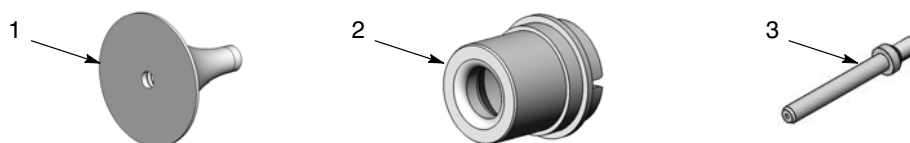


Figura 7-8 Setul duzei conice

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1604828	KIT, conical nozzle, Encore	1	
1	1083206	• DEFLECTOR, 26 mm	1	
2	1082060	• NOZZLE, conical	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, Conical	1	

### Ansamblul electrodului conic

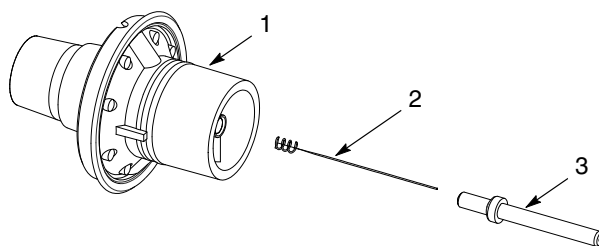
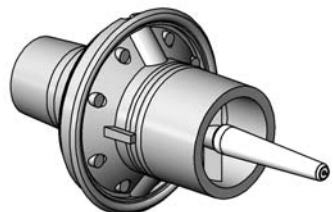


Figura 7-9 Ansamblul electrodului conic

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1106076	ELECTRODE ASSEMBLY, conical, Encore	1	
1	-----	• ELECTRODE SUPPORT	1	
2	1106078	• ELECTRODE	1	
3	1605861	• ELECTRODE HOLDER, Conical	1	

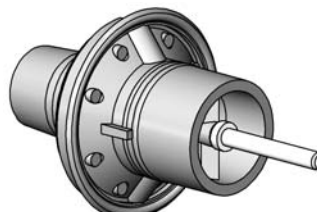
### Suportul electrodului XD

Suportul electrodului XD (regim extins) asigură o rezistență la uzură de 2 până la 3 ori mai mare decât suportul electrodului pentru regim standard.



**1613834**

Suportul electrodului de pulverizare plat XD



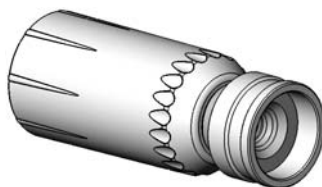
**1613835**

Suportul electrodului de pulverizare conic XD

Figura 7-10 Suporturile electrodului de pulverizare conic și plat

## Set de reglare a jetului

Setul de reglare jet include o duză conică integrată. Deflectoarele de 16, 19 și 26 mm pot fi folosite împreună cu setul. Deflectoarele nu sunt incluse în set; acestea trebuie comandate separat.



**1098417**

**Set, ajustor jet, pistol manual, Encore**

Figura 7-11 Set de reglare a jetului

## Extensii lance

Duzele enumerate la paginile anterioare se montează direct pe extensiile lancei. Consultați fișa cu instrucțiuni livrată împreună cu extensiile lancei pentru instrucțiuni de montare și piese pentru reparații.

P/N	Descriere	Notă
1609888	EXTENSION, lance, 150 mm, Encore	
1609889	EXTENSION, lance, 300 mm, Encore	
1609896	EXTENSION, lance, 450 mm, Encore	
1609897	EXTENSION, lance, 600 mm, Encore	

**NOTĂ:** Suportul/susținerea electrodului pentru utilizare cu duze și deflectoare conice trebuie folosite cu o extensie a lăncii.

## Set de reglare jet pentru extensiile lancei

Folosiți acest set de reglare jet cu extensiile lăncii enumerate mai sus și deflectoarele duzelor conice de 16, 19 și 26 mm enumerate în paginile anterioare. Consultați fișa cu instrucțiuni livrată împreună cu ajustorul de jet pentru instrucțiuni de montare și piese pentru reparații.

P/N	Descriere	Notă
1100012	KIT, pattern adjuster, Encore lance extension.	

## Setul colectori de ioni

Acest set de montează pe pistolul cu lungime standard. Consultați fișa cu instrucțiuni livrată împreună cu pistolul de pulverizare pentru instrucțiuni de montare și piese pentru reparații.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1603854	KIT, ion collector assembly, manual, Encore (std length gun)	1	

## Componentele collectorului de ioni pentru extensiile lancei

Pentru folosirea setului collectorului de ioni cu extensiile lancei de 150 mm sau 300 mm, comandați una din tije și consola enumerate mai jos. Consultați fișa cu instrucțiuni livrată împreună cu setul pentru instrucțiuni de montare.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	189483	ROD, ion collector, 15 in.	1	A
—	189484	ROD, ion collector, 21 in.	1	B
—	1603939	BRACKET, lance extension, ion collector, Encore	1	A, B
NOTĂ A: Folosiți pentru extensia lancei de 150 mm. B: Folosiți pentru extensia lancei de 300 mm.				

## Piesele controlerului

*Ilustrația pieselor panoului față și a pieselor de împănântare interioare ale tabloului*

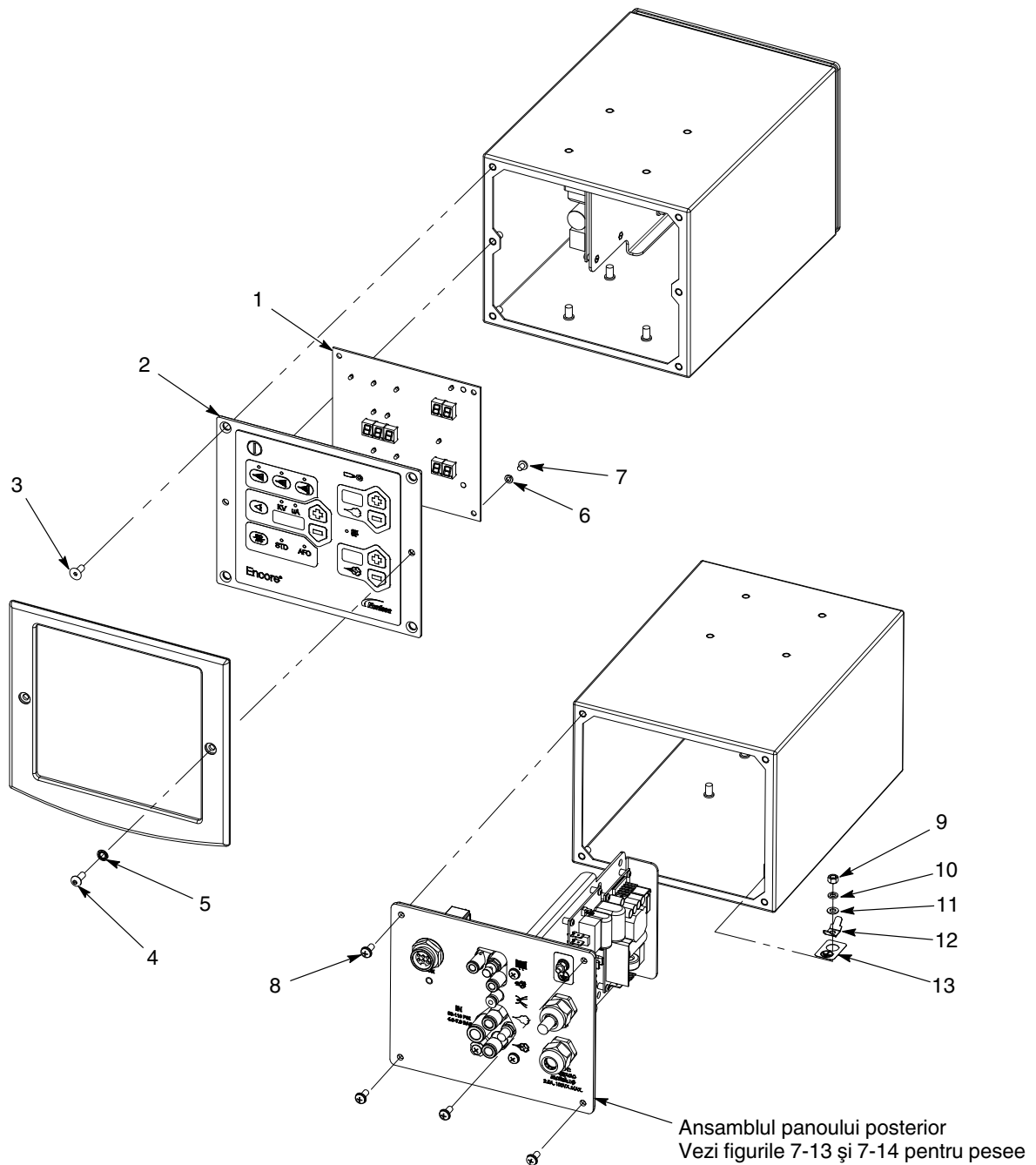


Figura 7-12 Piesele controlerului



## ***Ilustrația pieselor panoului față și a pieselor de împământare interioare ale tabloului***

Consultați Figura 7-12.

<b>Element</b>	<b>P/N</b>	<b>Descriere</b>	<b>Cantitate</b>	<b>Notă</b>
-	1107552	CONTROLLER ASSY, manual, Encore LT, packaged	1	
1	1108279	• KIT, PCA, control, Encore LT	1	
2	1108312	• PANEL, keypad, Encore LT/auto controller, packaged	1	
3	982916	• SCREW, flat, socket, M5 x 10, black	4	
4	982636	• SCREW, button, socket, M5 x 12, zinc	2	
5	983127	• WASHER, lock, internal, M5, zinc	2	
6	983403	• WASHER, lock, split, M4, steel, zinc	4	
7	982881	• SCREW, pan head, recessed, M4 x 6, zinc	2	
8	1045837	• SCREW, pan head, recessed, M5 x 12 w/lockwasher, black	2	
9	984702	• NUT, hex, M5, brass	1	
10	983401	• WASHER, lock, split, M5, steel, zinc	1	
11	983021	• WASHER, flat, 0.203 x 0,406 x 0.040, brass	1	
12	933469	• LUG, 90, double, 0.250, 0.438 in.	1	
13	240674	• TAG, ground	1	

**Ilustrația pieselor panoului posterior**

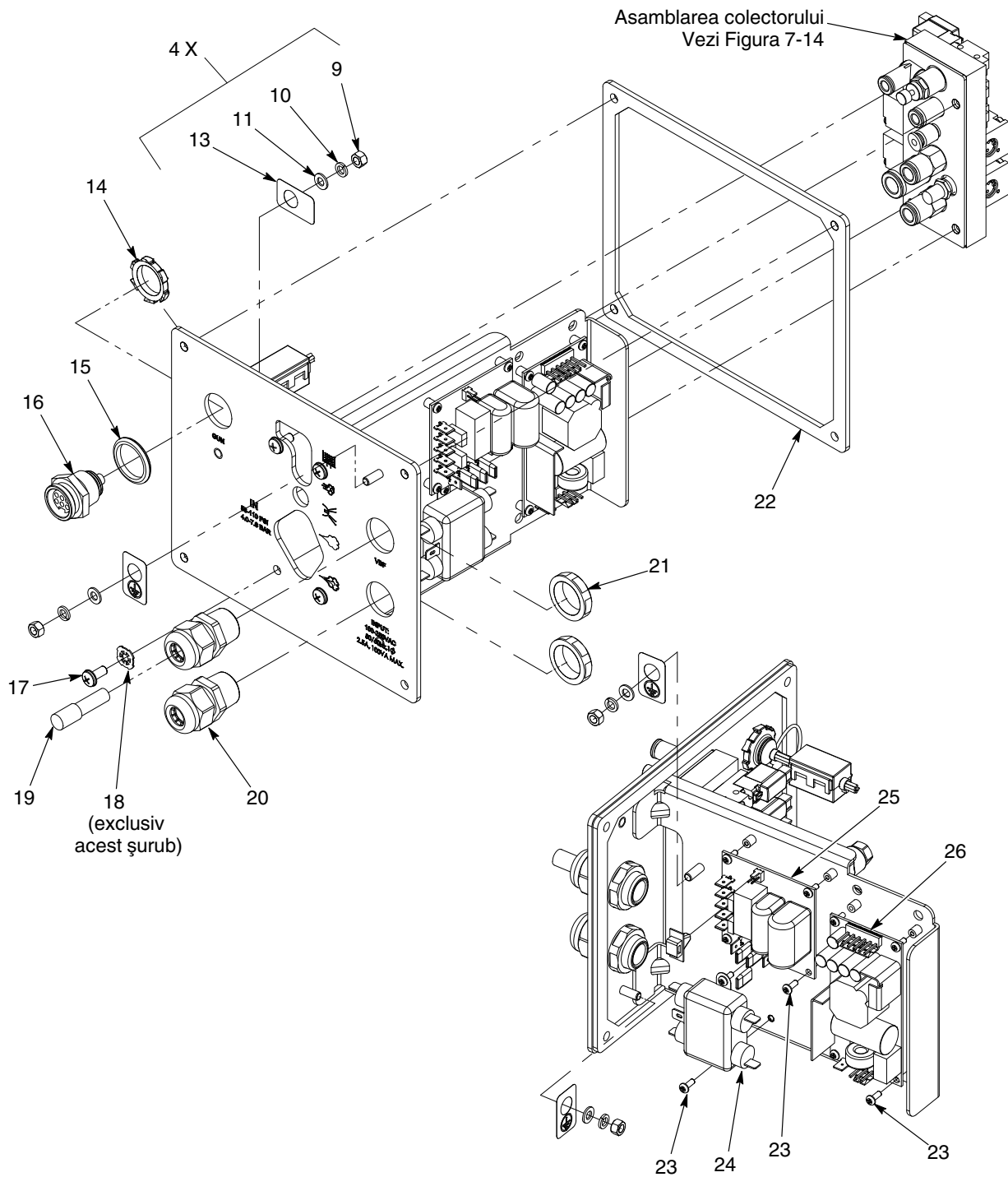


Figura 7-13 Piese panoului posterior

**Lista pieselor panoului spate**

Consultați Figura 7-13.

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
14	984526	• NUT, lock, 1/2 in. conduit	1	
15	939122	• SEAL, conduit fitting, 1/2 in., blue	1	
16	1107539	• RECEPTACLE, gun, Encore LT	1	
17	1045837	• SCREW, pan head, recessed, M5 x 12, with lockwasher, black	4	
18	1068715	• WASHER, lock, dished, #10	1	
19	972930	• PLUG, push in, 8 mm tubing, plastic	1	
20	972808	• CONNECTOR, strain relief, 1/2 in. NPT	2	
21	984192	• NUT, lock, 1/2 in. NPT, nylon	2	
22	117549	• GASKET, panel, rear, Encore LT controller	1	
23	982824	• SCREW, pan head, recessed, M3 x 8, with lockwasher, black	10	
24	1107696	• FILTER, line, RFI power, 3A, with 0.250 QD	1	
25	1606835	• KIT, PCA, relay board, Encore LT-HD	1	
26	1107695	• POWER SUPPLY, 24VDC, 60W	1	

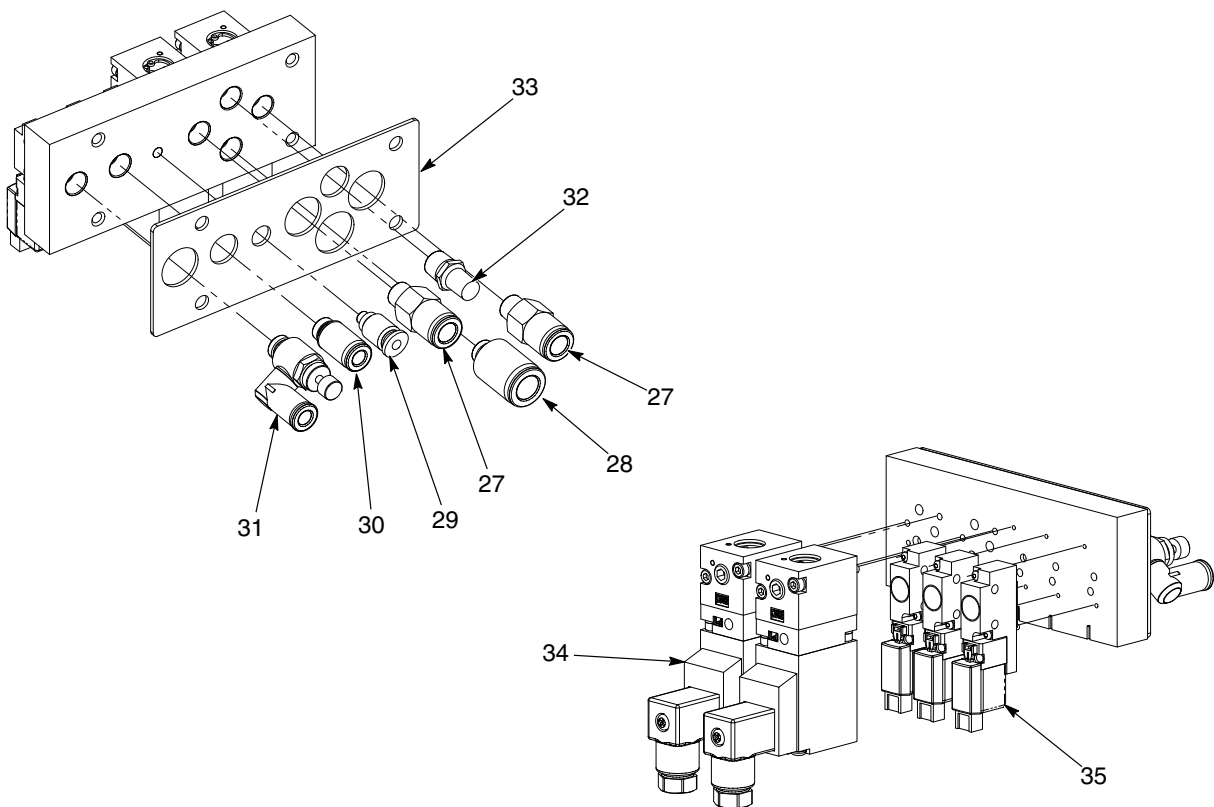
**Ilustrația și lista pieselor colectorului**

Figura 7-14 Piesele colectorului

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
27	1030873	• VALVE, check, M8 x R1/8, M input	2	
28	1107596	• CONNECTOR, male, with internal hex, 10 mm tube x 1/8 unithread	1	
29	1062009	• CONNECTOR, male, with internal hex, oval collar, 4 mm tube x M5	1	
30	972399	• CONNECTOR, male, with internal hex, 6 mm tube x 1/8 unithread	1	
31	1604486	• VALVE, flow control, 6 mm x 1/8 R	1	
32	1108313	• MUFFLER, exhaust, 1/8 R	1	
33	1107593	• GASKET, manifold, controller, Encore LT	1	
34	1107597	• REGULATOR, electro-pneumatic	2	
35	1099281	• VALVE, solenoid, 3 port, 24V, 0.35W	3	

## Componentele și piesele sistemului

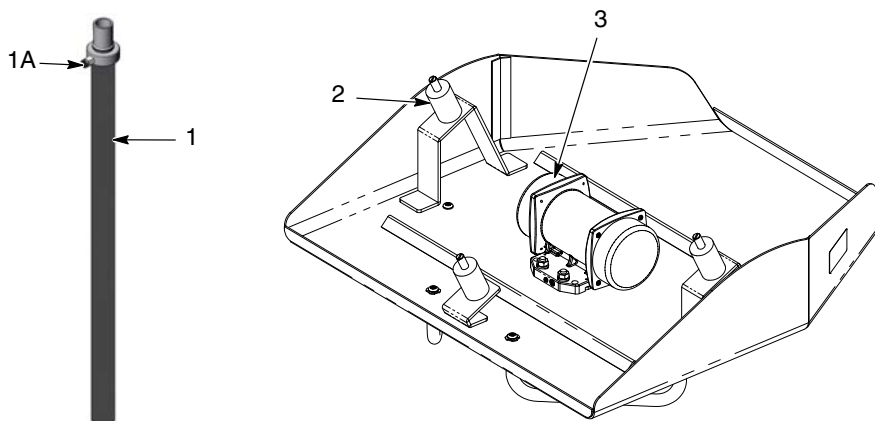


Figura 7-15 Diverse piese ale sistemului

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
1	1097809	TUBE, fluid, pickup, w/cond. fitting, VBF, Encore	1	
1A	1096788	• CONN, 6mm tube x R 1/8, dia 0.7mm orifice	1	D
2	1084760	ISOLATOR, vibration, 1.0 dia x 1.5 x 5/16 studs	3	A
3	1604512	VIBRATOR, electric, 115V, 60 Hz, w/cord grip	1	A
3	1108091	VIBRATOR, electric, 230V, 50 Hz, w/cord grip	1	A
NS	1107552	CONTROLLER, manual, Encore LT, packaged	1	
NS	1095922	PUMP assembly, corona, Encore Gen II	1	
NS	1106893	HANDGUN ASSY, Encore LT	1	
NS	1107949	HOPPER, NHR Encore, 50-lb	1	B
NS	972841	CONN, male, 10 mm tubing x 1/4 unithread	1	
NS	1093708	GROMMET, 0.719 ID x 1.281 OD x 0.093 GR	1	
NS	134575	WIRE, ground (with ground clamp)	1	
NS	1107895	KIT, VBF pickup tube arm assembly, Encore LT	1	A
NS	1107903	• KIT, pickup tube collar, Encore LT	1	A
NS	1107913	KIT, rail mount, Encore LT	1	
NS	1600437	KIT, wall mount, Encore LT		
NS	1067694	KIT, ground bus bar, ESD, 6 position, w/hardware	1	C
NS	1085679	KIT, pump adapter, hopper, Encore	1	C
NS	1082204	COUPLING, pump, Encore	1	C
NS	972262	REDUCER, 10 mm stem x 6 mm tubing	1	F
NS	1600658	HANGER, gun, Encore LT	1	
NS	1600566	KIT, filter, Encore LT	1	E
NS	1600608	• FILTER, mist separator, 0.3 micron, 1/2 in. NPT	1	E
NS	1600609	• • FILTER ELEMENT, separator, 0.3 micron	1	
NS	1604487	VALVE, flow control, 4-mm tube x 4-mm tube	1	G

NOTĂ A: Exclusiv sistemele VBF. Comandați motorul vibrator corect pentru sistemul VBF pe care îl dețineți.  
 B: Numai sistemele cu compartiment de alimentare. Compartimentul de alimentare include tubul de admisie.  
 C: Inclus atât pentru sistemele montate pe perete, cât și pentru cele montate pe șină.  
 D: Racord conducător de electricitate. Nu înlocuiți cu un racord care nu este conducător de electricitate.  
 E: Setul filtrului include fittinguri și consola de montare. Comandați filtrul numai pentru a înlocui filtrul sistemului mobil.  
 F: Montați cotul camerei de distribuție a compartimentului de alimentare.  
 G: Conectați la conectorul pentru aerul de spălare de pe panoul spate al controlerului pentru a comanda debitul de aer.

NS: Not Shown (Neprezentate)

## Furtun pentru pulbere și tubulatură pentru aer

Furtunul pentru pulbere și tubulatura pentru aer trebuie comandate la dimensiuni în multipli de un picior.

P/N	Descriere	Notă
768176	Powder hose, 11 mm antistatic	A, E
768178	Powder hose, 12.7 mm (1/2 in.) antistatic	A, E
900648	Powder hose, 11 mm blue	D
900650	Powder hose, 12.7 mm (1/2 in.) blue	D
900617	Air tubing, polyurethane, 4 mm, clear	B
900742	Air tubing, polyurethane, 6 mm, blue	B
1096789	Air tubing, antistatic, 6/4 mm, black (conductive air tubing)	C
900741	Air tubing, polyurethane, 6 mm, black	
900618	Air tubing, polyurethane, 8 mm, blue	B
900619	Air tubing, polyurethane, 8 mm, black	B
900740	Air tubing, polyurethane, 10 mm, blue	B
900517	Tubing, poly, spiral cut, 0.62 in. ID	
301841	Strap, Velcro, w/buckle, 25 x 3 cm	

**NOTĂ** A: Împreună cu sistemele se livrează 20 ft de furtun antistatic de 11 mm. Dacă aveți nevoie de o cantitate mai mare de furtun, trebuie să schimbați cu furtunul de 1/2 inch pentru a împiedica apariția problemelor legate de evacuarea pulberii.

B: Cantitatea minimă de comandare este de 50 ft (15 m)

C: Această tubulatură se folosește la sistemele VBF pentru a asigura aer de fluidizare de la îmbinarea peretelui despărțitor la tubul de admisie. Este conducătoare de electricitate și împământează tubul de admisie la corpul cartușului. Nu o înlocuiți cu tubulatură care nu este conducătoare de electricitate.

D: Cantitatea minimă de comandare este de 25 ft (7,50 m)

E: Cantitatea minimă de comandare este de 100 ft (30 m).

## Opțiunile sistemului

P/N	Descriere	Cantitate	Notă
1091429	KIT, input air, Encore manual systems	1	
972841	• CONNECTOR, male, 10 mm tube x 1/4 in. unithread	1	
971102	• CONNECTOR, male, 10 mm tube x 3/8 in. unithread	1	
973500	• COUPLING, pipe, hydraulic, 1/4 in., steel, zinc	1	
973520	• COUPLING, pipe, hydraulic, 3/8 in., steel, zinc	1	
900740	• TUBING, polyurethane, 10 mm, blue	20 ft	A
1086131	BRACKET, adapter, dual pickup tube	1	B
1600188	KIT, small parts tray	1	C

**NOTĂ** A: Pentru tubulatura de schimb, cantitatea minimă la o comandă este de 50 ft (15 m).

B: Folosiți această consolă pentru a monta două tuburi de admisie pe ansamblul brațului.

C: Exclusiv pentru sisteme mobile. Pentru montarea tăvii, demontați cele 2 șuruburi superioare de la turnul controlerului, montați șaiba concavă de blocare #10 din kit pe un șurub, apoi folosiți șuruburile pentru a monta tava.

## Sistem opțional, manual, transportabil

Acest sistem constă dintr-un sistem manual de pulverizare a pulberii Encore LT ambalat într-o casetă pentru transport. Următoarea listă a pieselor constă din piesele de schimb pentru componentele din sistem.

P/N	Descriere	Cantitate	Notă
1602351	SYSTEM, transportable, Encore LT	1	
1602463	• CASE, transportable, Encore LT	1	
1106893	• HANDGUN assembly, manual, Encore LT	1	
1107552	• CONTROLLER ASSY, manual, Encore LT, packaged	1	
1095922	• PUMP assembly, corona, Encore Gen II, packaged	1	
1100777	• KIT, cup gun, Encore	1	
1082060	• NOZZLE, conical, Encore	1	
1083206	• DEFLECTOR assembly, conical, 26 mm, Encore	1	
1083201	• DEFLECTOR assembly, conical, 16 mm, Encore	1	
1082185	• NOZZLE, cross-cut, 2.5 mm, 90 degree, Encore	1	
1081656	• NOZZLE, flat spray, 2.5 mm, Encore	1	
1081659	• NOZZLE, flat spray, 6 mm, Encore	1	
1085679	• KIT, pump adapter, hopper, Encore	1	
1082204	• COUPLING, pump, Encore	1	
768176	• TUBING, powder, antistatic, 11 mm (.43 in)	6 ft	A
900740	• TUBING, polyurethane, 10/6.5-7 mm	6 ft	B
900517	• TUBING, spiral cut, .62 in. ID	1.5 ft	C
900742	• TUBING, polyurethane, 6/4 mm, blue	6 ft	B
972262	• REDUCER, 10 mm stem	1	
1081658	• NOZZLE, flat spray, 4 mm, Encore	1	D
<p>NOTA A: Cantitatea minimă de comandare este de 100 ft (30 m)                      B: Cantitatea minimă de comandare este de 50 ft (15 m).                      C: Comandați toată tubulatura în multipli de un picior.                      D: Duza de pulverizare plată 4 mm este livrată împreună cu pistolul de pulverizare.</p>			



Figura 7-16 Sistem transportabil Encore LT





*Secțiunea 8*  
**Schema de conexiuni**



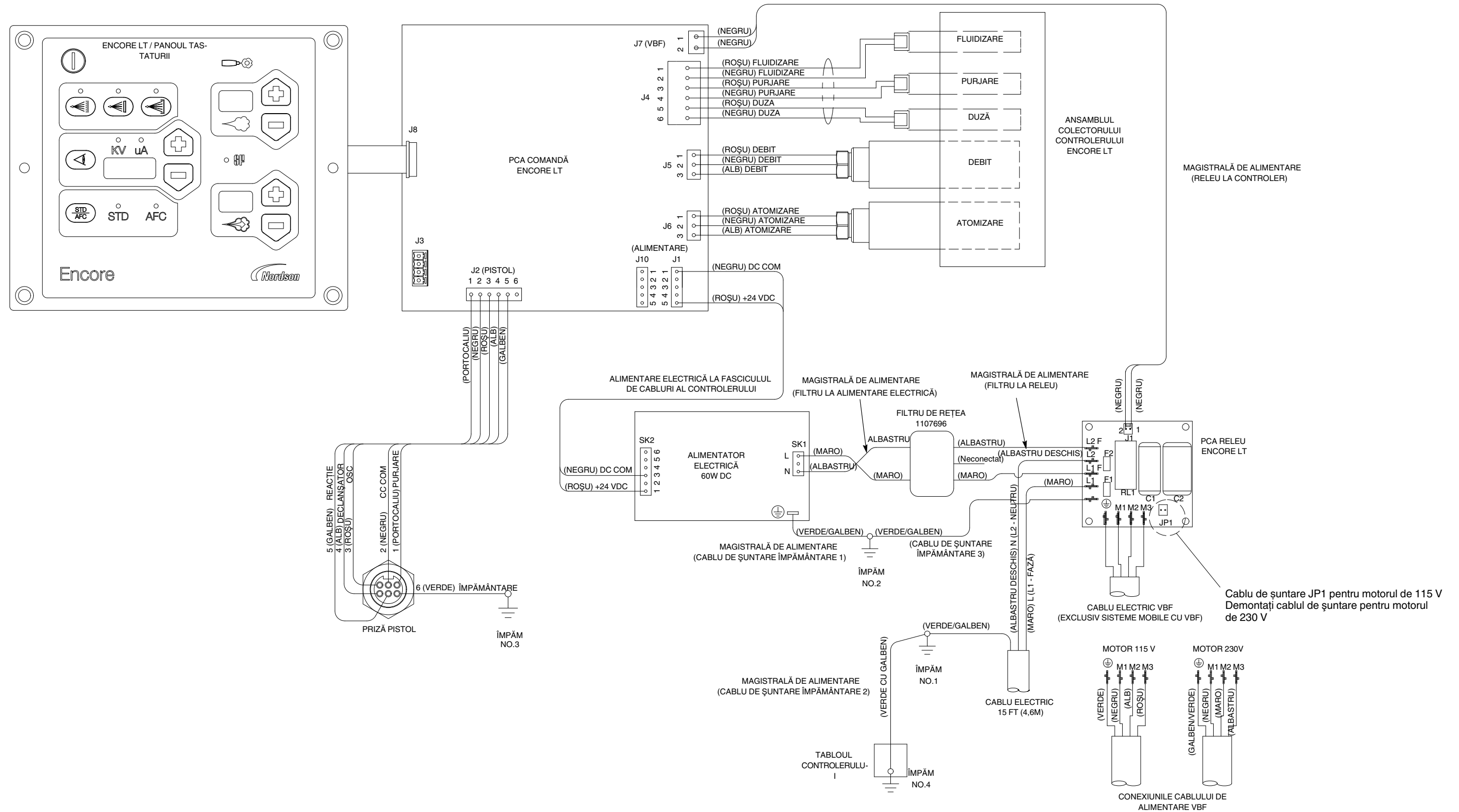


Figura 8-1 Schema de conexiuni a unității de comandă manuală Encore LT

Această pagină a fost lăsată goală în mod intenționat

# DECLARAȚIE de conformitate UE

## Produs: Sisteme manuale de pulverizare a pulberii Encore XT / HD

**Modele:** Unitate Encore XT manuală, montată fix sau pe șasiu mobil.

Aplicator automat Encore cu comenzi Encore XT pentru sistemele automate cu pistol simplu.

Unitate Encore HD manuală, montată fix sau pe șasiu mobil.

**Descriere:** Toate acestea sunt electrostatice, sisteme de pulverizare a pulberii, inclusiv aplicator, cabluri de comandă și controlerele asociate. Sistemul manual Encore XT folosește tehnologia pompelor de tip venturi pentru alimentarea pulberii la pistolul de pulverizare. Iar Sistemul manual Encore HD folosește tehnologia pompelor de densitate înaltă pentru alimentarea pulberii la pistolul de pulverizare. Pistolul automat Encore este specificat cu comenzile manuale XT pentru aplicații cu pistol automat simplu și se poate monta pe un stand cu psitoale sau pe un robot.

### Directive aplicabile:

2006/42/CE – Directiva pentru mașini

2014/30/UE – Directiva pentru compatibilitate electromagnetică

2014/34/UE – Directiva ATEX

### Standarde utilizate pentru conformitate:

EN/ISO12100 (2010) EN60079-0 (2014) EN61000-6-3 (2007) FM 7260 (1996) EN50050-2 (2013)  
EN1953 (2013) EN60079-31 (2014) EN61000-6-2 (2005) EN55011 (2009) EN60204-1 (2006)

### Principii:

Acest produs a fost proiectat și produs conform Directivelor & standardelor / normelor descrise mai sus.

### Tipul de protecție:

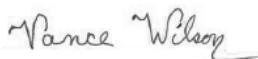
- Temperatura ambiantă: +15°C ... +40°C
- Ex tb IIIB T60°C / Ex II 2 D / 2mJ = (Aplicatoare Encore XT și HD)
- Ex tc IIIB T60°C / EX II (2) 3 D = (Controlere)
- Ex II 2 D / 2mJ = (aplicator automat Encore)

### Certificate:

- FM14ATEX0051X = Aplicatoare manuale Encore XT și HD (Norwood, Mass. USA)
- FM14ATEX0052X = Comenzi (Norwood, Mass. USA)
- FM11ATEX0056X = Aplicator automat Encore (Norwood, Mass. USA)

### Sistem de supraveghere ATEX

- 1180 SGS Baseefa (Buxton, Derbyshire, UK)



**Data: 30 NOIEMBRIE 2017**

Vance Wilson  
Director inginerie  
Industrial Coating Systems  
Amherst, Ohio, USA

### Reprezentant autorizat Nordson în UE

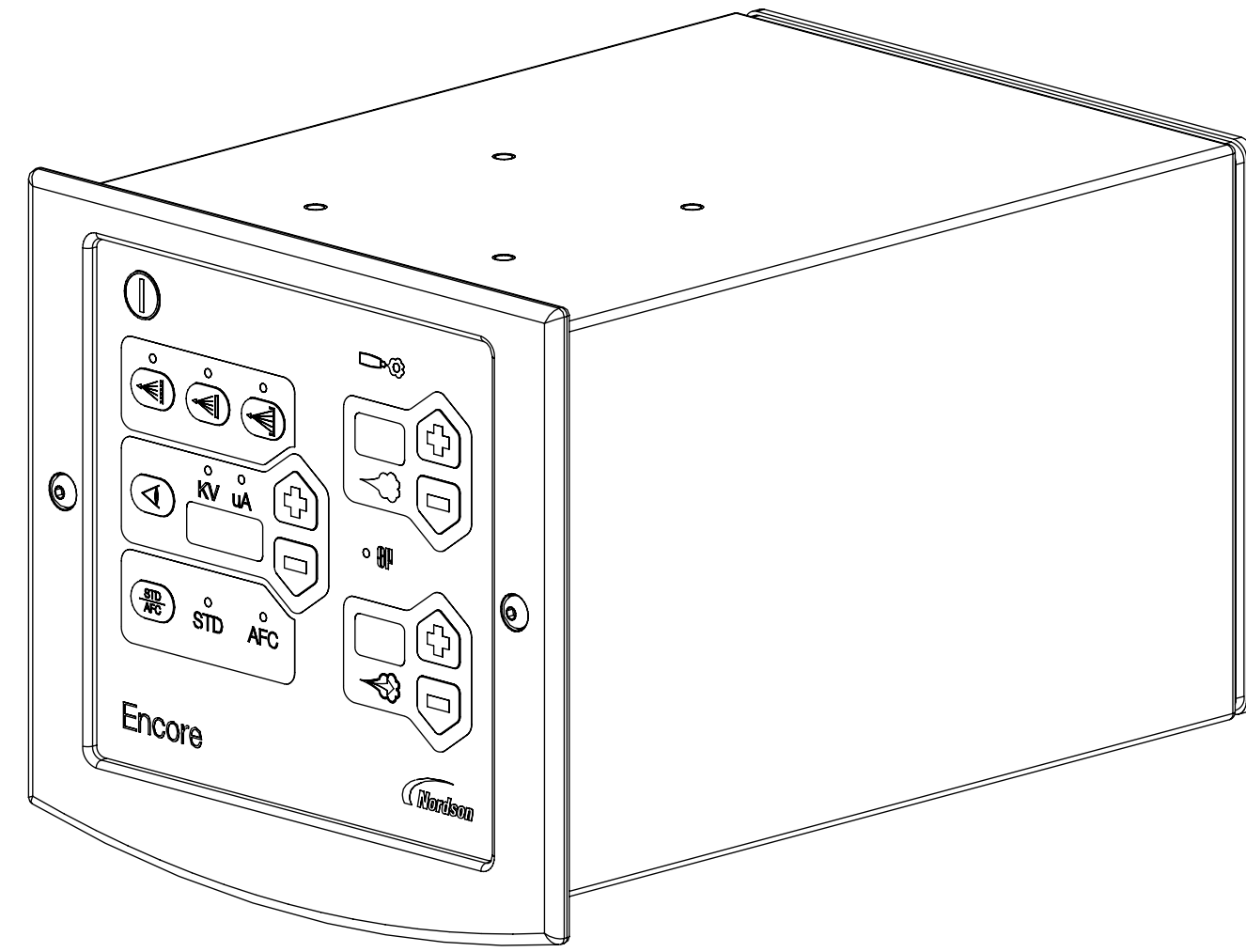
**Contact:** Operations Manager  
Industrial Coating Systems  
Nordson Deutschland GmbH  
Heinrich-Hertz-Strasse 42-44  
D-40699 Erkrath



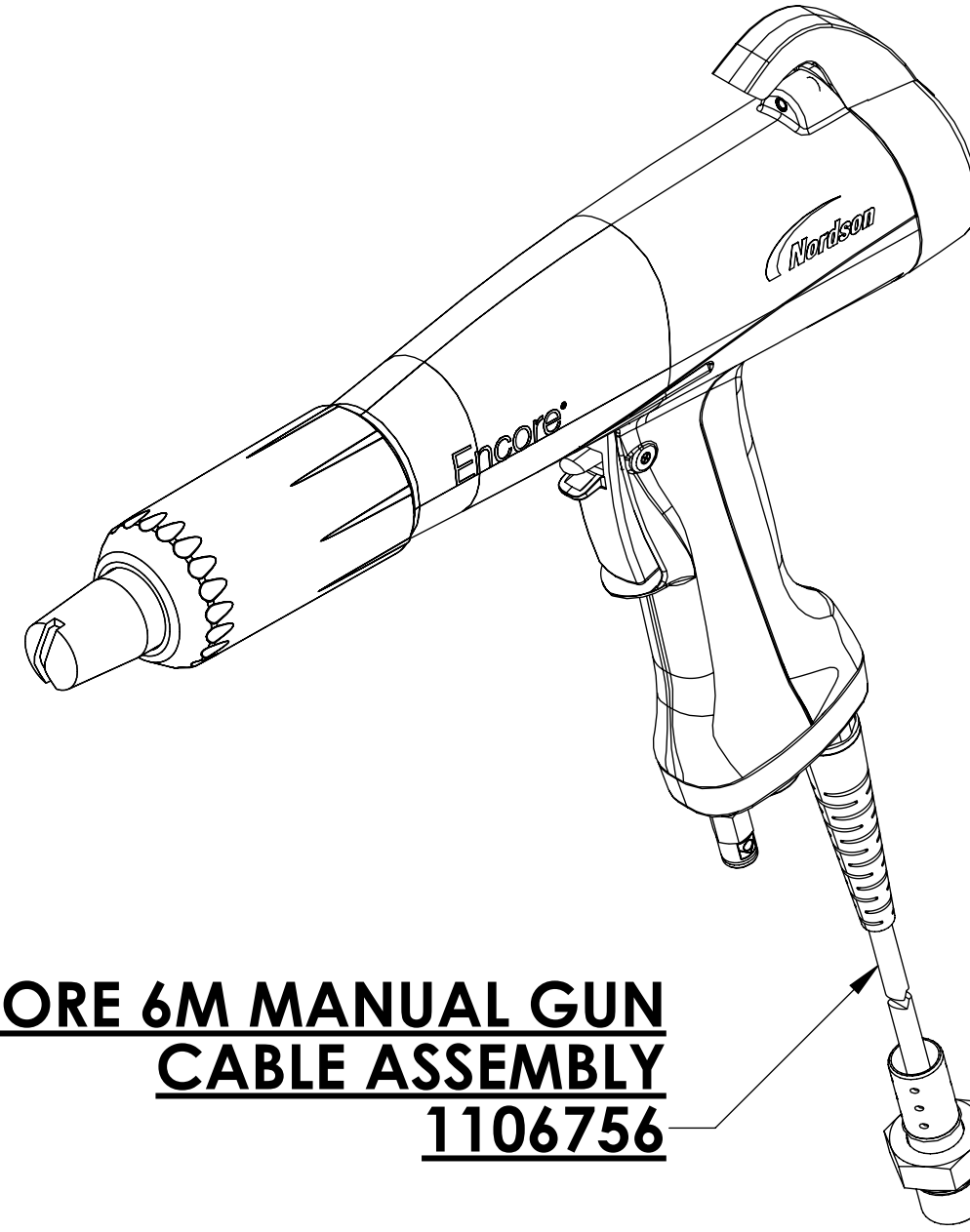


NOTICE THIS DRAWING IS NORDSON PROPERTY, CONTAINS PROPRIETARY INFORMATION AND MUST BE RETURNED UPON REQUEST. DO NOT CIRCULATE, REPRODUCE OR DIVULGE TO OTHER PARTIES WITHOUT WRITTEN CONSENT OF NORDSON.

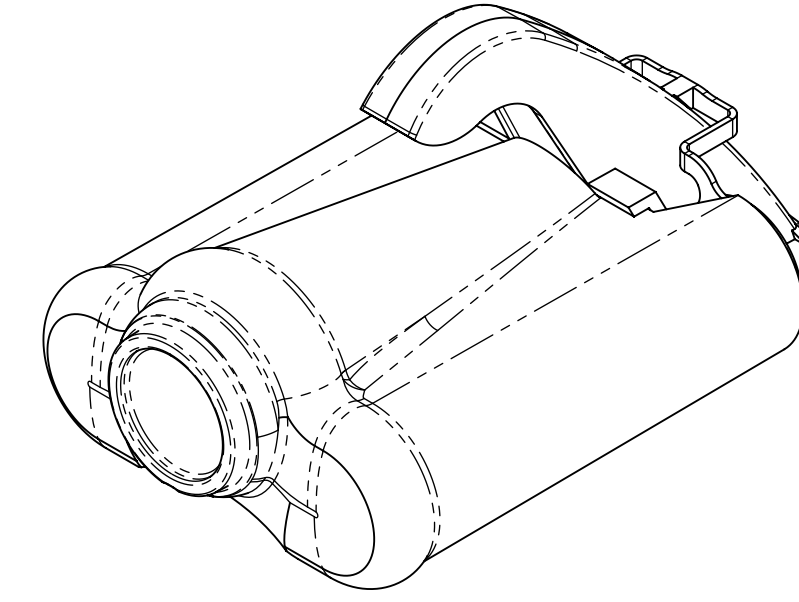
ZONE	REV	DESCRIPTION	BY	CHK	RELEASE NO.	DATE
	00	PRELIMINARY	DC			07APR11
	01	CABLE P/N WAS 1102625	DC		PE602493	13APR11
	02	RELEASED	TAL		PE602493	03AUG11
	03	03) SHT-2 115V VIBRATOR MOTOR WAS P/N 1108090	RF	BF	PE603363	09FEB15
	04	04) SHT-2 UPDATED MOTOR CERTIFICATION INFO	RF	BF	PE603363	24FEB15
	05	05) SHT 2: ADDED SYSTEM 1612006	EW	EW	PE605398	12JUL17
	06	06) REMOVED SYSTEMS 1108212, 1600439, & 1612006 FROM CHART. ADDED OPTIONAL POS MULTIPLIER	RF	RJF	PE605047	23OCT17
	08	ADDED: 07) OPTIONAL MULTIPLIER & OPTIONAL LED LIGHT; 08) BOM P/N'S WITH LED'S	TAL	BDM	PE-100225	22MAY18



**ENCORE LT MANUAL CONTROL UNIT  
1107552**



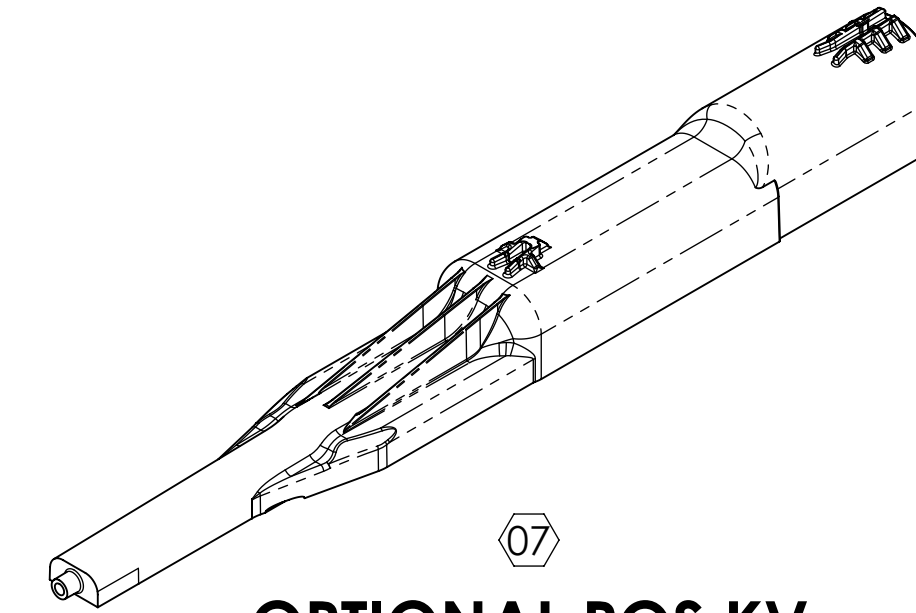
**ENCORE 6M MANUAL GUN  
CABLE ASSEMBLY  
1106756**



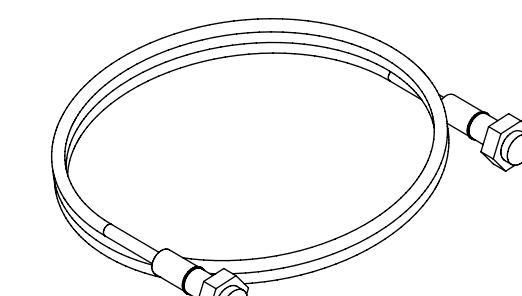
**nLIGHTEN 1611977  
OPTIONAL LED LIGHT KIT**

**ENCORE LT MANUAL GUN 1106893**

**OPTIONAL:  
1609048 - POSITIVE KV MULTIPLIER**



**OPTIONAL POS KV  
MULTIPLIER  
1609048**

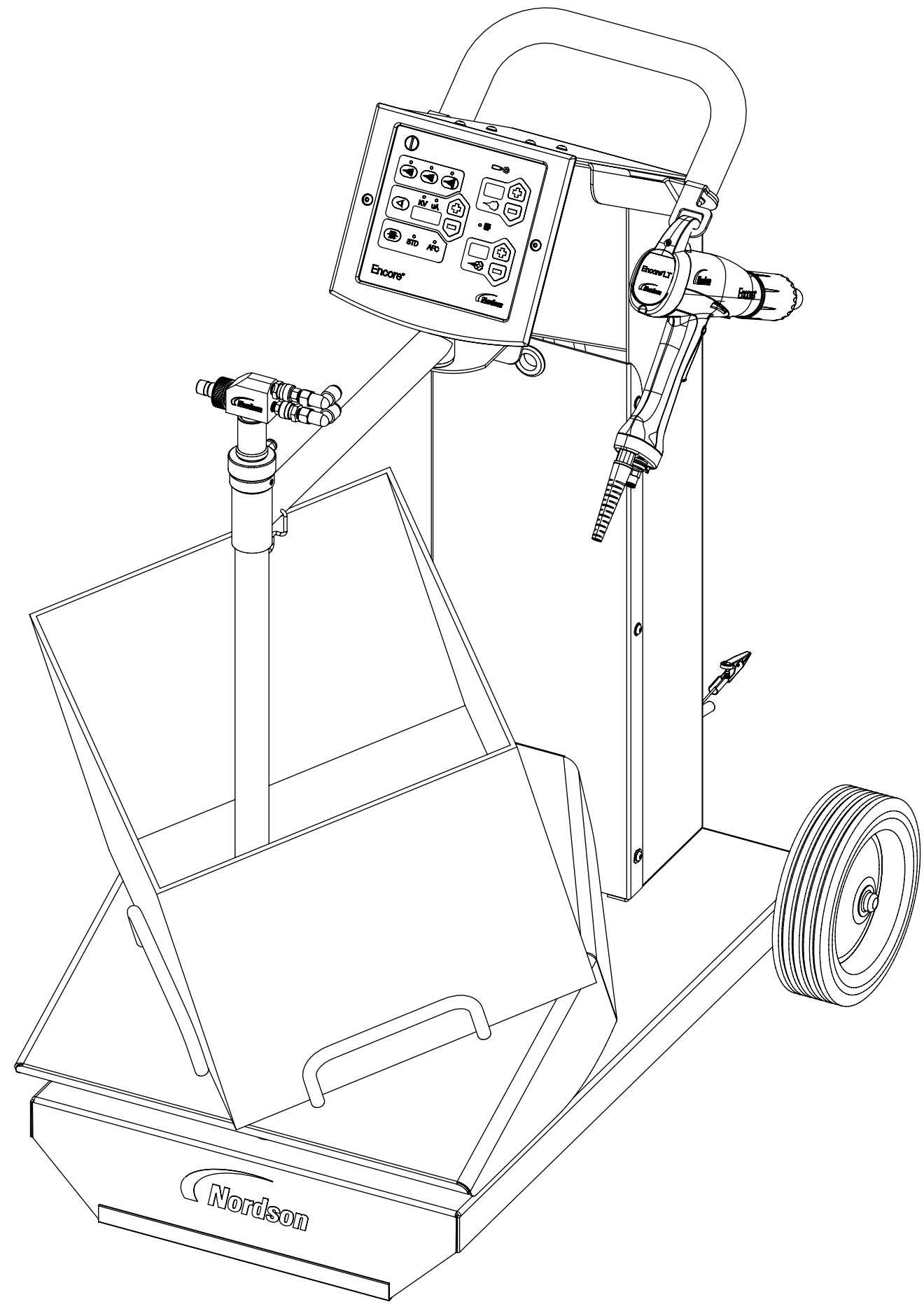


**6M MANUAL GUN CABLE EXTENSION,  
6-CONDUCTOR, SHIELDED.  
1085168**

**CRITICAL**  
**No revisions permitted without  
approval of the proper agency.**

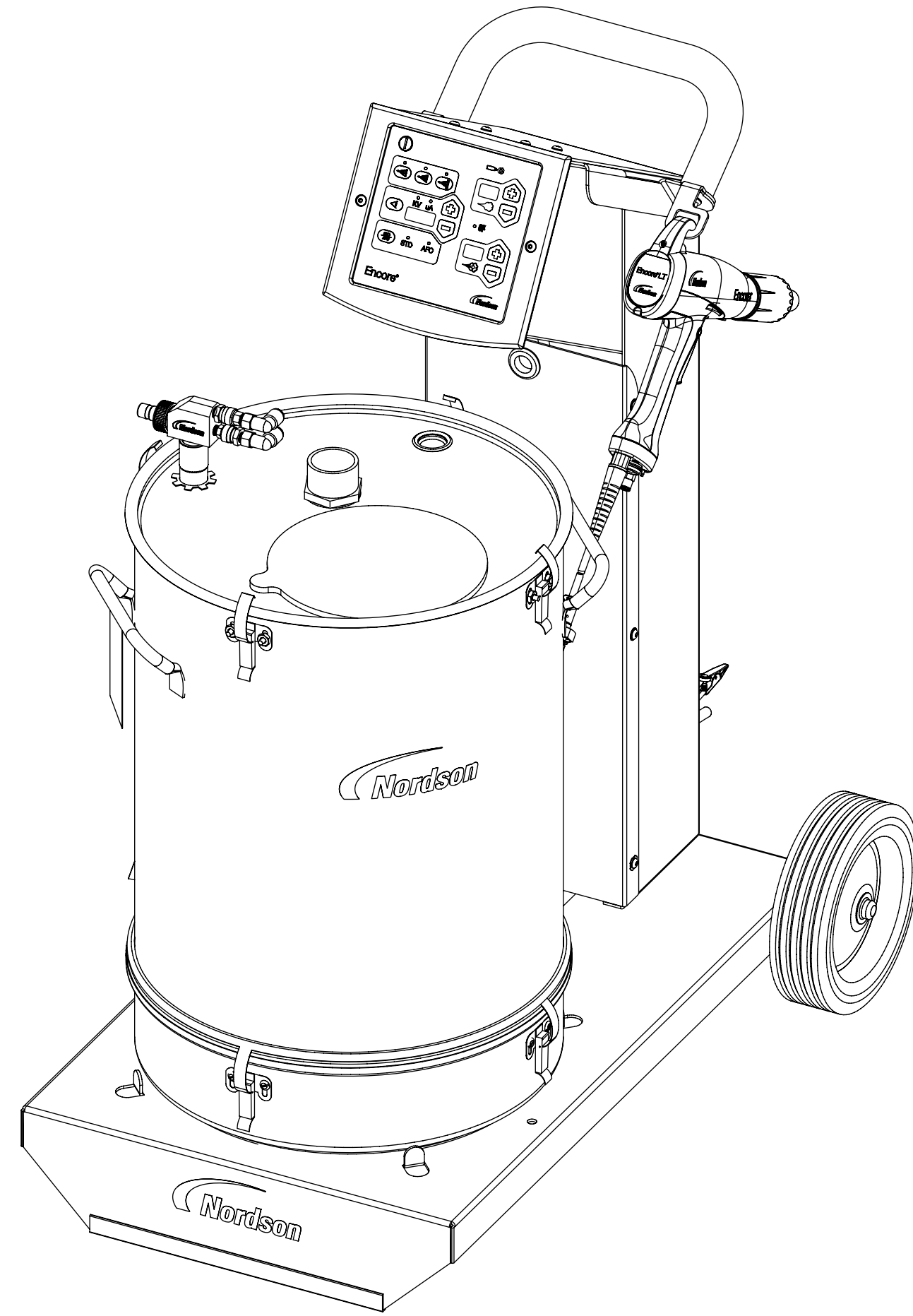
06	PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus & ATEX
THE FOLLOWING CONTROLLER IS SUITABLE FOR CLASS II, DIV. 2, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR ZONE 22 (EU):	1107552	CONTROL UNIT, MANUAL, ENCORE LT, PKGD	X
THE APPLICATOR AND CABLES ARE SUITABLE FOR CLASS II, DIV 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATION OR ZONE 21 (EU):	1106893	HANDGUN ASSY, ENCORE LT	X
	01 1106756	CABLE ASSY, HANDGUN, ENCORE LT/XT, 6M	X
	1085168	CABLE, 6-WIRE SHIELDED, HANDGUN, 6M EXT	X

ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED		NORDSON CORPORATION WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145	
MACHINED SURFACES L4		DESCRIPTION REF DWG, APVD EQPT, MANUAL, ENCORE LT	
DRAWN BY DC	DATE 07APR11	RELEASE NO. PE602493	
CHECKED BY RJF	APPROVED BY RJF		
SIZE D	FILE NAME 1107255	MATERIAL NO. 1107255	REVISION 08
THIRD ANGLE PROJECTION	SCALE NOT TO SCALE	SOLIDWORKS GENERATED DWG.	SHEET 1 OF 2



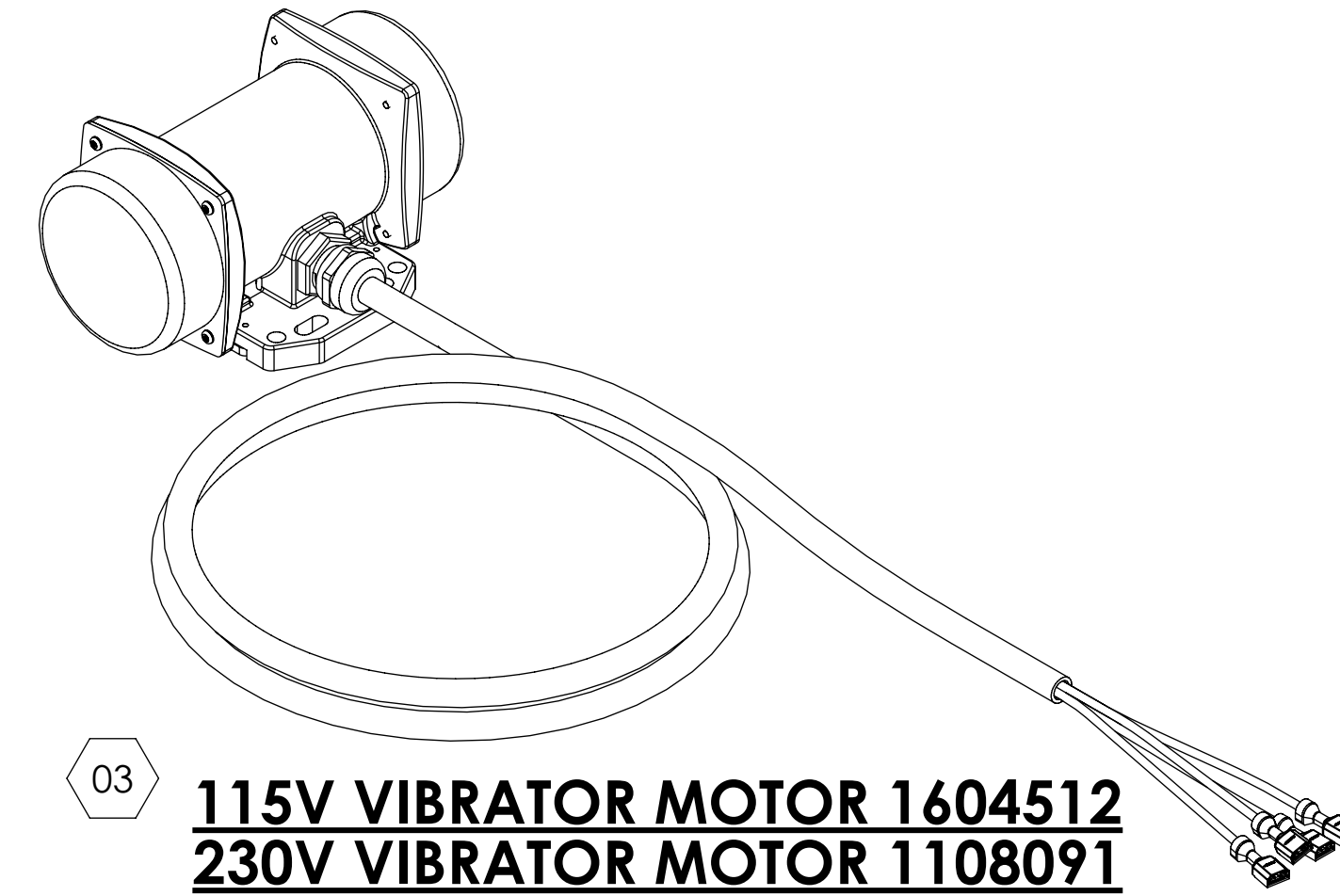
**08** ENCORE 115V & 220V VBF MOBILE POWDER SYSTEMS  
1107897 OR 1107898  
1613870 OR 1613871 (W/nLIGHTEN)

HEIGHT: 995 mm [35.2 in]  
 LENGTH: 820 mm [32.25 in]  
 WHEEL BASE: 598.5 mm [23.5 in]  
 WEIGHT: 46.7 kg [103 lbs]



**05** ENCORE 50LB HOPPER MOBILE POWDER SYSTEM  
1107901 OR  
1613872 (W/nLIGHTEN)

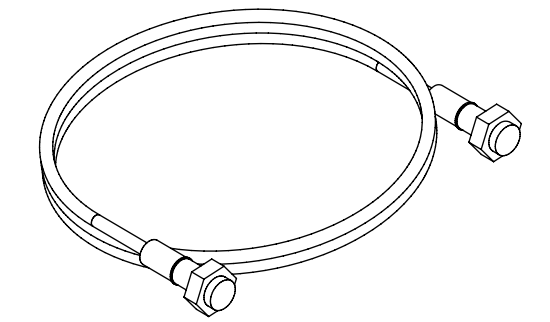
HEIGHT: 995 mm [35.2 in]  
 LENGTH: 812 mm [32 in]  
 WHEEL BASE: 598.5 mm [23.5 in]  
 WEIGHT: 50.4 kg [111 lbs]



**03** 115V VIBRATOR MOTOR 1604512  
230V VIBRATOR MOTOR 1108091

WITH EXTRA-HARD USAGE ELECTRICAL CORD  
 UL/CSA APPROVED 18 AWG 90°C

**04** 230V = VIBRATOR MANUFACTURER'S CERT. #: TUV12ATEX094817  
 115V = VIBRATOR MANUFACTURER'S CERT. #: ETL CERTIFIED US & CANADA



**6M MANUAL GUN CABLE EXTENSION, 6-CONDUCTOR, SHIELDED, 1085168**

	PART NUMBER	DESCRIPTION	cFMus	ATEX	cFMus & ATEX
APPROVED EQUIPMENT FOR THE FOLLOWING MOBILE POWDER SYSTEMS:	1107897	SYSTEM,DOLLY W/VBF,115V,ENCORE LT	X		
	<b>08</b> 1613870	SYSTEM,DOLLY W/VBF,115V,ENCORE LT,LED	X		
	1107898	SYSTEM,DOLLY W/VBF,220V,ENCORE LT		X	
	<b>08</b> 1613871	SYSTEM,DOLLY W/VBF,220V,ENCORE LT,LED	X		
	1107901	SYSTEM,DOLLY W/HOPPER,ENCORE LT			X
	<b>08</b> 1613872	SYSTEM,DOLLY W/HOPPER,50LB,ENCORE LT,LED			
THE FOLLOWING CONTROLLER IS SUITABLE FOR CLASS II, DIV 2, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS OR ZONE 22 (EU):	1107552	CONTROL UNIT,MANUAL,ENCORE LT,PKGD			X
THE APPLICATOR AND CABLES OF THESE UNITS ARE SUITABLE FOR IN A CLASS II, DIV 1, GROUP F & G HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATION OR ZONE 21 (EU):	1106893	HANDGUN ASSY,ENCORE LT			X
	<b>01</b> 1106756	CABLE ASSY,HANDGUN,ENCORE LT/XT,6M			X
	1085168	CABLE,6-WIRE SHIELDED,HANDGUN,6M EXT			X
OPTIONAL KIT FOR APPLICATOR	<b>07</b> 1611977	NLIGHTEN LED KIT	X		

**CRITICAL**  
 No revisions permitted without approval of the proper agency.

ALL DIMENSIONS IN MM EXCEPT AS NOTED	NORDSON CORPORATION WESTLAKE, OH, U.S.A. 44145			
DESCRIPTION	REF DWG, APPROVED EQUIPMENT, MANUAL, ENCORE			
DRAWN BY	DC	DATE	07APR11	RELEASE NO.
CHECKED BY	RJF	APPROVED BY	RJF	PE602493
SIZE	D	FILE NAME	1107255	MATERIAL NO.
THIRD ANGLE PROJECTION				1107255
				08
SCALE	NOT TO SCALE	SOLIDWORKS GENERATED DWG.	SHEET	2 OF 2